



青空の下で、もっと自然と遊ぼう!

春のアウトドア特集



ゴールドコーストでのショーが決定!

コロツケさん インタビュー



タンボリン・マウンテンで 春の訪れを満喫!



QLDがもっと好きになる

にぎやかなフェスティバルへ出かけよう!



ケータイ
格安国際電話
インターネット

エーブルネット



Facebookで
いいね!を押して
キャンペーンに
参加しよう!

www.facebook.com/able.net.au

今月のオススメ

動画もさくさく再生できる

エクスペリアEを

安心の低価格で



本体無料

無料通話付き

データ付き

\$19/月

※ただし11ヶ月契約した場合に限ります。表示の価格はGSTが含まれておりません。



— お問い合わせは日本語でどうぞ —
全都市に支店があります

able.net.au

ケアンズ店

Shop 35, 58
Lake Street, Cairns
QLD 4870

営業時間:
月～金
10:00～18:00
土日曜・祝日休み

TEL: (07) 4044 1407

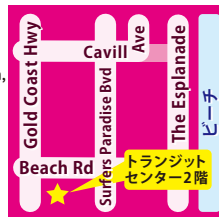


ゴールドコースト店

Podium Level,
Surfers Paradise Bus Station,
10 Beach Road,
Surfers Paradise QLD 4217

営業時間:
月～金
11:00～18:00
土日曜・祝日休み

TEL: (07) 3103 2260



ブリスベン店

Level 3,
144 Adelaide Street,
Brisbane QLD 4000

営業時間:
月～金
11:00～17:00
土日曜・祝日休み

TEL: (07) 3229 3033



数量
限定

日本の空港に着いてすぐ使える

ドコモのSIM



スマホに挿したら
すぐに使える!



使いすぎの
心配なし!



面倒な
手続き不要!



\$49

詳しくはメールでお問い合わせください。
info-e@able.net.au

※1GB到達時点でサービス終了 ※3GまたはLTEに対応したSIMロックフリーのデータ通信端末をお客様にてご用意ください。

www.koreanair.com



True Japan- Only available in Japan.
 Korean Air now flies to 13 cities in Japan.

Brisbane : (07) 3226 6000 / Sydney : (02) 9262 6000



豪軍、イラクで人道支援活動 軍事攻撃の可能性排除せず

過激組織「イスラム国」(IS)の進撃で情勢が緊迫しているイラクに、豪州は人道支援のため軍を限定的に投入する。トニー・アボット首相が8月13日、訪問先のロンドンで表明した。同日付の公共放送ABC(電子版)が伝えた。

首相は「現時点では、ISによる殺りくから数千人(の民間人)を開放する人道支援作戦だ」と述べた。豪軍の輸送機C130(ヘラクレス)を派遣して、クルド系ヤジディ教徒に対する米・英の支援物資投下作戦に参加するもようだ。豪州は米・英などととも2003年にイラクに侵攻、09年に撤退した経緯がある。

イスラム教スンニ派のISは、対立する同シーア派やキリスト教などの異教徒に改宗を強要、拒否した者の殺害や女性・子どもの拉致を繰り返している。ヤジディ教徒にも激しい攻撃を加えていて、国連によると約3万人のヤジディ教徒がイラク北部シンジャル山に包囲され「大量虐殺の危機に直面している」という。空からの水や食糧



イラク問題についての協議でロンドンを訪れたトニー・アボット首相(Photo: AFP)

の補給、避難ルートの確保を進めるクルド人治安部隊への支援が急務とされる。

ただ、首相とジョンストン国防相は軍事攻撃の可能性を否定していない。8日に空爆を開始した米国、支援物資の投下を行っている英国とともに、豪州が混迷するイラク情勢にどこまで関与するのかは見通せない。このため、軍事攻撃に否定的な野党労働党からは「政府の計画と意図を完全に明らかにするべきだ」(ポーウェン下院議員)との声が出ている。

米、豪駐留海兵隊を倍増 防衛強化で合意-2プラス2

日本、オーストラリア両政府は6月11日夜、東京都内の飯倉公館で外務・防衛担当閣僚協議(2プラス2)を開き、防衛装備品の共同開発に関する協定について大筋合意した。両政府は、7月上旬に予定される安倍晋三首相の豪州訪問時の調印を目指す。最初の技術協力案件として、日本の潜水艦技術の提供を視野に、船舶の流体力学に関する共同研究を来年度に始めることも決めた。

終了後に発表された共同文書は、中国による東・南シナ海での威圧的な行動を念頭に「現状を一面的に変更するための力の使用または強制に強く反対する」と表明。関係国に対し、緊張を高める行動を自制し、国際法に沿って紛争を解決するよう呼び掛けた。

協議後の共同記者会見で、ビショップ豪

外相は「中国の挑発的な行動を非難する」と表明。岸田文雄外相は「地域の安全保障環境が一層厳しさを増す中、特別なパートナーである豪州と地域の安定と平和に積極的に貢献していきたい」と述べた。

協議では、安倍首相が目指す集団的自衛権の行使容認問題も取り上げられ、ビショップ外相は「日本が(安全保障面で)さらに大きな役割を果たすことを期待する。行使容認についても歓迎したい」と述べ、日本の取り組みを支持した。

共同文書はまた、日豪両国が米国を交えた3カ国共同訓練を拡充したり、海洋安全保障や平和維持活動の分野で協力を深めたりする方針を明記。中国が進出を図る太平洋の島しょ国に対し、連携して支援していくことを盛り込んだ。(時事)

日本兵集団脱走から70年 -カウラで慰霊式

第2次世界大戦中にオーストラリアのカウラ捕虜収容所で起きた日本兵集団脱走事件から、8月5日で70年を迎えた。収容所跡地や日本人戦没者墓地で、双方の犠牲者を悼む慰霊式や献花が行われた。

跡地では、日本人団体の寄贈で新設した説明パネルが披露された。「降伏より死を」との戦陣訓に従い、死を覚悟して決起した日

本兵の心情が日本語と英語で紹介されている。カウラ市のビル・ウェスト市長は「事件の背景や、カウラと日本との交友の歴史の理解促進に役立つだろう」と謝意を述べた。

慰霊式には、事件を体験した村上輝夫さん(93)＝鳥取市＝も参列。亡くなった戦友に「安らかに眠ってください」と手を合わせたという。(時事)

茂木経産相、林農水相が来豪 G20貿易担当大臣会合出席

安倍首相に続いて、茂木敏充経済産業相と林芳正農林水産相がオーストラリアを訪問した。両大臣は7月19日にシドニーで開かれた20カ国・地域(G20)貿易担当大臣会合に出席したほか、連邦政府の閣僚らと会談した。

茂木経産相は18日、インフラ分野での日豪協力を促進するためシドニー市内で開かれた「日本インフラ市場セミナー」に参加した。セミナーは日豪経済委員会が主催、日本貿易振興機構(ジェトロ)が共催した。ウォーレン・トラス連邦副首相兼インフラ・地域開発相とマイク・ベアードNSW州首相も出席した。冒頭のスピーチで茂木経産相は「2020年までに対日直接投資を倍増させる」として日本への投資をPR、安倍政権の「成長戦略」やアジアの第3国でのインフラ投資への日豪の協力などについて説明した。

19日のG20貿易担当相会合では、茂木経産相がリードスピーカーを務め、成長戦略について説明した。法人税率の引き下げや外国人材の活用、電子システム改革などの取り組みについて述べたほか、保護主義の拡大に懸念を表明した。経産相はトラス連邦副首相、イアン・マクファーレン連邦産業相とも個別に会談した。副首相とは、対日投資の促進やアジアでのインフラ投資での日豪協力などについて意見を交換。マクファーレン連邦産業相とは、資源・エネルギー分野での日豪協力の強化を確認したほか、より競争力の高い価格での液化天然ガス(LNG)の供給を要請した。



7月18日、シドニーで開かれた日本インフラ市場セミナーでスピーチする茂木敏充経済産業相

また、林農水相は18日、NSW西部で日本向け輸出牛肉を生産している大規模肥育場と食肉加工施設を視察した。19日はバーナビー・ジョイス連邦農業相と会談し、日豪EPAの早期発効に向けて協力していくことで一致したほか、両国の農業政策について意見を交換した。この後、G20貿易担当大臣会合で発言した林農水相は、農業生産から流通までに至る「フード・バリュー・チェーン」の国際展開が、農業生産性と農産物の付加価値の向上を通じて世界経済の成長につながると指摘した。農水相はこの後、現地の日系食品関連企業の代表らと会い、事業の現状や課題などについて意見を交換した。

貿易担当相会合は同日、保護主義の抑制、貿易自由化や投資促進が経済成長を促すとの考えなどで一致して閉幕した。オーストラリアは今年のG20議長国。G20首脳会議は11月15～16日、ブリスベンで開催される。

政権支持率に回復の兆し マレーシア機墜落事件対応、好評価か

低迷していたアボット政権への支持率に、回復の兆しが出てきている。8月12日付の全国紙「オーストラリアン」が伝えた調査会社ニューズポールの世論調査によると、各党別支持率は与党保守連合(自由党、国民党)が40%と7月末の前回調査と比較して4ポイント上昇した一方、最大野党労働党は34%と2ポイント下落した。

同調査では、アボット政権の支持率は昨年9月の政権発足以降、低下傾向が続いていた。特に予算案を発表した今年5月以降、緊縮財政への反発を背景に各党別支持率で30%台まで落ち込み、ほとんどの調査で労働党の支持率を下回っていた。

また、実際の選挙結果に近い2大政党別支持率では、保守連合が48%(2ポイント上昇)、労働党が52%(2ポイント下落)だった。与党が依然として野党にリードを許しているものの、その差は6月末の10ポイントから4ポイントまで縮小した。2大政党党首別の人気

の指標となる「どちらが首相にふさわしいか」の問いでは、アボット首相と答えた回答者が41%と3ポイント上昇、労働党のショーテン党首は37%と1ポイント下落した。

この設問では、アボット氏が首相にふさわしいと答えた人の割合は6月末の34%から7ポイント上昇した。オーストラリアンは、こうした支持率回復傾向の背景に、マレーシア機墜落事件へのアボット首相の敏速な対応への評価があるとの見方を伝えている。

同事件でオーストラリアは国別で3番目に多い27人の犠牲者を出した。アボット首相は事故直後から、同機を撃墜した可能性が指摘されているウクライナ東部の武装勢力の背後にいるとされるロシアを厳しく非難。最多の犠牲者を出したオランダなどととも、武装した警官や兵士を含む治安要員を現地に派遣した。オランダを訪れた首相は11日、犠牲者の遺体回収作業などに従事している豪警察・国防軍兵士ら約500人を激励した。

お買い得品

“築地グリル亭”
サバ塩焼、ブリ照焼、
キンメダイ西京焼、ホッケ塩焼

8月29日(金) Gold Coast Show Day は、誠に勝手ながら休業させていただきます。

新発売

北海道産米 ゆめぴりか 5kg
佐賀県産米 さがびより 5kg
”デリフレッシュ”
冷凍さぬきうどん5食入

限定入荷しました

愛知県発
幻と言われた元祖ご当地
インスタントラーメン復刻版
キリン ラーメン
アザラシ ラーメン

日本食品、生活用品、食器の総合スーパーマーケット

FUJIMART
不二マート

Fuji Mart (G.C)
Shop 1, Southport Park Shopping Centre
Cnr Ferry & Benowa Rds Southport 4215
TEL: (07) 5591-6211

営業時間
月～土 / 9:00 ~ 17:30
木 / 9:00 ~ 20:00
日 / 10:00 ~ 16:00

毎週火曜日は
ダブルスタンプデー
\$20お買い上げ毎にスタンプを
2個さしあげます。

バスにてご来店の方は、Australia Fair & Pacific Fairを結ぶRoute 731,741が便利です。

豪警察、11月のG20首脳会議へ準備着々 空港に弾薬貯蔵

ブリスベン市内で11月15、16両日、20カ国・地域（G20）首脳会議（サミット）が開かれる。世界の指導者が一堂に会する重要な国際会議の開催まで、残り100日ほど。QLD州警察は本番に向け、警備体制を着々と整えつつあるようだ。

州警察幹部はABC放送に対し、「州内外やニュージーランドから6,000人に上る警察官が警備に当たる」と説明。「オーストラリア史上で、最大級の警備体制だろう」と語った。

首脳会議に絡み、約4,000人の政府関係者と約3,000人の報道関係者がブリスベンを訪れるとみられている。

武器供給で豪最大手のニオアは既に、警備当局に供給する武器や弾薬をブリスベン空港付近の施設に貯蔵。総額2,500万ドルに達する。

ニオアのロバート・ニオア社長は、空港は警備上も戦略上も優れた場所だと説明したが、武器の種類は言えないと述べたという。貯蔵施設には射撃場や、非常時の会議室として使える200人収容のホールも備えている。

豪政府は、連邦警察もG20警備を支援する費用として、800万豪ドルを充てている。

QLD州議会は13年、警備に万全を尽くそうと、首脳会議周辺の制限区域では、火器はもちろん、デモに使われる恐れがある卵や缶、昆虫、両生類の持ち込みを禁止する新法を可決。有罪歴がある人は入れないとの規定もある。

州政府は、ブリスベン市内だけを対象に、首脳会議の前日に当たる11月14日金曜日を祝日に指定。3連休にすることで、混雑緩和と混乱回避を狙った。（時事）

伊藤忠と住友商事、豪石炭権益売却か グレンコア運営「NCA」-WSJ報道

スイス資源大手グレンコア・エクストラクターがQLD州で運営するNCA石炭プロジェクトをめぐり、石炭価格の低迷を受け、伊藤忠商事と住友商事は保有する計45%の権益の売却を検討しているもようだ。米紙ウォール・ストリート・ジャーナル（WSJ、電子版）が関係筋の話として7月22日報じた。

同紙によると、伊藤忠は権益35%の売却先を探すため、米金融大手JPモルガン・チェースと契約。住友商事は権益10%の売却を進めており、英金融財閥ロスチャイルド家に協力を依頼した。伊藤忠、住友商事ともに年内の権益売却を目指しているという。

オーストラリアで産出された石炭は、中国や日本などアジア向けに主に輸出される。

しかし、中国の需要減退と供給過剰により、一般石炭の価格は2008年のトン当たり190米ドルをピークに下落に転じ、現在は70米ドル前後に低迷している。

相場低迷を受け、豪鉄道貨物輸送大手オーリゾン（旧QRナショナル）は6月、石炭積出ターミナルの新設計画を凍結すると発表。

豪石炭業界では過去2年間に、炭坑閉鎖などに伴い計1万2,000人に上る人員整理が実施された。グレンコアは5月、QLD州で操業するニューランズ・ノーザン炭坑を2015年第1四半期に閉鎖することを決めた。豪石炭業界では過去2年間に、1万2,000人を超える人員整理が実施された。（時事）

417ワーキング・ホリデー・ビザ労働者の実態を再調査

ワーキング・ホリデー・ビザ保持者が、地方で非良心的な経営者たちにより無償の労働を強いられているとして、417ビザの再調査が行われていることについて、バンダバーグのニュース・メール紙が8月4日に報じた。

フェア・ワーク・オンズマン（FWO）は同日、多くの若者に2年の滞在期間を与える417ビザの再検討が全国的に始まっていると発表した。このビザは通常1年交付されるが、地方で88日間の労働を終えたらもう1年の滞在が許可されるというもの。

過去2年間でFWOは417ビザ保持者から2,000件の要請を受けており、これはすべてのビザ保持者からの要請の3分の1を占めているという。2011年～12年の会計年度には7万7,000人の417ビザ保持者が合計6万7,000ドルの未払いを訴え、さらにこの数字は年々悪化している。

また、ニュース・メール紙の同日の別記事では、サンシャイン・コーストのカプチャーにあるイチゴ農園に再度FWOの調



海外からの労働者には言葉の壁もあり、数字に表れない問題も多い

査員が送られると伝えた。昨年、カプチャーでは150人以上のイチゴのピッキング労働者に13万4,000ドルの未払いが発覚している。3つの農園が違反を通告され、11人の経営者が注意勧告を受けた。

FWOではオンライン・キャンペーンを実施し、季節労働者たちの権利などの情報を広めるためフェイスブック・ページも開設している。

■フェア・ワーク・オンズマンフェイスブック
Web: www.facebook.com/fairwork.gov.au

マクドナルドがハービー・ベイで試験的に宅配を実施

ファスト・フード大手のマクドナルドが、QLD州ハービー・ベイで宅配サービスを試験的に実施すると発表し、体重増加の問題を抱える同エリアから批判を受けていると8月8日、ABC放送が伝えた。

マクドナルドは、この地域の人口増加がハービー・ベイを選んだ理由だとしているが、オーストラリアン・メディカル・アソシエーション（AMA）はこの決定に疑問を投げかけている。AMAのQLD州代表、シヨン・ラッド博士は「この地域の住民には、既に肥満者が多い。ジャンク・フードが手軽に手に入る場所として良いエリアではない」と述べた。

AMAは、この1週間前にQLD州の遠隔地域や地方で肥満が深刻化しているとキャンペーンを行ったばかり。ハービー・ベイでは、3人に2人が体重過多または肥満であり、4人に1人の子どもが体重過多または肥満だという調査も出ている。ラッド博士は「最も利益増につながるであろうと、大企業がこのような地域を選ぶとはたいへん悲しいことだ。AMA QLDは遺憾に思う」とABC放送に伝えた。

マクドナルド・オーストラリアの広報マネ



シドニーの数店舗ではすでに宅配サービスが本格的に開始している

ジャーであるクリス・グラント氏は、この試験的なサービスが終了後、サービスを拡大することを述べた。「この試験的なサービスでは、顧客はほぼすべてのメニューから選んで注文でき、通常通り栄養素や材料の情報をウェブサイトで見ることができる」と話している。

フレーザー・コーストのジェラード・オコーネル市長は、マクドナルドの宅配の試験運用は投資や雇用の機会を地域にもたらすと述べるとともに、「玄関にテイクアウトの食事が届けられ、運動も健康チェックもなければ、悲惨なことになるだろう」と、消費者の節度が大切だと強調した。

QLD州失業率が11年間で最高に

QLD州の失業率が増加し、2003年の6月以降最高を記録したと8月7日付ブリスベン・タイムズ紙が報じた。

オーストラリア国勢調査によると、QLD州における7月現在の失業率は前月の6.3%から6.8%に増加。政府が引用する実際のデータに基づく傾向数でもQLD州は6月の6.3%から7月の6.5%へ増加している。また、NSW州では5.7%から5.9%、VIC州では0.4%増の7%、TAS州は7.3%から7.6%、WA州では僅かに5.2%へと上昇し、SA州のみ7.3%から7.2%へと減少した。

2012年の選挙では6年間で失業率を4%まで下げると公約したQLD州ニューマン政府の自由国民党に対し、労働党は公約違反として厳しく追及している。労働党の財務省スポークスマン、カーティス・ピット氏は「求職者数も減少しており、これは多くの人が仕事を探すのを諦めているということ」（労働党政権から）ニューマン自由国民党政府へ移行した時、失業率は5.5%だった。4%へ下げると公約したのにもかかわらず、7月には6.8%になっている」と述べた。

豪オリジン・エナジー、計画通り15年半ばにLNG出荷開始

豪エネルギー大手オリジン・エナジーは8月1日までに、QLD州北東部での液化天然ガス（LNG）開発事業「オーストラリア太平洋LNG（APLNG）」について、初回出荷は従来計画通り2015年半ばになるとの見通しを示した。

APLNGの工事で、上流関連の進捗率が6月末時点で76%、下流関連が75%に達したと説明した。APLNGは、米石油大手

コノコフィリップスなどとの合弁事業。オリジンの2014年度（年度末は6月末）の生産量は前年度比15%増加の142ペタジュールとなり、売上高は32%増の11億2,200万豪ドルを記録した。

販売量が12%、収益も11%それぞれ増加。LNG需要増を反映し、4～6月期の生産量は前期比8%増加した。（時事）

FUJI MART
不ニマート

7月下旬にオープンした
不ニマートブリスベン店

ゴールドコースト店にて集められたスタンプカード、受け取られた商品券はブリスベン店でも使用できます。

**おいしいお豆腐やキムチ、日本人には欠かせない
薄切り冷凍肉や納豆も豊富に品揃え。**

ブリスベン店でも大人気!
\$2.50

便利グッズコーナー
家庭用品
化粧品
キッチン雑貨
文具など

今後ともゴールドコースト店共々
ご愛顧賜りますよう
宜しくお願い致します。

FUJI MART Brisbane
Shop 5, Buranda Village,
264 Ipswich Rd., Woolloongabba QLD 4102
TEL (07)3172-7021
※Princess Alexandra 病院の向かい。M3 ハイウェイ 5 番出口。

コモンウェルス・ゲームズ いよいよゴールドコーストの手に

スコットランドのグラスゴーで行われていたコモンウェルス・ゲームズが8月4日に閉幕し、閉会式では次期開催地となるゴールドコーストへの受け渡しが行われた。

現地時間の3日、オーストラリアでは4日の早朝にグラスゴーのハムデン・パークで、第20回のコモンウェルス・ゲームズの閉会式が行われた。まずは、ゴールドコーストのトム・テイト市長が壇上に現れ、公式にコモンウェルス・ゲームズの旗を受け取った。

また、QLD州出身の歌手、ジェシカ・マウボイさんがゴールドコーストの素晴らしさを伝え、100メートル・ハードルで優勝した

ゴールドコーストのサリー・ピアソン選手や、同地が誇るサーフィンの世界チャンピオン、ミック・ファニング選手なども登場した。オーストラリア出身の歌手、カイリー・ミノグさんも歴代のヒット曲を次々に披露し、ゴールドコーストでの2018年コモンウェルス・ゲームズの受け渡しが公式に終了した。

また、グラスゴーで活躍した地元スポーツ選手たちの帰国歓迎パレードが、17日にブロードビーチ・モールで開催され、式典およびサイン会がオアシス・ショッピング・センターで行われた。

貴田らがオープン・ウォーター代表 パンパシフィック水泳

日本水泳連盟は7月28日、パンパシフィック選手権(8月21～25日、オーストラリア・ゴールドコースト)のオープン・ウォーター代表に、昨年の世界選手権女子25キロで8位に入った貴田裕美(ALSOK

群馬)ら4人を選んだと発表した。

そのほかの代表は女子の浅山美貴(山梨学院大)、男子はロンドン五輪代表の平井康翔(朝日ネット)、宮本陽輔(自衛隊)が選ばれた。(時事)

いけばな池坊展を開催

いけばな池坊クイーンズランド支部は、春をテーマにした立花、生花、自由花スタイルの生花の展示会を9月1～3日、ゴールドコーストで開催する。

1日午後2時にはオープニング・セレモニーを開催。

日本から古川浩孝教授が来豪し、生花のデモンストレーションを行う。また、花展に伴い、8月29日午前9時30分～午後12



春をテーマにした生け花の展示

時に、初心者向けのワークショップ(花代込み参加費用\$25、要予約)も開催する。

■いけばな池坊展「エッセンス・オブ・スプリング(Essence of Spring)」
日時: 9月1日(月) 2PM～4PM、9月2日(火)、3日(水) 10AM～4PM
会場: Gold Coast Arts Centre, The Studio, 135 Bundall Rd., Bundall QLD (8月29日のワークショップ: St Peter's Church, Nerang St., Southport)
料金: 無料
Tel: 0414-793-817 (久美子キリマン)

海外からの訪問者数が7%増加 日本からの訪問者は4.2%減

QLD州観光局が8月4日、2014年3月までの1年間におけるゴールドコーストの訪問者数の動向調査を発表した。

国内旅行者全体のゴールドコースト訪問は354万3,000人で前年に比べ3%落ち込んだが、海外からの旅行者は80万4,000人と7%増加した。最も多かったのは中国からの訪問者で19万1,000人。前年に比べ12.9%増加した。2位のニュージーランドは17万9,000人で1.1%増、3位のイギリスが6万2,000人で16%増加した。一方、4位の日本からの訪問者数は5万5,000人で前年に比べ4.2%減という落ち込みを見せた。

QLD州のほかの地域の国内旅行者数では、サンシャイン・コースト(1.2%減)やブリスベン(1.2%減)、フレザー・コースト(2%減)などが前年比を割っているの



海外からの訪問者の平均滞在日数は0.6日増加し、10.6日に(Photo: Tourism and Events QLD)

に対し、ウィットサンデー諸島が6.2%増、QLD州北部(トロピカル・ノース・クイーンズランド)が5.8%増と成長を見せた。海外からの訪問者数では、前述のゴールドコーストの7%成長のほか、ウィットサンデー諸島が4.3%の成長を見せたものの、そのほかの地域はマイナス成長、または1%以下の成長にとどまった。

ゴールドコーストの水道料金 支払いが3カ月ごとに

ゴールドコースト市は8月5日、水道料金の支払いが7月1日分から3カ月ごとになることを発表した。

これまで半年ごとに請求書が届いていたゴールドコースト市の水道料金は、7月1日使用分より3カ月ごとに年4回の支払いが必要になる。新たに請求書が届くのは7月、10月、1月、4月。これにより、水道の使用状況が細か

く監視できるようになった。

また、オンラインでの支払いや支払い残高の確認などができるようになり、請求書の郵送先変更やそのほかの問い合わせも市役所のウェブサイトが利用できるようになった。

■ゴールドコースト市役所-水道料金と請求書について
Web: www.goldcoast.qld.gov.au/council/water-rates-billing-7850.html

さくら学園でオープン・デー&バザー

日本の言葉や文化、習慣、伝統をオーストラリアで育つ子どもたちに伝える学校「さくら学園」では、オープン・デーとバザーを開催する。

来場者は授業参加・見学できるほか、午前10時にはバイリンガルのファミリー・フリー・セミナー、就学前の子どものためのプレイ・グループ、午前11時には沖縄エイサー・ダンスと無料ワークショップなどに参

加できる。また、おにぎりなどの販売も行われるバザーでは、ユーモアあふれる思いの髪形を作る「クレイジー・ヘア」などの楽しいアクティビティも催される。

■さくら学園オープン・デー&バザー
日時: 8月23日(土) 9AM～12PM
会場: ロビナー州立高校 (Investigator Dr., Robina)
料金: 無料
Tel: (07)5531-6661 (さくら学園事務局)
Web: www.jsqg.org.au/sakuragakuen

ゴールドコーストでインフルエンザが流行

ゴールドコーストでインフルエンザが流行していると国営放送ABCのゴールドコースト・ラジオ放送局が8月1日に伝えた。

インフルエンザの流行は顕著で、7月30日には20人のインフルエンザ患者がゴールドコースト大学病院の救急病棟で確認された。7月初頭から流行が見られているが、通常2カ月ほど継続するため、8月初頭にピー

クを迎え、9月初頭まで続く見込みだ。

ゴールドコースト大学病院ではベッドの空きが足りず、既にいくつかの手術などが遅延しているケースも出ている。大学病院のジョン・ジェラード医師は「インフルエンザの予防接種を早めにすませ、咳などをする時は必ず口を覆って感染を防ぐこと、手洗いをまめにすることが大切だ」と伝えた。

高野道場が13の金メダルを獲得 空手チャンピオンシップ

第6回伝統松濤館空手道連盟QLD空手チャンピオンシップが7月23～26日に開催され、ゴールドコーストの高野道場(TSKF Runcorn Heights & TSKF Central Gold Coast)が金メダル13、銀メダル5、銅メダル7という計25のメダルを獲得した。

同大会にはQLD州各地やNSW州北部などから約150人が参加し、各レベルによる個人組手、個人型、チーム型の競技、黒帯選手による極め止め方式で組手が行わ



空手チャンピオンシップ表彰式で

れた。高野道場からは20人の選手が参加していた。

第24期ゴールドコースト日本商工会議所役員を選出

ゴールドコースト日本商工会議所は7月、第24期(2014～2015年度)の役員を選出した。今年度役員は、以下の通り(敬称略)。

会頭: ハーディング裕子
副会頭: ベーカー祐美子
理事/会計: 三浦裕輝

理事: 小笠原史子
事務局長: プリース洋子



ゴールドコースト日本商工会議所第24期役員

TPG ホームフォンと
ADSL2+ のセット

インターネット \$39.99~
& 電話基本料で 月額

動画もサクサク見られます! ADSLよりも高速! 最高速度 20M!!(20000K)・最低契約期間6ヶ月

携帯
電話

T3Gモバイル・プラン
月額 \$19.99~
無料データ付き
月額\$19.99で\$500分の通話をご利用いただけます。
TPG携帯電話またはTPGホームフォンへの通話無料。

NAKED
ADSL2+

月額 \$49.99~
・インターネット代のみのお支払い
・電話基本料金が無料
・電話回線でインターネットだけを楽しみたい方に最適

Webサイトをリニューアル致しました www.souljapan.com.au

TRG

お問い合わせ・お申し込みは日本語でどうぞ 1300 663 212

QLD EVENT GUIDE

<アイコンの説明>
CNS=ケアンズ
SSC=サンシャイン・コースト
BNE=ブリスベン
GC=ゴールドコースト
NSW=ニュー・サウス・ウェールズ

■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

MUSIC

BNE

クイーン+アダム・ランバート

Queen + Adam Lambert



クイーンの新たな伝説が始まる

今や伝説となったロック・バンド、クイーンがアダム・ランバートとタッグを組んで来豪！クイーンがオーストラリアにやって来るのは、1985年以来。懐かしのクイーンの名曲「We Will Rock you」「We Are The Champions」などもたっぷり聴かせてくれる。アダム・ランバートは、あのアメリカのオーディション番組「アメリカン・アイドル」で準優勝し、誕生したスター。番組最終回にクイーンのオリジナル・メンバーの演奏をバックに「We Are The Champions」を歌ったところ、メンバーたちから新たなボーカルとしてスカウトされたという。アダム・ランバートによって若々しく蘇ったクイーンは、往年のファンはもちろん新たなファン層をも取りこんで、ますますセクシーで力強いステージを見せてくれそうだ。

▼会場: Brisbane Entertainment Centre ▼日時: 9月1日(月) 8PM ▼Tel: 132-849 (Ticketek) ▼料金: レベル1-\$199.90、レベル2-\$159.90、レベル3-\$99.90、各種VIPパッケージ\$299.90~749.90
★Web: www.brisent.com.au/Event_Calendar/Queen_with_Adam_Lambert.aspx

BNE

カニエ・ウェスト: イーザス・ツアー

Kanye West: Yeezus Tour



6枚目のアルバム「イーザス」のツアー

今年5月25日にキム・カーダシアンとの盛大な結婚式を挙げ、話題の人となっているカニエ・ウェスト。もともとは、5月9日に予定されていたブリスベンでのコンサートだったが、諸事

情でキャンセルとなりようやく9月に来豪が決定した。2013年にアルバム・ジャケットもブックレットもなしでリリースされた6枚目のアルバム「イーザス」は、初登場で全米、全英ともに1位を記録。批評家たちから絶賛された。今ノリにのっているヒップ・ホップ・アーティストのツアーを間近に体験するチャンスだ。

▼会場: Brisbane Entertainment Centre ▼日時: 9月15日(月) 7:30PM ▼Tel: 132-849 (Ticketek) ▼料金: 通常料金(立ち見) \$149.90、A席\$149.90、B席\$99.90、各種パッケージ\$319~449
★Web: www.brisent.com.au/Event_Calendar/Kanye_West.aspx

EXHIBITION

GC

シニア・健康&ライフスタイル・エキスポ

Gold Coast Seniors Health and Life Style Expo

リタイア後の生活のさまざまなオプションや自宅介護、高齢者のための旅行、保険、ファイナンシャル・プラン、投資などの情報が一堂に会する、シニアのためのエキスポ。無料の視力や聴力検査なども行われる。老人ホームや旅行会社、葬儀会社、自宅介護サービスの会社などのブースのほか、センターリンクや市役所などのブースもあり。会場はツイード・ヘッドのツイン・タウンで、入場料は無料。

▼会場: Twin Towns Services Club, Cnr. Griffith St., Coolangatta & Wharf St., Tweed Heads NSW ▼日時: 9月11日(木) 9AM~1PM ▼Tel: 0409-277-430 (Warren Elwell) ▼料金: 無料
★Web: www.goldcoastseniorshealthandlifestyleexpo.com

BNE

もう一つの未来は創れる: 1989年以降の日本芸術

We can make another future: Japanese art after 1989

日本の芸術家たちの1989年以降の作品を、40以上も集めて展示。同年から今年で25年目を迎える平成まで、日本の現代美術はどんな作品を生み出してきたのか。この展示は2つのバージョンに分かれており、12月以降は展示される作品が変更される予定。

▼会場: GOMA, Stanley Place, Cultural Precinct South Bank, Brisbane ▼日時: 9月6日(土)~20日(土) 10AM~5PM ▼Tel: (07)3840-7303 ▼料金: 無料
★Web: www.qagoma.qld.gov.au/exhibitions

FESTIVAL

GC

スウェル・スカルプチャー・フェスティバル

Swell Sculpture Festival

ゴールドコーストの美しいカラミン・ビーチで繰り広げられるアートの祭典。堅苦しいギャラリーから飛び出した50以上のアーティストたちが、美しいビーチを背にずらりと1キロもの距離に並ぶ様子が圧巻。ビーチの散歩を楽しみながら、ゴールドコーストらしくのびのびとアートが楽しめる無料のイベントだ。子ども

向けのワークショップなども開催されるので、ぜひ出かけてみよう。



ユニークな作品が並ぶ

▼会場: Pacific Parade, Currumbin ▼日時: 9月12日(金)~21日(日) ▼Tel: (07)5525-6392 ▼料金: 無料
★Web: www.swellsculpture.com.au

GC

マルチカルチュラル・フェスティバル 2014

Gold Coast Multicultural Festival 2014



会場はバンドール・エバンデル・パークランズ

移民の多いオーストラリアの中でも、海外からの観光客で常ににぎわい、ひと際異文化が調和しているゴールドコースト。そんな街ならではのマルチカルチュラル・フェスティバルへ出かけてみよう。各国のチーフ・グルメや、アート、クラフトなどの屋台がずらりと勢ぞろいし、ステージでは35カ国からの参加者がそれぞれの国の文化を紹介するパフォーマンスを披露する。子ども向けの乗り物やアクティビティもあり。

▼会場: Evandale Parklands, Cnr. Crombie Ave. & Bundall Rd., Bundall ▼日時: 9月14日(日) 10AM~4PM ▼Tel: (07)5510-3340 ▼料金: 無料
★Web: www.goldcoastculturalfestival.org

GC

ドッグ・デー・アウト

Dog's Day Out in Pacific Pines 2014



ゴールドコーストの犬好き、集まれ!

犬好きにはたまらないイベント。食べ物やペットに関連したグッズを販売するマーケット、子ども向けのショー、ドッグ・パレードなども登場する。無料でエントリーできる「ベスト・コスチューム賞」「ベスト・トリック賞」「一番若い犬」「一番年老いた犬」「最もよく振られる尻尾賞」「一番大きな犬」「一番小さな犬」「一番毛が長い犬」

などの数々の賞も用意されているので、ぜひ、自分の飼っている犬と一緒に出かけよう。ただし、犬を連れていく場合は、常にリードを付けて飼い主のコントロール下に置いておくこと。

▼会場: Flooded Gum Park, Pacific Pines ▼日時: 9月14日(日) 10AM~1PM ▼Tel: (07)5581-6687 ▼料金: 無料
★Web: www.goldcoast.qld.gov.au/dogs-day-out-in-pacific-pines-22648.html

KIDS

BNE

ドーラ・ザ・エクスプローラー・ライブ: ドーラの海賊アドベンチャー

Nick Jr.'s Dora the Explorer Live! Dora's pirate adventure



幕間の休憩を入れて70分のステージ

子どもたちに大人気のドーラが舞台上に登場! ドーラや豚の海賊たちと一緒に、宝島を探し当てて旅しよう。おなじみのマップを読んだり、数を数えたり、言葉を憶えたりしながら楽しい音楽に合わせて体を動かすことができるので、まだ月齢の低い子どもでも十分楽しめる。プラチナ席のチケットを購入すれば、ショーが終わった後にドーラと会うこともできる。対象年齢は2~6歳。12カ月以下の赤ちゃんは無料。

▼会場: Brisbane Powerhouse, 119 Lamington St., New Farm ▼日時: 9月1日(月) 3:30PM、2日(火) 10AM-1PM-3:30PM ▼Tel: (07)3358-8600 ▼料金: プラチナ\$59.90、ゴールド\$39.90

SHOW

BNE, QLD州各地

アメリカン・バレエ・シアター: 白鳥の湖

American Ballet Theatre: Swan Lake

今回がオーストラリアで初公演という、アメリカン・バレエ・シアター。ニューヨークを本拠地とした、世界を代表するバレエ団の1つだ。「白鳥の湖」のほかにも、「スリー・マスターピース」も上演される。今回の公演では、大学教授による講演やダンス教室など、数々の珍しい試みも同時に行われるのも見どころの1つ。予約すれば、普通は滅多に見ることができないドレス・リハーサルを無料で見学したり、バックステージ・ツアー (\$15) などに参加することもできる。また、8月29日にブリスベンで行われる舞台をQLD州の各地の劇場でも無料でライブ観劇できるという試みもあるので見逃さない。さらにブリスベンの劇場近くのメルボルン・ストリートの広場では、公演期間中に毎日無料でダンス映画の上映も行われる。毛布やドリンク、おつまみを片手に星空の下の上映を楽しもう。

▼会場: QPAC, QLD州各劇場 ▼日時: 「白鳥の湖」8月28日(木)~9月4日(木)、「スリー・マスターピース」9月5日(金)~9月7日(日) ▼Tel: 136-246 ▼料金: プレミアム\$199~、A席\$179~、B席\$159~、C席\$129~、D席\$79~
★Web: www.qpac.com.au/americanballettheatre/index.html

日本から衛星でお届け

日本語テレビです。

NHKワールド・プレミアム・オーストラリア

NW
NHK WORLD
視聴料
\$49.95 (月)

ニュース7

“リアルタイムのニュースだけでも大満足。”
A・Sさん (WA)

“NHKってこんなにイイとは思いませんでした。”
H・Nさん (QLD)

大河ドラマ「軍師 官兵衛」

2014年大河ドラマ絶賛放送中!

軍師 官兵衛

出演: 岡田准一 中谷美紀 竹中直人 江口洋介 黒木 瞳 内田有紀 柴田恭兵 戸田菜穂 ほか

“見応えのあるドラマが増え、完全にハマってます。”
T・Kさん (NSW)

“子供達の日本語のために最高です。ありがとう!”
A・Mさん (VIC)

おかあさんといっしょ

番組

日本国内のNHK総合、教育、BSをミックスした海外向け放送でバラエティーもたっぷり。大人も子供もみんなで楽しめます。新番組も目白押し。詳しい番組表はhttp://www2.nhk-g.co.jp/wpをご覧ください。

※お断り: 著作権上の都合により海外では一部映像がご覧いただけない場合がございます。ご了承ください。

受信機器

マンションでの設置例

直径85cm (標準)の小型サテライトアンテナでOK。取り付けは専門の工事会社に依頼してください。マンションやアパートにお住まいでも北東の空にアンテナが向けられるベランダがあれば受信は可能です。受信機器や工事会社について詳しくはカスタマーセンターまでお問い合わせ下さい。

受信お申し込み・お問い合わせ

テレビジョン・オセアニア社
「NHKワールド・プレミアム・オーストラリア」カスタマーセンター
フリーダイヤル **TEL: 1800 196 003**
TEL: 02-9281-4424 FAX: 02-9212-4464
EMAIL: info@japantv.com.au
ホームページをご覧ください。www.japantv.com.au

日豪プレス of 新聞って、どこで手に入れられるの？



ウェブサイト with 配布場所が分かるようになりました！

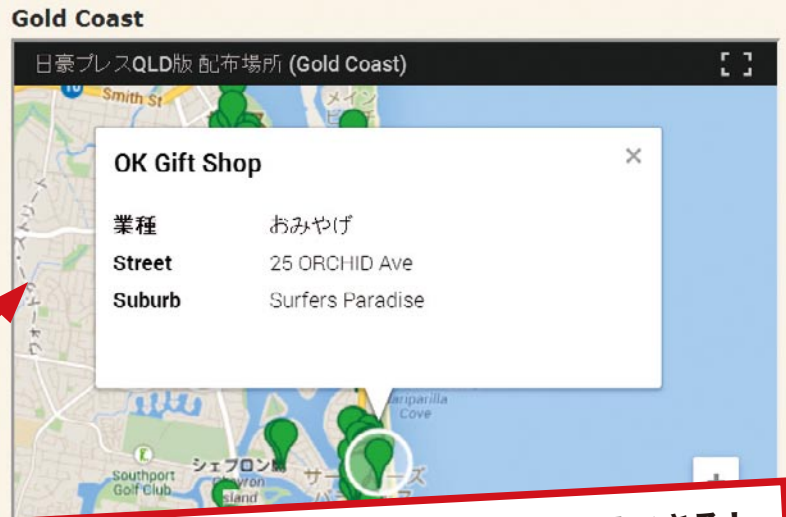
「日豪プレスがどこで手に入るのかわからない！」という声にお応えして、新たに『日豪プレス配布先』の情報をウェブサイトで見られるようになりました。毎日更新されるオーストラリアの最新ニュースや住まい、求人、売りますなどのクラシファイドが人気のNICHIGO PRESSオンライン版でチェック！

NICHIGO PRESSオンライン版トップページから...

nichigopress.jp/maps ヘジャンプ!



日豪プレス クイーンズランド版



場所・店名、業種や住所など詳細も確認できる！

日豪プレスFacebookページでも情報を更新。毎月日豪プレスを手に入れて、オーストラリア生活を楽しもう！

www.facebook.com/NICHIGOPRESS

詳しい使い方など、インターネットが苦手な人もスタッフがサポートします。

<問い合わせ先>

日豪プレス TEL: (07)5538-0033
E-mail: npqld@nichigo.com.au

NICHIGO PRESS

HIS ゴールドコースト支店 オフィス移転のお知らせ

平素は格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

H.I.S. ゴールドコースト支店はこのたび右記の通り移転することになりました。

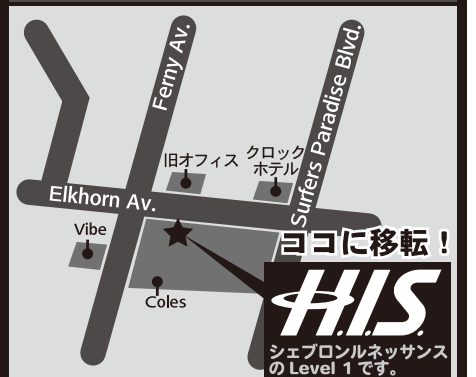
2014年8月18日(月)より新オフィスにおいて営業を開始しております。

新オフィスはシェブロンルネッサンスショッピングセンター内 Level 1 になります。

駐車場は2時間まで無料となり、ますます便利になります。

皆様のお越しを心よりお待ちしております。

H.I.S. ゴールドコースト支店



☎ (07)5584-8311
Level 1, CHEVRON RENAISSANCE
3240 Surfers Paradise Blvd.,
Surfers Paradise
E-mail: ool-out@his-ociania.com
OPEN:月-金 9:00~17:30 土日祝・定休

お買い得情報満載! 今すぐアクセス!! www.his-oceania.com

HISオーストラリア

検索

ブリスベン店 1300-734-836
ケアンズ店 (07)4051-7181

夢をかなえる
豊かな明日への
投資術

第37回

バブル再来

文=諸星きぼう

米国の住宅バブルがリーマン・ショックをきっかけに崩壊し、世界経済は恐慌に至るのではないかとされた危機から早6年が経過しました。アメリカの連邦準備制度理事会（FRB）をはじめとした世界各国の中央銀行が資産買い取りで資産を膨張させるという禁じ手を使ってでも恐慌を阻止してきました。

その結果、FRBの見解（イエレン議長は未だ雇用が十分に回復していないとしている）とは裏腹に米国経済は十分に回復しており、欧米株価は史上最高値を更新しました。

これをもってバブルだと申し上げる気はさらさらありません。バブルとは、人々が「非合理」と分かっているにもかかわらず、ある資産を群がるように買い進め、適正価値よりもかなり高い価格であっても、もっと高い価格で買う、自分よりも馬鹿がいると猛進している熱狂的な状況を指します。

現状は危機から脱し、ようやく経済が正常化する見込みが見えてきた段階に過ぎないのです。2017年のピークに向けて、ようやく離陸した状況です。

英国の哲学者であり、経済思想家でもあるジョン・スチュアート・ミルが「ブーム（バブル）はいずれも、前回の危機の時に時かれる」と言っていますが、まさにそうした愚行の歴史を繰り返しているの

が、人類なのです。

ITバブルのツケを住宅バブルで贖ったのですが、それを許したのはFRBという米国中央銀行だったのです。そして今、リーマンショック後の危機対応のため量的後和政策（QE）1、2、3と大量の資金供給を行い、（住宅）不良債権を買い取るなどして信用を膨張させてきました。これが次のバブルの種となることは事実でしょう。FRBがテーパリングを終了させて新たな資金供給をしないにしても、FRBの膨らみ過ぎた資産に対応する流動性が世界にばらまかれています。さらには、日本銀行がアベノミクスの一環で異次元緩和で大量の資金を供給し、欧州中央銀行（ECB）もじきに資産膨張策を取ることを余儀なくされることでしょう。

こうした大量の資金供給によって、今まさにバブルの萌芽が生まれており、後に「中央銀行バブル（流動性）」と言われるであろうバブル生成に向かっております。いつの時代も、信用が膨張し、過大な流動性が供給されて、投機が起こりバブルが生成されていくのです。

では、なぜこの時期に「バブル」について書こうとしている理由を書きたいと思います。

本記事の読者の方に、先ほど言及しましたように、2017年に迎えるだろうピー

著者プロフィール もろぼしきぼう

投資教育家。(社)証券アナリスト協会検定会員。1988年東京大学経済学部卒。メガバンク、外資系銀行時代は東京、ロンドンでデリバティブ・トレーディングを実践。独立後、日本人の金融リテラシー向上のため投資家教育を行っている。現在、賢明な投資家の集まりであるインベストメント・サロン (http://www.ideal-japan.com/) を運営、投資アドバイスを行っている。著書に『お金は週末に殖やさない』(2010/10)、『大恐慌でもあなたの資産を3倍にする投資術』(2009/3)。オフィシャル・サイト: www.ideal-japan.com ブログ「自由人ダンとオーストラリア」: ameblo.jp/daichi-megumi ブログ「諸星きぼうの豊かに生きるための思考法」: daichi-megumi.blogspot.com Facebook: www.facebook.com/#!/kibo.moroboshi



クに向けて、これから本格的に始まる上昇相場に臆することなく果敢に投資し、資産を築いていただきたいと思います。もう一つは、この上昇相場の最終局面にはバブルの崩壊があると思われる、その崩壊の前に飛び降り、資産を守ってほしいと思っていますからです。

リーマン・ショック直後から、2014年ごろから相場は上昇し、15年を過ぎたころから加速し、16年の終わりのころから17年にかけて波乱含みになるとサロン・メンバーにはお伝えしてきました。

その根拠は、「歴史は繰り返す」にあり、本コラムでも以前簡単に触れたことがある「覇権国株式市場の10年サイクル」に基づくものでした。

半年くらい前になってようやくIMFが、世界経済は14年から17年にかけて拡大期に入るとの予測を出すに至りました。国際決済銀行（BIS）はつい最近、バブル発生への懸念を表明し、各国中央銀行の金利政策を適正なものに早急に戻すように勧告を始めています。

しかし、イエレン新FRB議長は、米国経済のテイク・オフに自信が持てず、利上げについては先送りするスタンスを取っています。利上げの遅れの結果は、日本が1980年代後半に米国の圧力により利上げが遅れ、日本のバブルが起きたことをみるまでもなく、明らかです。

さあ、バブルにゴーです。今、投資する最大のチャンスがやってきたのです。

この原稿を書いている8月初めから、NY株式が調整を始め、世界的に株式が調整をしています。こうした下落局面で投資を行うことが収益性を高めるだけでなく、リスクをも減じるのです。日本株も13年末比ずっとマイナスを続けていますが、年末にはプラス・パフォーマンスとなるでしょう。それがたったの5%のプラスであったとしても、マイナス10%の時に投資をすれば、プラス15%の収益率になるのです。ただ、非合理的な価格上昇が見えた時には、さっさと降りて、次のもっと大きいチャンス（2020年代前半）を狙っていきましょう。投資は、最低10年単位で行うものなのです。



■投資について聞いてみよう!

「投資といっても何から始めていいかわからない」「不況の時でもお金を増やす方法ってあるの?」「オーストラリアならではの賢い投資法は?」など、投資に関する素朴な疑問から具体的なテクニックまで、諸星きぼう氏に聞いてみたい質問を募集いたします。以下のアドレスまでご応募ください。応募Email: nichigopress@gmail.com 件名: 諸星氏への質問

dla partners
ACCOUNTANTS & ADVISORS CPA

皆様からのご依頼や問題点を分析し効率的なサービスをご提供致します。
監査・税務のご相談は、林剛仁（はやしまさひと）までお問い合わせ下さい。

valued professional advice and peace of mind

業務内容

- 個人所得稅申告
- 会社設立・清算、企業・事業およびM&Aに関するアドバイス
- 会計基準関連アドバイス・法定財務報告書作成関連業務
- 法定会計監査関連業務
- 豪州法人税・所得稅関連コンサルティング業務・稅務申告書作成
- 消費稅関連業務
- 會計ソフト関連業務
- その他豪州における投資事業に関する包括的コンサルティング

dla partners公認會計士事務所 www.dlapartners.com.au

ブリスベンオフィス
住所: 800 Zillmere Rd, Aspley QLD 4034
電話: (07) 3863 9414 (日本語)
FAX: (07) 3263 8008
メール: marcoh@dlapartners.com.au (日本語可)

ブリスベンCBDオフィス
L2, 376 George St, Brisbane QLD 4000

ゴールドコーストオフィス
Corporate Executive Offices
Wyndham Building
Level 9, 1 Corporate Court, Bundall QLD 4217

ブリース洋子公認會計士事務所

税金や會計のことなら、経験と実績のブリース洋子公認會計士事務所にお任せください。

CPA

主なサービス内容

- ▶ 稅申告・決算書作成
- ▶ 消費稅申告
- ▶ 記帳代行とトレーニング
- ▶ 起業サポート
- ▶ ビジネスコンサルティング

初回30分ご相談、無料で承っております。

海外からの収入がある方、オーストラリア国税局の監査対策できていますか?

ブリース洋子CPA GC日本商工会議所事務局

◇ゴールドコーストオフィス
Level 8 Southport Central T3 9 Lawson Street, Southport QLD 4215
PO Box 81 Ashmore City, Ashmore QLD 4214
電話: 07 5667 9245 FAX: 07 5667 9254

◇ブリスベンオフィス
Suite 2/128 Bowen Street, SPRING HILL QLD 4000
携帯: 0412 606 023
Eメール: yoko@ybabs.com.au
Website: www.ybabs.com.au

yoko briesse
Accounting & Business Services

SHIMIZU KOKUSAI LAW OFFICE
BRIDGE TO YOUR GLOBAL SUCCESS

清水国際法律事務所

身近な法律相談から遺産相続、不動産開発等まで幅広いニーズに対応。
経験豊かで信頼できる当法律事務所へお任せください。

取扱い案件一覧

- ・ビジネス売買
- ・各種商業案件
- ・商業訴訟
- ・会社関連
- ・資産保護
- ・遺言状、委任状
- ・交通事故
- ・労災
- ・リース
- ・不動産売買
- ・不動産開発

Level 4, 99 Creek St., Brisbane QLD 4000 Australia
GPO Box 12257, George St., Brisbane QLD 4003
Tel: +61-7-3040-2116 Fax: +61-7-3319-6131

Email: info@shimizukokusai.com.au
Web: www.shimizukokusai.com.au
お問い合わせは関までお気軽に(日本語可)。

K2 Global Consultancy Pty Ltd

弊社では稅務會計業務のお手伝いをさせていただいております。
2014年度個人のタックス・リターン承ります。

Chartered Accountants

NUMBER ONE IN NUMBERS

Level 3, RSL Building, 9 Beach Road Surfers Paradise QLD 4217
PO BOX 1186 Surfers Paradise QLD 4217
Tel 07-5526-9666 Mobile 0422-514-397 Fax 07-5526-9633
E-Mail: info@k2gc.com.au

リビング

Web版

リビング

ゴールドコーストの異文化サービス

GC在住日本人なら
知っておきたい
第25回

MCCCGC (マルチカルチュラル・コミュニティーズ・カウンシル・ゴールドコースト) は、異なる文化背景を持つコミュニティの問題や悩みを市役所、州政府、連邦政府へ報告し、政府・行政との橋渡しの役割を担っています。

<著者プロフィール>
平野尚道
マルチカルチュラル・コミュニティーズ・カウンシル・ゴールドコースト
コミュニティ・デベロップメント担当
ゴールドコースト日本人会の会長職を8年務める。ゴールドコーストの異文化からの移民をサポートする非営利団体MCCCGCにて、ゴールドコーストで1人の州政府プログラム異文化育成担当を委託。09年在ブリスベンに日本総領事館より在外公館長表彰を授与される。14年ゴールドコースト市オーストラリアデー文化功労賞受賞。



クィーンズランド警察のサポート・システム

MCCCGC (マルチカルチュラル・コミュニティーズ・カウンシル・ゴールドコースト) は、異なる文化背景を持つコミュニティの問題や悩みを市役所、州政府そして連邦政府に報告し、政府・行政との橋渡しをしています。

今号では、警察関連のキーワードをまとめて紹介します。

●警察の取り組み

QLD Police Services: クィーンズランド警察は現在イアン・スチュワート長官が管理しています。ゴールドコーストは南東方面部という部署に属し、各方面は各長官補が管理しています。現在、南東方面はスティーブ・ホランズ長官補代理が監督しています。

Police Multicultural Communities Safety Advisory Committee (PMCSAC): PMCSACはゴールドコーストのさまざまな文化背景を持つグループが集まり、警察や安全に関してそれぞれの視点からアドバイスをする会議です。

Japanese Community Consultative Committee (JCCC): ゴールドコースト日本人会が中心になり、観光業界や商工会、ブリスベン総領事館とともにゴールドコーストでの日本人の安全に対して協議する外務省公認の安全協議会です。招待者のみですが、希望者はどなたでも参加で

きるので次の連絡先にご連絡ください。

Police Cultural Liaison Office 問い合わせ先: CulturalUnitPolice.gc@police.qld.gov.au ※参加問い合わせの際、「I would like to attend the next JCCC meeting」と書いて名前と連絡先を必ず明記ください。

●警察内の異文化サポート・システム

Cultural Support Unit (QPS HQ): クィーンズランド警察本部のカルチュラル部門、アボリジニと異文化コミュニティのサポートを総括する部署。

Cross Cultural Liaison Officer (CCLO): 異文化団体やサポート団体と警察との橋渡しをし、コミュニティの要望に応える部署。これまでゴールドコーストには存在しなかった部署ですが、今年5月から試験的に導入されています。

Police Liaison Officer (PLO): 警察に雇用されコミュニティとの橋渡しと、警察官に対しての文化的なアドバイスを与える役職。警察官ではないので、逮捕権は有していない。この職も今年5月から試験的に導入されています。

Volunteer in Police (VIP): 警察にボランティアとして勤めている民間人。警察の広報活動やさまざまなサポートを担います。現在、日本人は1人のみ在籍しています。さらに多くの皆さまのご協力をお願いしています。

MCCCGCの活動、ならびに質問がありましたらお気軽に日本語で「naoh@mcccg.com.au/0423-511-549」へお問い合わせください。

法律

Web版

マネー/法律/不動産

日豪プレス 法律相談室 第40回

認証コピー (Certified Copy) について

オーストラリアの移民局、または各種学校や大学への入学の手続きの際などに、パスポートや免許証などの「Certified Copy (サティファイド・コピー)」の提出を求められたことはないでしょうか?

日本ではあまり馴染みのないシステムですが、オーストラリアではさまざまな手続きの際に認証コピーを必要とされることがあります。「Certified Copy」とは、法的に認められた特定の職業に就く人物が証人となり、原本を確認した上で、原本からのコピーであること(原本と異なることを証明したコピーのこと)を証明したコピーのことです。有資格者が原本とコピーを照らし合わせた後、

「This is a true copy of the document present to me」というスタンプを押し、住所、日付とともに署名をし作成します。認証コピーの提出は、主に上記のようにパスポートや免許証などの身分証明書、学位証明書、出生証明証などの、再発行が難しい書類の提出や郵送の際に求められることがよくあります。

オーストラリア国内では主に下記の職業につく人物が認証コピーの証人となることができます。

- Pharmacists (薬剤師)
 - Nurses (看護師)
 - Doctor (医者)
 - Bank managers (銀行員マネージャー)
- など

多くのショッピング・センター、または市立図書館などでは、定期的にボランティアの判事 (Justice of Peace=J.P) が無料で認証コピーの作成を含めたサービスを提供していますので、サービスの時間をご確認の上で利用されるとよいでしょう。またQLD州政府のウェブサイト (<http://www.justice.qld.gov.au/justice-services/justices-of-the-peace/jps-search>) から簡単に近隣のJ.Pの情報を探ることができます。認証コピーの作成を依頼する際には、忘れずに原本および原本のコピーを持参してください。



- Police Officers (警察官)
- Solicitors (弁護士)
- Justices of the Peace (判事)
- Notary (公証人)

今までにない不動産市場の展開の速さ！ 市場動向など、日本語で専門知識を分かりやすくご説明します。

一生に一度のマイホーム。誰もが悩むのは住宅ローン選定です。
無数にある商品に、複数の金利体系。

Aussie は、あなたにとって最適な住宅ローン探しを応援します。

住宅購入時に住宅ローンの金利や審査、諸費用に保険など知っておきたい事がたくさん。
購入資金はいくら必要なのか？頭金はいくら必要なのか？
あなたに合ったシュミレーションで、分かりやすく説明します。



住宅ローンのエキスパート 安心・信頼のAussie
日本人担当 シュウ・ヤマナシにお気軽にご相談ください。
携帯: 0403-075-598 電話: (07)3248-5105
Eメール: shu.yamanashi@aussie.com.au

Shu Yamanashi BA, MA, Dip Teach, Dip FMBM, MFAA
Senior Aussie Broker, Commercially Accredited
ブリスベンオフィス 33 Lytton Road, East Brisbane Qld 4169
ゴールドコーストオフィス 110 Brisbane Road, Labrador Qld 4215
Australian Credit Licence Number: 246786
MFAA Membership No: 16294



ご相談はすべて無料です

海外送金は、KVBにお任せください！ KVBは「レートの良さ」で必ずご満足をお約束します。

当社は年間2.5兆円を超える外国為替取引から得られる有利なレートで効率の高い海外送金サービスを実現します。豪州証券投資委員会 (ASIC) よりファイナンシャルサービスライセンス (No.334293)を受けた、正規の金融機関ですので、安心です。

- レートの良さが自慢
- オンラインでお取引可能
- 日本人スタッフ常時対応
- 日本からの送金にも対応
- 送金手数料もリーズナブル

金融機関	レート	受取額
大手豪銀	90.57	¥4,528,500
KVB	95.15	¥4,757,500
差額		¥229,000

2014年6月12日時点

1300 760 399 (豪州国内から)
www.kvbkunlun.com/jp

KVB FX Pty Ltd シドニー店
Level 18, Citigroup Centre, 2 Park St., Sydney
Tel: +61-2-8263-0186 Fax: 02-8263-0189
Email: jpau@kvbkunlun.com AFS License No.334293



山田 悟

Harding Legal ハーディング法律事務所

経験と実績のある日本人女性弁護士
ハーディング裕子が皆様をサポートします。



ハーディング裕子
豪州弁護士
ゴールドコースト
日本商工会議所24期会頭

……主に下記の分野でお手伝いをしております。……

- 商業・ビジネス案件
- 不動産売買、商業リース
- 遺言書、相続手続き

お気軽にご相談ください。

ハーディング法律事務所

住所: Level 1 Kaybank Plaza, 33 Scarborough St., Southport QLD
日本語直通電話: 07 5630 3877, 携帯電話: 0421 779 164
E-mail: yh@hardinglegal.com.au

MBA 1970年設立 MBA法律事務所 LAWYERS JAPAN LEGAL SERVICE

MCDONALD | BALANDA & ASSOCIATES
LAWYERS

人身損害賠償 (交通事故・労災)

帰国後のお問い合わせも随時受付

●パートナー弁護士 ミッチェル・クラーク

24年連続QLD州法律協会スペシャリスト認定授与

●弁護士 長谷川由貴

事故などオーストラリアの法律(主に保険関連)についてお困りでしたら
ぜひMBA法律事務所までお気軽にご相談ください。
私たちが全力でサポートいたします。

Address: The Point@Varsity(Level1) Market Place, 47 Watts Drive, Varsity Lakes, QLD 4227
Tel: (07) 5539-9688 (代表) 日本語でのお問い合わせ先: 041-8109-320 (長谷川直通)
メール: mbajapan@mba-lawyers.com.au (日本語でどうぞ)

マネー

Web版 マネー/法律/不動産

FPキョウコの

暮らしに役立つ パーソナル・ファイナンス講座

オーストラリア生活に役立つお金の知識をファイナンシャル・プランナー (FP) 吉住京子氏が解説。



吉住京子◎在豪日本人ファイナンシャル・プランナー。難しいお金のことを易しく解説。クライアントそれぞれの状況に合わせた賢い戦略の提供に定評がある。在豪日系コミュニティのためのチャリティー活動や各メディアでの連載記事・セミナーなども行っている。

第3回：スーパーアニュエーションの仕組み～後編～

スーパーは退職に向けた貯蓄で、積み立てられたお金は投資されています。スーパーに加入した時に投資方法を選んでいない場合、ほとんどは「default fund」に投資されます。これは70%がオーストラリアや海外の株、不動産、鉄道や空港などのインフラなど、ハイリスク・ハイリターン (growth) ファンドに投資され、残りの30%はローリスク・ローリターン (defensive) ファンドでオーストラリア、海外の定期、キャッシュ、社債、国際などに投資されます。

スーパーは長期戦で、退職するまでアクセスできません。怖くなってすべてキャッシュに入れてしまっている人もいますが、リターンが5%と12%+ではかなりの差が出ます。

今までの歴史を見ると投資は落ちて、スーパーは右肩上がり。投資がだめでも立ち直る時間のある若い時に多くリスクを取り、リタイアに向けてリスクを下げていくのがいいですね。投資のオプションが6つしかないスーパー会社や、それが80以上あり自分でオーストラリア証券取引所 (ASX) から選べる会社もあります。

投資を考える際のポイント

- 退職までの年数
●自分がどこまでリスクをとっても安心できるのか
●リターンとパフォーマンスVS手数料

- アクティブファンドやさまざまな資産クラスへ分散投資
●見直しをして投資の変更を考慮

スーパーでは生命保険、障害者保険、所得保障保険の3種類に加入できます。特に生命・障害者保険はスーパーで加入するのが節税面で効果的ですが、オプションや定義が劣るので要注意です。メリット・デメリットを理解した上で加入することが大切です。

スーパー保険のメリット&デメリット

- スーパーから保険料支払い、自分のキャッシュ・フロー確保
●加入時に自動的に保険が付いてくるオートマティック・カバーもあり
●税金前のお金で保険料支払い (15%の税金がリベート)
●毎年インフレに合わせて補償額が上昇するインデックスの保険もあり
●所得保障保険でケガや病気で仕事ができない時の所得を補償
x生命保険と障害者保険はリンク・カバーで、障害者保険をクレームすると生命保険が0ドルになる危険性あり
x障害者保険は「any occupation」の定義でクレームが難しい
x所得保障保険は「indemnity オプション」でクレーム時に所得のアセスメントあり
xオートマティック・カバーは無告知でクレーム時に心配
xユニット性は補償額が年々減少
xスーパーと保険会社が異なる場合はクレーム時に時間がかかる
*●...メリット、x...デメリット

コラム

Web版 コラム

楽しみながら笑売繁盛! らくしゅう 楽笑 今日から売れる販促・集客のコツ マーケティング



森茂樹◎出版・映画会社の角川書店入社後、雑誌記者・情報誌編集者として従事。その後、広告制作ディレクター、専門学校広報など出版・広告業界を渡り歩く (綱渡りだけど!)。現在は、格安ホームページ制作者、販促アドバイザー、翻訳家として活動中。 Web: www.mideax.com

「モノが売れない時代」における「売れる」ポイントはただ1つ、「過去の成功体験ほど疑わしいものはない」と気付けるココロです。本コラムは出版・広告業界に15年以上携わってきた著者が、販促・集客のための「気付き」を与え、あなたの「やわらかアタマ」を育てます。

第22回 ブログやサイトをもっと読まれるようになるための言葉の使い方

この時期、日本でよく放送される「Google検索アプリ」のTVCM。「音声検索」の利便性を伝えるCMで、この影響から音声検索の利用者が急増しているようですが、音声検索はGoogle検索の結果にも影響を与えているようです。

●音声検索で検索順位が激変する!?

例えば、皆さんは今「シドニーでおしゃれなカフェに行きたい」と思っているとします。そこでGoogle検索するわけですが、昔なら「シドニー おしゃれ カフェ」などと検索したはずですが、すると、上位に来るのは、「オーストラリア旅行.jp」や「シドニーガイド」などの総合情報系サイトでした。しかし、実際に検索1位のサイトを訪れると、

このサイトの運営者には申し訳ないですが、サイトも古く、内容も満足のものではありません。2位以下のサイトも見てみましたが、同様に古いサイトばかりで、正直、情報が古いのではと感じられるサイトばかりでした。そこで、「シドニーのおしゃれなカフェに行きたい」と音声検索してみました。すると、

上位が上がってきたのは、現地の人のブログなどクチコミ系サイトが中心で、検索結果がガラリと変わったことが分かります。

この実験でのポイントは「おしゃれな」というキーワードです。従来の検索方法では「シドニー」や「カフェ」といったフィジカル・ワードが重要視されてきましたが、音声検索では「おしゃれな」といった人間の感情につながるエモショナル・ワードが重要となります。

●反応の上がるキーワード=売れる言葉

このようにGoogle検索は従来のスペク型から感情型の検索アルゴリズムへと、より人間らしい検索結果を重視しています。そのため、今後ホームページの検索順位を上げるには、音声検索を意識した「反応の上がるキーワード」をサイトのページやブログに盛り込んでいくことが重要です。そのポイントとして、①形容詞、②話し言葉、③コピペの3つが挙げられます。

「形容詞」は「かわいい」や「甘い」などのキーワードです。「話し言葉」は「冬になると乾燥肌になって困る」など、文章をそのままキーワードとして捉えることです。「コピペ」は「TOYOTA Prius c i-Tech」など、商品名などをいちいち入力せずにどこかからコピペして検索する場合です。これらを意識してサイトやブログのタイトルに盛り込んでいくことで、音声検索に対応でき、クリック率も上がると言えるので、よりマッチングした人があなたのホームページを訪れてくれることでしょう。



お金のことを日本語で分かりやすく説明します。



◆サービス例

- スーパーアニュエーションの管理・運用相談
保険の診断・見直し
リタイアメントプランニング・年金相談
ライフプランニング
投資・貯蓄運用
ビジネスコンサルティング
不動産購入資金計画・ホームローン
遺産相続

初回コンサルティングは無料



吉住京子

独立系ファイナンシャルプランナー

Wealth Protection Australia Pty Ltd
03 9014 9678 www.fpsyoko.com
kyoko@wealthprotectionaustralia.com.au
www.facebook.com/fpsyoko



住宅管理業務は月44ドル〜
ご帰国の際のメールチェック、住宅点検、空港送迎、各種支払の代行、電気屋、水道屋の手配、改築、屋根、雨漏れの修理、カーペットクリーニング、ペストコントロールなどを手配します。無料で見積もりいたしますので、ご連絡下さい。



不動産の購入 - 物件の管理 不動産の賃貸 - 物件の売却

ゴールドコーストで培った 27 年の経験・実績・ノウハウから アドバイスいたします。

物件情報 www.sumitomore.com
Eメール sumitomo@sumitomore.com



今月のイチオシ物件

- Rhapsody @Surfers Paradise North
Pure Kirra @Kirra Beach
サウズポートの北、海岸から道路を挟んで建設中の41層建てラウンジ、1ベッドStudio (30m, 25m)が28万2,000ドル〜、1BR (124m)が39万3,000ドル〜、2BR (74m)が69万7,000ドル〜。
竣工予定は2015年9月、27階にレジデントラウンジやジム、最上階にはBBQやヨガのスペース、住人達の憩いの場所となります。



親子留学 YS インターナショナル
●オーストラリアの教育資格システムEATC認定の留学カウンセラー
●クイーンズランド州教育者EQIのエージェント、公立校の幹事も可
●提携私立校、公立校の幹事は無料
●オーストラリアと日本の教職経験あり/現役教師
●親子留学の長期賃貸斡旋
www.ysinternational.com.au

住友リアルエステート
クイーンズランド州政府公認不動産会社
クイーンズランド州不動産協会 REIQ 会員

その他お気軽にご相談下さい。
Tel:0438-766-700 (住友直通)
日本からは、001(KDDIの場合)-010-61-438-766-700



RAY WHITE SURFERS PARADISE
Mrs. Moto Waters
16 Orchid Ave, Surfers Paradise
TEL: 07-5500-1600 FAX: 07-5500-1610
携帯電話: 0414-760-682 (モト)
Email: m.waters@rwsp.net

The Surfers Paradise Group

住宅の売買ならモトにおまかせ下さい。 日本からのフリーダイヤル00531-20-8585

オーストラリアで100年以上の実績及び信頼のある老舗のレイホワイト不動産にてモトが皆様のお手伝いをさせて頂いてはや24年...



- ・皆様の大切な財産管理はどこでされますか? - もちろんレイホワイトで!
・売却をお考えですか? - 販売実績No.1のレイホワイトがお手伝い!
・買い替えをお考えですか? - 取り扱い物件数の豊富なレイホワイトで!
・不動産購入は? - レイホワイトなら海外居住者でも購入可能な物件がいっぱい!
上記のお問い合わせは、実績のある経験豊富なモト・ウォーターズまでご一報下さい。

■モト・ウォーターズ、プロフィール: 武庫川女子大学英文科卒業。キャセイ航空勤務。日本大使館勤務を経て1990年からレイ・ホワイト™ 勤務。

- ・2001年営業成績QLD州セールスランキング1位・2002年最優秀営業セールスマン賞を受賞
・2004年営業成績QLD州8位・2006年営業成績ゴールドコースト第3位・2011年22年勤続表彰を受賞



QLD州政府公認不動産会社・QLD州不動産協会 (REIQ) 会員

暮らしの情報ならオピック

- 売買 ■管理 ■長短期賃貸 ■ロングステイ ■親子留学

今月のお勧め物件

*その他、多数物件あり。詳しくはお問い合わせ下さい。

- サンデール@Southport
サウスポートの橋を渡つてすぐの55階建てマンション (建設中)
1ベッド \$296,000〜
2ベッド \$469,000〜
3ベッド \$696,000〜
●コンコースヴィラ@Royal Pines
3ベッド ヴィラ \$661,000〜
*新築物件は観光ビザで購入可
●アーチャーヒル@Royal Pines
ゴルフ場リゾート内 24時間常時セキュリティ
2ベッド+多目的ルームor3ベッド 家具なし \$480/週
2ベッド 家具付き \$520/週
●サウスポートセントラル@Southport
1ベッド 29階 サーフアースビュー 家具付き\$400/週

住宅管理 お任せ下さい
オピックでは、安心安全で確実な住宅管理、お支払い代行サービスをご提供いたします。また、お客様のご要望をお伺いして、確実に賃貸マネジメントもさせて頂いております。お問い合わせはお気軽に高田まで



代表取締役 高田 裕司 0402 248 888

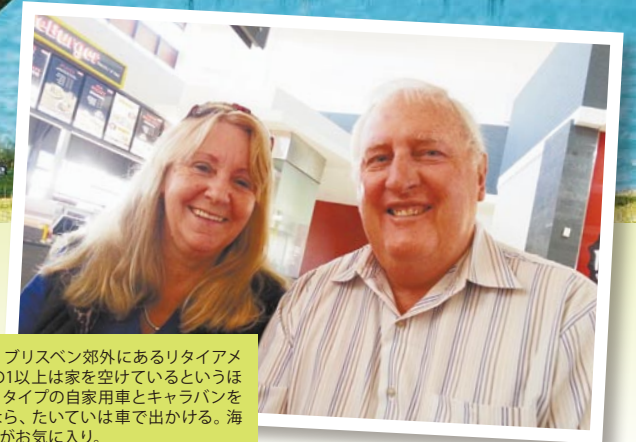
海外不動産情報センター Tel: 07 5526 9975 www.opic.net.au

日本からのお問い合わせは日本国内通話料金でご利用頂けます。
Suite2, Level 1, The Forum, 26 Orchid Ave., Surfers Paradise QLD 4217
Tel: (日本から) 03 4579 3814 (このままダイヤル) Fax: 07 5526 9979
E-mail: info@opic.net.au *お気軽にお問い合わせ下さい。

青空の下で、もっと自然と遊ぼう!



春のアウトドア特集



オーストラリアの魅力は、豊かな自然と澄みわたる青い空を抜きには語れない。まぶしい太陽、涼しい木陰、爽やかな風がそよぐこの季節は、アウトドア派でなくても「家に閉じこもっているのはもったいない!」と感じてしまうのでは。本特集では、アウトドアの達人たちを代表して、定年後の自由なライフスタイルを楽しむノームさんとコレットさんにお話を伺い、2人のライフスタイルを参考にしながら、休日のちょっとしたピクニックから、キャラバンの旅の楽しみ方までを紹介する。

左からコレットさんとノームさん。ブリスベン郊外にあるリタイアメント・ビレッジに在住。1年の3分の1以上は家を空けているというほど旅行が大好きな2人だ。ワゴンタイプの自家用車とキャラバンを所有し、10時間程度のドライブなら、たいていは車で出かける。海外はアジア方面やクルーズでの旅がお気に入り。

©Tourism and Events Queensland

ピクニック

近くで暮らす子どもたちの家族と一緒にピクニックに出かける機会が多いというノームさんとコレットさん。ランチはそれぞれの家にある材料で適当なものを用意し、現地でシェアしているそうだ。ノームさんたちの定番はサンドイッチ。前日にピクニックの予定が分かっている時は、サンドイッチの具にも使える夕食を多めに作っておくと言う。調味料は普段使うものとは別にアウトドア用を準備。食器は使い捨てのものを使用し、後片付けのストレスを減らす。ピクニックの目的にもよるが、楽しみはランチの内容だけではないはず。気軽に出かけるためには、あれこれ考えて欲張り過ぎないことも大事なようだ。



快適なピクニックのためのポイント

ノームさんとコレットさんが伝授する、ピクニックを気持ちよく楽しむコツは以下の5点。

- ランチにお金をかけない
- いつでも使えるようピクニック・セットを準備しておく
- 新しいスポットを見つけたら予定外でも試しに出かけてみる
- 常に車のメンテナンスをしておく
- 後片付けのことを考慮して品物を選ぶ

お薦めピクニック・スポット

コレットさんお気に入りスポットの1つは、ゴールドコーストのパラダイス・ポイント。「運河に面した公園は広々としていて気持ちがいいし、孫の誕生日パーティーもここで開きました。遊び場所にも困らないですよ。とっておきは、美味しいコーヒーが飲めるカフェがたくさんあること」。

カフェで美味しいコーヒーを飲むのが大好きという2人は、ピクニックでもキャンプでも、出かける時は必ずカフェを見つけてコーヒーを楽しむそうだ。「中でもパラダイス・ポイントには周辺にお店もあるし、夕食の買物

もついでにできる。便利なので利用頻度の高いスポットです」とノームさんもうなずく。

一方、ヒンターランドにも数え切れないほどのピクニック・スポットがあるが、ヒンツ・ダム (Hinze Dam) もその1つ。レイク・サイドの風景が美しく、バーベキュー・エリアや遊び場などの施設も整っている。2011年に改装されたビジター・センターにある眺望の良いカフェも気持ちがいい。

時にはアクティビティーを目的にしたピクニックも新鮮。世界遺産級の亜熱帯雨林が

広がるQLDならではのトレッキングやバード・ウォッチングは、運動不足やストレス解消にも効果大だ。湖畔ならフィッシング、カヤッキング、スタンド・アップ・パドル・ボードなどを気軽にレンタルして楽しめる場所も多い。また、これから暖かさが増してきたら、青い海を思いきりエンジョイできるビーチ・ピクニックにもぜひ出かけたいところだ。

■Hinze Dam ■住所: Hinze Dam, Advancetown Rd., Advancetown ■Tel: (07)5644-3019



アウトドアでも、近くにお気に入りの外での食事はやっぱり格別。カフェを見つけて楽しみをプラス

~Since 1997~

Kingscliff Beach (NSW) Adventures

オーストラリアならではの
広大な敷地や美しい白波のビーチでのHorse-Life
プライベート・レッスン

観光客のみならず、在豪ファミリーやお友達同士、お一人さまでも、
"Champion Horse"と共に丁寧なレッスンが受けられ、経験者はビーチ
& 野外騎乗もできる、本格的"British Style"の乗馬クラブです。

プライベートファームでマンツーマン指導だから安心!

大自然に囲まれたオーストラリアで乗馬を楽しもう!
体験乗馬から指導者資格取得まで。特に親子での乗馬は至福です!

プライベートレッスンに申し込むと...
体験乗馬が無料に!(体験乗馬の定価\$100)
オーダーメイドのオンリーワンレッスン!
まずは希望内容と詳細をお問い合わせください。

WEBサイト必見!
ブログ毎日更新中★ <http://amiro.info>

QLD州最強のShow Jumping Team! **K.Gotoh International Equestrian Academy**

Tel: 07-5559-1401 Mobile: 0412-565-252 Email: gotoaust@bigpond.com

Gold Coast, OLD, Australia
久万高原郷、愛媛松山、日本



キャンピング

若いころ、キャラバンでオーストラリアを2周した経験を持つコレットさんと、元ネイビーでサバイバル・スキルも豊富なノームさん。同じタイプのキャラバンを所有する長女夫婦と一緒に、QLD州やNSW州にあるお気に入りのキャンプ場で、平均3週間程度のゆったりとしたステイをすることが多いという。

つい最近、旅行がてら親戚を訪ねて2カ月ほどケアンズに滞在していた2人。「ケアンズには素晴らしいキャンプ場が本当にたくさんあります。今回はウィットサンデー島やポートダグラスで、クルーズなどを楽しみました」。ケアンズ周辺はグレート・バリア・リーフでのダイビングをはじめ、ラフティングやスカイ・ダイビングなど、エキサイティングなアトラクションの宝庫。ポートダグラスから25キロほどの所にある

「レックス・ポイント・ルックアウト」から飛ぶハング・グライダー体験 (Airplay Hang Gliding) も注目を集めており、親日家でベテランのオージー・インストラクターが、安全で快適なフライトを約束してくれる。

このように滞在先でアクティブに過ごすのもいいが、もちろんゆったりとリラックスするのも当然アリ。例えば2人の1日はこんな感じだ。

朝は早起きして、長女の夫が作るスパイシーなソーセージと具たくさんオムレツで朝食をとる。シャワーをすませて町に出かけ、カフェ・タイムとショッピングを楽しむ。美味しそうなパイを見つけて軽めの昼食を取ったら、キャンプ・サイトに戻っておしゃべりや読書にふける。夕食前には周辺でウォーキング。暗くならないうちにノームさんが薪で火をおこし、コレットさんは簡単な夕食の準備をする。夕食はちょっとおしゃべりをして近くのパブやレストランへ出かけることもある。

いつかはキャラバン!?



オーストラリアの道路を走っていて気付くことは、日本と比べて明らかにキャンピング・カーの量が多いこと。退職後に各地のキャラバン・パークに止まりながら気ままな旅に出かける夫婦、家族やカップルでオーストラリアを周遊する人、家の代わりにキャラバンを買ってそこで暮らす人など、広大な土地を持つこの国ならではの文化とも言える。

キャラバンには3つのタイプがある。トレーラーに付帯するテントを現地で設置する「キャンパー・トレーラー」はその1つで、便利な機能と設備をコンパクトな大きさにしまえる優れものだ。

また、運転席とリビング・エリアが一体になった「キャンピング・カー」は「モーター・ホーム」と呼ばれ、普通免許で運転できる大きさのものから、特殊免許が必要な大型のものまで幅広い種類がある。

そしてキッチンとリビング、ベッドルームが1つになった箱型の家を車で牽引するタイプは「キャラバン」と呼ばれる。コンパクトで必要最低限の設備のものから、ホテルの部屋のような内装で、冷蔵庫、冷凍庫、オープン、電子レンジ、トイレ、シャワー、洗濯機などの設備が整った、いたれり尽くせりの豪華なものまでさまざま。大型のキャラバンを牽引するにはそれなりの排気量の車が必要になる。

キャンパー・トレーラーは軽量で比較的価格も手ごろなので、たいていの普通車で牽引も可能だ。キャラバンのような豪華さはないが、最新モデルはデザインも効率的

で、キッチンや冷蔵庫、収納部分もたっぷりある。付帯するテントは広々としたものが多く、人数に応じてオプションで簡単に広げられることも可能だ。

モーター・ホームは大きさによって価格帯が幅広いが、牽引の手間もなく4.5トンまでの重量であれば普通免許で運転できる。最も大きなメリットは、積載できる重量がキャラバンとは比較にならないほど大きいこと。長期の旅行でも、水や燃料を十分に積むことができ安心だ。さらにボートやバイクなどほかのものも牽引できる。

キャンパー・トレーラーのエキスパート「MDC」(Market Direct Campers)でアドバイザーをするロブさんによると、「(3タイプ)それぞれに特徴があるので、どのタイプがいいとは一概に言えません。ピグナーの方でもテントのセッティングなどに慣れていけば簡単にできるようになりますし、特に技術が必要ということはありません。家族構成や、主な行き先、使用頻度、予算などを総合的に考えた上で、優先順位を決めていきましょう」とのこと。

欲しいけど今はまだ…という人には、レンタルで体験するという方法もある。「Britz」(www.britz.com.au)や「Apollo」(www.apollocamper.com)などは国内の主要都市に支店を持ち、さまざまな大きさのモーター・ホームやキャラバンを借し出している。QLD州なら、ブリスベン・ケアンズ間の観光地やキャラバン・パークを紹介した7日間の旅程サンプルも提供していて、お薦めコースを参考にセルフ・ドライブの旅にトライすることもできる。時間に余裕が持てるのであれば、キャラバン旅行に出てみてはいかがだろうか。

お薦めキャンプ・スポット

クーロン・ビーチ・ホリデー・パーク

ビーチ沿いでのおんびりとリゾート風キャンプを楽しめるスポット「クーロン・ビーチ・ホリデー・パーク」は、サンシャイン・コーストの高級リゾート、ヌーサから南へ車で15分ほどの小さな海岸沿いの町、クーロンにある。海岸沿いに設置された遊歩道からは、砂浜と岩場が入り混じった美しいコースト・ラインが展望でき、季節によってはクジラがジャンプする姿も頻繁に見ることができる。キャラバン・パークの周辺には、食料品を手入れできるスーパーやレストラン、カフェ、ファストフード店、各種ショップやマッサージ店などがひと通りそろそろ。ちょっとした登山も体験できるマウント・クーロンや、週末にマーケットが開かれる隣のエリアも車で5分程度の場所にあり、ローカルな雰囲気と一緒に海や山でのアクティビティをマイペースに楽しみたい人には最適だ。

住所: Coolumb Beach Holiday Park, David Low Way, Coolumb Beach QLD
Tel: (07)5446-1474
Email: coolumb@sunshinecoastholidayparks.com.au
Web: www.sunshinecoastholidayparks.com.au

い終わった後はきちんと手入れをしておくで長持ちして経済的なので、キャンプの最終日にその場で洗えるものや、手入れが簡単なものを選ぶようにしましょう。



キャンプに雰囲気を与えてくれるランプ



旅先でリラックスできる椅子は重要なアイテム



自然と触れ合える山歩きもキャンプでのお薦めアクティビティ。天候や体調に注意して無理は禁物

キャンプ用品選びのポイント

キャンプを気持ちよく楽しむ、ストレス・フリーで帰宅するには、手間をかけずに車に積んで持ち運びできるキャンプ用品を正しく選ぶことがミソとなる。それには、①かさばらない、②シンプル(そして壊れにくい)、③手入れが簡単な、3つのポイントを押さえておこう。

まず車のサイズを把握して、それより大きく過ぎず、重ねにくい形状のものを避けながらグッズを選ぼう。デコレーションやアクセサリーなどがなく、シンプルなものが実用的で壊れにくい傾向も。また、使



キャンプでの料理担当は男性という場合も多い。アウトドアでの食事は一段と美味しい



アウトバックにも心強い、大型のモーター・ホーム



創造力をかき立てるキャンパー・トレーラーは、キャンプの達人になった気分させてくれる

アクティビティ

アウトドアの楽しみが満載のオーストラリアでは、馬に乗って自然を感じられる乗馬も人気のアクティビティの1つ。初めての人でも丁寧に指導してくれるキングスクリフ・アドベンチャーズなら、初心者向けのコースを気軽に受講できる。経験者なら林やビーチでの散策も可能で、とっておきの時間を過ごせるはず。



海からの風を受けて馬と一緒にビーチを優雅に散歩する自分の姿を想像してみよう

8月28日(木) オープン予定!

日本の魚屋

オープン記念スペシャル!

28日(木) 29日(金) 30日(土) 31日(日)

(工期が延びる可能性があります。ご来店前にお問い合わせください)

試食コーナーあり! また、\$40以上お買い上げの方に \$7.5の商品を無料でサービス!

(1日先着100名限定、混雑時は後日有効の引き換えチケットをお渡しします)
\$20以上お買い上げでスタンプ1個、メンバーズカード進呈! スペシャル期間中も利用可。

本まぐろ入荷しました!

その他、季節の旬な食材を取り揃えてお待ちしております!

日本で食べていた魚が食べたい! でも売ってない! そして、サーモン高い!
ゴールドコーストに住んで25年、そんな魚へのハードルを取っ払うべく、魚屋、作っちゃいました!
目指すは日本の「街の魚屋さん」ご来店、お待ちしております。

REAL FISH お問い合わせ
7days a week 8:00~19:00 (07)55-944-224
Shop T18 Coco's Shopping Centre, (ALDIの隣) 1 Manchester Rd., Carrara 4211.

NICHIGO PRESS

Woolloongabba

Airplay Hang Gliding

ケアンズの空を飛ぼう!

\$150~

- ★30年の経験で安心
- ★毎日催行
- ★ライセンスコースもある!

Phone: (英語) 0412 000 797
(日本語) 0431 320 384
Email: (英語) gregandpatch@yahoo.com.au
www.airplayhanggliding.com.au

NICHIGO PRESS

Woolloongabba

日豪プレス10月号の街探訪は、**ブリスベンのウールンガバ!**

行楽シーズン到来でブリスベンに観光に訪れる機会も増えるこの時期、是非この機会に、貴社ビジネスのPRをしませんか?

お問い合わせは、日豪プレスまでご連絡ください。
Tel: (07) 5538-0033
Email: npqld@nichigo.com.au

ゴールドコーストでのショーが決定!

ものまねタレント コロツケさん インタビュー

ものまねタレントとして大人気のコロツケさんが、2015年1月3日に初めてのオーストラリア公演を行うと発表した。ゴールドコーストで抱腹絶倒のステージを間近に体験する、またとないチャンスが訪れそうだ。

文・構成：ランス陽子

1980年に「お笑いスター誕生」でデビューし、「ものまね四天王」の1人として80年代のものまねブームを牽引。以降、数々のものまねでお茶の間を楽しませてきたコロツケさんが、2015年には芸能生活35周年を迎え、初のオーストラリア、ゴールドコーストでのショーを1月3日に予定しているという。

コロツケさんのレパートリーは森進一さんや五木ひろしさん、ちあきなおみさん、美川憲一さん、岩崎ひろみさん、島倉千代子さんなど、これまでに300人以上にも及ぶ。巧みなものまねの技で魅せるだけではなく、その人それぞれの特徴をとことんデフォルメした上で本人がするはずのない動きまで取りこんで、老若男女を問わずどんな世代でも理屈抜きに笑わせてしまう。

「『コロツケ』という芸名は、コロコロ顔が変わるところからきているんです。さまざまなレパートリーがありますが、自分で演じていても楽しいのは、やはり五木ひろしさんの『五木ロボット』。それから、北島三郎さんの『まつり』をヒップ・ホップにアレンジしたものです」とコロツケさん。芸能界の重鎮と呼ばれるような人々までも、容赦なくものま

ねしてしまうが、千昌夫さんや北島三郎さんなどの大先輩や、松山千春さんのような実力派歌手の人々からも、ご本人のお墨付きももらっているのだそう。「これまでに誰かのものまねをしていて、直接怒られたことはありません。皆さん、コロツケならしょうがないと寛大な心で許して下さいます」。

コロツケさんのものまねは、どんなにおもしろおかしく誰かのクセや特徴をデフォルメしていても、なぜか「その人を馬鹿にしている」というネガティブな後味が全く残らないから不思議だ。それは、それぞれのデフォルメのどこかにコロツケさんの愛情や尊敬のようなものがにじみ出ている、それが私たちに自然に伝わるからなのかもしれない。

コロツケさんは、東日本大震災直後から支援物資を届けたり、ものまねショーを行って現在も被災者に笑いと希望を与え続けている。

「来年で芸能生活35周年を迎えますが、これまで一番嬉しかったのは、やはり東日本大震災の時にものまねが人の役に立ったことです」

今年7月には、ものまねを作り上げていく舞台裏や自身の人生を語った自著『マネ技術』も出版された。

また、TVだけではなく、コンサートや日本全国での座長公演でもたいへんな人気を誇っている。昨年には、第34回松尾芸能賞で演劇優秀賞も受賞した。

「TVと舞台では、演技やものまねの大きさに違いがあります。TVはアップでの演技を見せる場所ですが、舞台では遠くの座席の方にも分かるように大きさの違いを意識して演じています」

2015年のゴールドコースト公演では、TVでは見られないようなコロツケさんを生で見ることができるようだ。

「オーストラリアには、以前1度訪れたことがあります。のんびりしていて、過ごしやすい場所だな、という印象を受けました。来年のゴールドコーストのショーでは、今までのものまねを一挙に見てもらえるようなショーにしたいと考えています。実は、新ネタの披露も考えているんですよ」

最後に、オーストラリア在住の日本人読者に向けてメッセージをいただいた。

「日本を離れて、文化の違いなどさまざまな面で頑張っている方が多いと思います。来年の舞台は、絶対に皆さんに楽しんでもらえると思いますので、ぜひ生のコロツケを見に来てください」

日本語のエンターテインメントが乏しいオーストラリアで、生舞台の迫力を体感しながら大笑いできるチャンス。2015年のニュー・イヤヤーが楽しみだ。なお、チケット情報に関しては日豪プレス・クイーンズランド版来月号で紹介される。

■コロツケものまねエンターテインメント2015～35th Anniversary～

日程：2015年1月3日

会場：ジュピターズ・ホテル&カジノ (Gold Coast Hwy., Broadbeach Island, Gold Coast QLD)

プロフィール

コロツケ◎1960年生まれ、熊本市出身。日本テレビの「お笑いスター誕生!!」でデビューした。浅草芸能大賞・新人賞、ゆうもあ大賞・大賞、ゴールデンアロー賞・大賞および芸能賞受賞。80年代にはフジテレビの「ものまね王座決定戦」に出演し、「ものまね四天王」の1人としてものまねブームを牽引。海外でもロサンゼルス、ラスベガス、北京などの公演で大成功を収めている。東京の明治座をはじめとした全国での座長公演でも人気を博し、2013年には松尾芸能賞・演劇優秀賞を受賞。



お馴染み、ちあきなおみさんのものまね



五木ひろしさんといえば、この顔



コロツケさんが公私ともにお世話になっているという美川憲一さん



美しい岩崎宏美さんを大胆にデフォルメした話題となった



懐かしい淡谷のり子さんのものまね



芸界の大御所も、コロツケさんにかかればこの通り

身軽に帰国

日本へのお荷物は
キューブにおまかせ

手ぶらで帰国前のラウンド・立ち寄りを楽しもう
日本人スタッフがあなたの大切な思い出をしっかりと日本にお届けいたします



インターネットで予約できます。お急ぎの方はお電話で。

営業時間 月～金9AM～5PM 土日祝休業

日本語ホットライン

ブリスベン
ゴールドコースト
0407-199-179
queensland@cubeit.com.au

ケアンズ
0420-456-100
cairns@cubeit.com.au



キューブ
格安エア宅配便

36cm
170ドル
ケアンズ発 180ドル

詰め放題
スーツケース
25kg
190ドル
ケアンズ発 200ドル

キューブGIANT
格安エア宅配便

45cm
1個25kg
190ドル
ケアンズ発 200ドル

キューブプラス

キューブ・キューブGIANT・
スーツケースとセットで

サーフボード
+170ドル～
ゴルフバッグ
+140ドル～

CUBE+CUBE
SALE

箱1個目 170ドル
箱2個目 160ドル
箱3個目 150ドル
ケアンズ発 各+10ドル

日本向け宅配サービス内容

◆全国一律料金です。(沖縄、離島は除く)
◆1～2週間でお届けします。
◆3か月まで保管無料です。(日本向け宅配便のみ)
◆箱もテープも無料で配達します。
◆ご自宅まで取りに行きます。(DOOR TO DOORのサービス)
◆クレジットカードは、オーストラリア国内のお支払いに限り、ビザとマスターカードがご利用いただけます。

日本人スタッフによる
安心梱包
海外引越

●少量からコンテナ扱いまで
●船便/航空便
まずは日本語ホットラインまでご連絡ください。担当の日本人スタッフが下見にお伺いします。
弊社は日本海外引越協会(JIMA)の海外会員です

キューブROUND
国内宅配便

発着地	シドニー	メルボルン	ブリスベン	ケアンズ	パース
ブリスベン ゴールドコースト	90ドル	110ドル	110ドル	130ドル	130ドル
ケアンズ	130ドル	140ドル	120ドル	170ドル	170ドル

★2週間(ケアンズ発は1ヶ月間)まで保管無料です。
★上記は1個20kgまでの料金です。
★20kgを超える場合は1kgにつき3ドルの加算となります。
★その他の地域はお問い合わせください。



満足度：★★★★☆

隊長が観た!

ザ・ハンドレッドフット・ジャーニー

The Hundred-Foot Journey
ドラマ/PG 公開中

6年目を迎えたテレビ・シリーズの「マスターシェフ・オーストラリア」が終了した。カンタスがスポンサーを降りて海外バトルがなくなり、さすがにマンネリ化してしまっ、始まった当初のような大きな盛り上がりはなかったが、それでもオーストラリアの食に対する貢献度は相変わらず高い。レストランのレベルも上がっているし、人々の食に関する関心も昔と比べるとかなり変わってきている。日本でバルサミコ酢を一躍有名にした「料理の鉄人」がこちらでも放映されていたが、個人的には「マスターシェフ」の成功の下地を作っていたのは「料理の鉄人」だと思(オーストラリア版の「料理の鉄人」は大失敗だったけど...)。

そこで今回紹介する映画は、まさに料理バトル! ミシュランの星を持つフレンチ・レストランとインド料理店の対決だ。母親を亡くしたインド人一家が、ひよんなことから南フランスの小さな街でインド料理店を開店することになる。しかし、そのレストランの向かいには格式のあるフレンチ・レストランだった。いがみ合う2つのレストランが、フレンチ・レストランで働くマーガレットと、インド人一家の息子ハッサンが親しくなることから、徐々に打ち解けてゆく。

料理バトル! なんて、ちょっと大袈裟な言い方をしたけど、実際はまさにハート・ウォーミング・コメディのお手本のような映画。美味しそうな料理にフランスの市場に並ぶ新鮮な野菜、そして美しい南フランスの片田舎の風情。それらをバックにクスッとしたライトな笑いと異文化の交流、そして恋愛ストーリーが織り交ぜられている。

主演はヘレン・ミレン。芸歴は長いが、2001年の「ゴスフォード・パーク」、03年の「カレンダー・ガールズ」あたりから注目を集め、03年の「クイーン」でアカデミー主演女優賞を授賞して大ブレイク。その後は、「RED/レッド」などアクション映画にも出演するなど、70歳近くと

は思えないような大活躍ぶり。イギリス人のイメージが強いが、今回はフランス人役。ちょっと意地悪っぽいけど、心の優しいレストラン・オーナーをサラッと演じている。

一方、インド人一家の息子で才能あふれる若きシェフ、ハッサンを演じるマニシュ・ダヤルは、「新ビバリーヒルズ青春白書」にも出演しているイケメン。一応、ネーム・バリューからヘレン・ミレンが主演になっているが、実際の主演は彼。実直で濃い目のハンサム顔で、彼のキャスティングによってこの映画が成功したと思う。可愛いらしいシャルロット・ルボン演じるマーガレットとのツー・ショットも絵になる。ちなみにお父さん役は、インドの大ベテラン俳優オム・プリ。なんだか手塚治虫の御茶ノ水博士を彷彿とさせる…。アップになるたびに鼻から視線を外せない!

原作は同名の小説で、それを映画化。監督は「ショコラ」「サイダーハウズルール」、最近では「親愛なるきみへ/Dear John」のラッセ・ハルストレム。プロデューサーに、スティーブ・スピルバーグとオプラ・ウィンフリーが名を連ねているのも話題。

とにかく気持ち良く観賞できる映画で、遠い昔の夏の日の夕方のような柔らかな空気を感じられる。ただ、先の読める展開とあまりにも心地良すぎて、何の刺激もないところが自分には物足りなかった。せっかく料理でインドのさまざまなスパイスを使っているのだから、映画もピリッとスパイスを効かせてほしかった。



C
i
n
e
m
a
★
c
h
e
c
k

シネマ
★
チェック

辛口コメントで映画を斬る、映画通の日豪プレス・シネマ隊長と編集部員たちが、レビューやあらすじとともに注目の新作を紹介! レーティング=オーストラリア政府が定めた年齢制限。G、PG、M、MA15+、R18+、X18+があり、「X18+」に向かうほど過激な内容となる。作品の評価は5つ星で採点結果を紹介。

期待度：★★★★☆



ウィッシュ・アイ・ワズ・ヒア
Wish I Was Here

ロマンス/PG
9月11日公開予定

インディーながらも大ヒットを記録した「ガーデン・ステイト」の監督ザック・ブラフ主演・監督作品。主人公のアダムとその妻ケイトは借金で生活をつなぎ止めながら、その日暮らしの生活を送っていた。しかし、ひよんなきっかけ

でアダムがホーム・スクーリングの教師役を引き受けたことから人生が変わります。伝統的な教育カリキュラムへの疑問、自身の半生への疑問。教えることを通じ、新たな疑問に自問自答する30代半ばの男の姿を描く。

期待度：★★★★☆



ティーンエイジ・ミュートン・ニンジャ・タートルズ
Teenage Mutant Ninja Turtles

SFアクション/G
9月11日公開予定

90年代に日本でもアニメ、ゲームなどで人気を博したアメリカン・コミック「ミュートン・タートルズ」の実写映画リメイク版が公開される。ミュートンジェンという化学物質によって生まれたレオナルド、ラファエロ、ドナテ

ロ、ミケランジェロという4人のカメが、忍者となり今回もニューヨークの街で犯罪と暴力に立ち向かう。「トランスフォーマー」の監督でもあるマイケル・ベイが手がけるリアルなCGにも注目だ。

期待度：★★★★☆



エクスペンダブルズ3
Guardians of The Galaxy(3D)

アクション/PG
公開中

バーニー・ロス(シルヴェスター・スタローン)がリーダーを務める傭兵チーム「エクスペンダブルズ」が、チームの元創立者であるコンラッド・ストーンバンク(メル・ギブソン)が冷酷な武器商人となったことをきっかけ

に対立し、壮絶な戦いを繰り広げる。スタローン、メル・ギブソン、アーノルド・シュワルツェネッガー、アントニオ・バンデラスといった超豪華共演陣に加え、今作が初出演となるハリソン・フォードの演技にも注目だ。

期待度：★★★★☆



ア・モースト・ウォンテッド・マン
A Most Wanted Man

アクション/PG
公開中

ジョン・ルカレの小説『誰よりも狙われた男』がついに映画化された。ロシア系チェチェン人の男イッサはドイツに密入国し、ハンブルグのイスラム社会に潜伏していた。ある日、彼の父親が不正に得た資産の権利をイッサが主張

したことから、ドイツやアメリカなどの当局から過激派運動家として指名手配される。このことをきっかけに、彼は過激な運動家なのか、抑圧を受ける被害者なのかというアイデンティティーをめぐる争いの物語が始まる。

Japanese Grocery
GO GO MART

Open 7 days
TEL : 07-5529-0303

Shop 8, Treasure Cove Shopping Centre,
Cnr Oxley Dr & Brisbane Rd,
Biggera Waters, QLD 4216

トレジャー・コーブ・ショッピング・センター
GO GO MART

Brisbane Rd
(ハーバー・タウン目の前のショッピング・センター、
ハーバー・サイド・マーケット隣り)

9月4日(木)~10日(水)の7日間
記念セール期間中も、平常通りの
時間で営業致します。

月~金 9:00am~6:30pm
土 10:00am~6:30pm
日・祝日 10:00am~6:00pm

ゴー・ゴー・マート 日頃の感謝を込めて...

7日間 7周年記念セール

9月4日(木)~10日(水)

ポイント 4倍セール

特売

キッコーマン しょう油 1L
W/P 料理酒・みりん 各 880ml
QP マイルドマヨネーズ 1kg など

その他の特価品は、ご来店の際にお探下さい。*予告なしで商品変更の可能性あり

就活&ビザ情報が満載 グローバル人材になろう

ワーホリ・メーカー

学生&WH 応援コーナー

オーストラリアでの留学やワーホリ経験を、必ず将来の飛躍につなげてみせる! そんな、大志を抱く若者を応援するコーナー。学生&WH必見の留学生・WHインタビューや、英語情報など盛りだくさんにお届け。本コーナーを活用し、世界を舞台に活躍できる、グローバル人材への第1歩を踏み出そう。

がんばるワーキング・ホリデー・メーカーにフォーカス

みんなの「ワーホリ・ダイアリー」

オーストラリアでがんばるワーキング・ホリデー・メーカーを紹介。



今回登場のワーホリ・メーカーは?

古賀康彦さん

1986年生まれ・兵庫県出身
ニュー・サウス・ウェールズ・プレミア・リーグ、ロックデール・シティ・サンズ育成コーチ。これまで兵庫県、大阪府、東京都の高校やクラブ・チームで指導。バルセロナでの留学・指導、早稲田大学大学院を卒業後、現チームの指導に携わる。

昨シーズンまでAリーグで活躍していた小野仲二選手の存在を筆頭に、オーストラリアで活躍する日本人が増えている。彼らの活躍もあり、オーストラリアのサッカー界は日本人にとって身近で魅力的なものになりつつあるようだ。今回紹介するのはニュー・サウス・ウェールズ・プレミア・リーグ所属、ロックデール・シティ・サンズでコーチとして活躍する古賀康彦さん(28)。オーストラリアの地で選手育成に取り組む古賀さんに興味深い話を伺った。

日本での活動、そしてオーストラリアの地へ

古賀さんは先天性の心疾患のため高校1年生の時に選手からコーチへと転向、兵庫県、大阪府、東京都の高校やクラブ・チームで指導してきた。また、大学在学時はスペインに留学し、バルセロナのクラブ・チームで指導なども行ってきた。大学卒業後は早稲田大学の大学院でコーチング心理学を学ぶなど多彩な活動に取り組んできた。そして、オーストラリアのサッカーについての情報を得るうちに、現地で指導がしてみたいと思うようになり、今年2月に来豪を決意したという。「オーストラリアのサッカー・リーグは近年発展しており、魅力的に見えました。それ

シドニーで選手育成の日々

に、自身の知り合いにオーストラリアでのプレー経験とコネクションを持つ方がいたことが来豪の大きな理由の1つです。また、大学院在籍時から英語力はスポーツ科学研究の中でも必須の能力だと感じましたし、英語を使った指導もできるようになりたいと思っていました。さらに、高校1年生の夏に海外に初めて行ったのですがその行き先がアデレードで、その時のオーストラリアの印象が

あまりにも素晴らしく、絶対にいつか帰ってきたいと思っていました」

オーストラリアでの活動で学んだこと

「第二言語でプレーヤーを指導するということがいかに難しいか、自分にどれくらいの負荷がかかるのかがよく理解できました。ほんの少しの語や句の誤用によってチームの雰囲気や選手の気持ちを誤った方向へ導いてしまうことが度々起こってしまうので、事前の準備に余念がありません。

また、母国語では反射的に発していた諸々の言葉ですが、英語では自分の感情をすぐに表現できないためタイムラグが生まれます。そのため自分のかけようと思っている言葉、自分の抱いている感情を客観的に見ることができ、それが指導者として良いのか悪いのかが評価できます。また、海外へ行けば自然とあらゆる能力が伸びるというわけではないことがよく理解でき、この地だから学べることを真剣に考えた上で行動することが望ましいと感じました」

このように、日本では経験し難い事柄を通じて、自身の研鑽を続ける古賀さんだが、この地で学びたいことに、スポーツを通じた人間教育を挙げる。

すし、そのような公共性も維持したいです。そんな視点で見ると、日本の部活動に関して疑問がある側面もあります。

例えば、ミタリズムや武道の系譜に連なる行動規範は本当に教育的かどうか考える必要があると思います。サッカーの指導者には自分が理解し難い生徒を扱いやすい良い子にしようとする人がいます。これはパターナリズムの一種か指導者の自意識の問題だと感じますし、その結果、選手が大人になった時により重要な価値観を身につけておらず、単に体裁を気にする人間がサッカー出身者に少なくないと思います。これまで日本の部活動の中でそれら古い規範意識が変わる、新しい価値を作ったこれなかったということが背景にあって、何を教えたらいのか分からない指導者がますます古い行動規範にすがるといようなことが起きている感じがします」

日本で起きているスポーツと教育に関する今日的な問題に危機感を抱き、オーストラリアにおける同様の側面を古賀さんは必死に学び取ろうとしている。

「旧来の行動規範の枠組みでは決して良い子と見なされない子でも、規範にとらわれないがゆえに稀有な経験を積んで将来的にすばらしい人間になるということが、私はあり得ると思っています。ですから、古い規範を1度自分の中で相対化し、ほかの事例を学ぶためにオーストラリアに来ました。現在はさまざまな年代カテゴリーに携わっており、この地において選手の人間性がどのように形成されていくかというのを必死に学んでいます」

今回、古賀さんに話を伺い、日本ではなかなか学べないことに挑戦する姿がとても印象的であった。

今後もオーストラリアで活躍するワーキング・ホリデー・メーカーを追っていきたい。

(編集部)

Ray White
レイ・ホワイト ホープアイランド店 不動産管理、売買、賃貸、ホリデーレンタル

ホリデーレンタルのご案内!
Ray White(The Surfers Paradise Group)では、3泊から宿泊できるホリデーレンタルを行っております。ホリデーに、ご家族、ご友人のご来豪時に、是非ご利用くださいませ。
<例>
ゴルフ場フロントコンドミニアム(2寝室、3寝室) \$230~
ウォーターフロント一戸建て(4寝室) \$550~
詳細は弊社WEBサイトをご参照ください。
www.rwsp.net/rent/holiday

また、弊社では不動産売買、留守宅管理、長期賃貸も承っております。
日本語でお気軽にお問い合わせください。

連絡先: 担当 宇佐美葉子
07-5510-8455 (オフィス代表) 07-5563-5519 (日本語直通)
0411-441-720 (携帯電話)
Email: y.usami@rwsp.net WEB: www.rwsp.net
住所: Hope Island Shopping Centre, Shop 8 Santabarbara Rd., Hope Island QLD 4212

皆様のご連絡お待ちしております!

The Surfers Paradise Group www.rwsp.net

Q87ALCV

Go Australia Visa Consultant

弊社ではオーストラリアで留学、移住、就職することを希望する皆様にフレンドリーかつ的確なアドバイスをいたします。

この度、留学部門を設立しました!
Goオーストラリアコンシェルジュ
オーストラリアへの親子留学、単身留学、スポーツ留学など、短期滞在から長期滞在まで経験豊富なコンサルタントがお手伝い

Goオーストラリアビザコンサルタント
オーストラリア・ビザ/移住手続きのスペシャリストとして10年以上の経験

投資・事業家移住/リタイアメント
学生・保護者ビザ
パートナービザ・家族移住
ビジネスビザ/スキル移住/MRT案件

*NAATI有資格者による翻訳業務も取り扱っております。
まずはクライアントケアマネージャー
関まで、日本語でお気軽にご連絡ください。

まずはスチューデント コンサルタント河合まで、日本語でお気軽にご連絡ください。

<当社お問い合わせ電話番号> 日本から 03-4283-8484 日本時間 8:00~16:00 月~金(オーストラリアの祝日を除く)
オーストラリアから 07-5570-4542 オーストラリア時間 9:00~17:00 月~金(オーストラリアの祝日を除く)

<ゴールドコースト事務所>
住所: Suite 222, Level 2, Watermark Hotel Gold Coast, 3032 Surfers Paradise Boulevard, Surfers Paradise QLD 4217
郵送先住所: P.O. Box 481 Isle of Capri QLD 4217
電話: 07-5570-4542 Fax: 07-3319-6131
メール: info@goaustralia-visa.com info@goaustralia-concierge.com

<ブリスベン事務所>
住所: Level 4, 99 Creek Street, Brisbane QLD 4000
郵送先住所: P.O. Box 12257, George Street, Brisbane QLD 4003
電話: 07-3040-2116 Fax: 07-3319-6131

HPアドレス: www.goaustralia-visa.com
www.goaustralia-concierge.com オーストラリア登録移民コンサルタント(MARN 9900985)

オージーに英語で説明してみよう!

Japanese Culture

日本人には常識でも、文化の違うオージーにはイマイチ伝えづらい…。そんな時にぴったりの表現や話の流れをご紹介します。



オージー君

エピソード

「友達はこの番組が面白いと言ってたけど、これって何?」

第30回

すべらない話って何?

What is Suberanai Hanashi?

池田俊一 オーストラリア国立大学アジア・太平洋カレッジ日本センター・センター長
協力: 池田澤奈

Aussie: Is the term “すべらない話” a kind of idiom?

You: Yes, it is. The **literal meaning** of it would be a story (話) which doesn't slip (すべる→すべらない), but “すべらない” can actually mean a few things. In this case, the “すべらない” refers to 'won't fail' or 'won't **stumble**'. So basically, a “すべらない話” is a story which **delivers**, usually **in a comical way**.

A: Ah, that's pretty clever. So it's like a joke which won't **bomb out**.

Y: That's right. It's a **fairly** new term though, which became famous after the popular comedian Hitoshi Matsumoto (of the **manzai duo**, DownTown) named his comedy show with it (人志松本のすべらない話).

A: Oh, I know about him! I've seen his “No Laughing” (笑ってはいけない) series, they're so **hilarious**.

Y: Haha, I enjoy watching them, too. But “人志松本のすべらない話” is quite different from what you've previously

watched of his.

A: What do they do in the show?

Y: Basically, it **stars** Hitoshi Matsumoto and a group of his close comedian friends who sit around a table and they **take turns** to share their own “すべらない話” to each other. Unlike a lot of other Japanese TV shows, it doesn't have any of the typical crazy games or loud subtitles and music, but instead, just focuses on the comedians' “すべらない話”.

A: That definitely sounds very different from a lot of the other shows you find on Japanese TV!

Y: Yes, and that's been **attributed** as a big part to the success this show has had. Another reason this show has been popular has been **due to the raw and unedited stories** each participant has been delivering (or sometimes, not!).

A: Sounds like a good way for me to be entertained while also learning some Japanese words & phrases! I'll definitely **be on the lookout** for it, thanks.

説明する時のポイント

この番組は「すべらない話」として知られているが、正式には「人志松本のすべらない話」で、対話にもあるように漫才コンビ「ダウンタウン」の1人、松本人志が名付け、若いタレント、特にコメディアンが、自分たちの持っているネタをお互いに披露し合う場を提供するという目的で始めたテレビ番組、と教えてあげよう。あくまでも「話」が中心なのでほかの「お笑い番組」と違い、笑わせようと試みる演技や動作を徹底的に排除し、純粋な話術を前面に押し出して、人気を保っている希有な番組であることも付け加えておこう。ちなみに「すべらない」という言葉は、主に関西圏で使われている、面白いギャグを言ったりしても聞き手に受けない、つまり失敗して笑ってもらえないことを指す「すべる/すべった」という言葉をひねって、その否定形を用い、「面白い、受ける/受けた」という意味で使われている。単純に言えば、「すべらない話」は「面白い話」ということになる。

【単語・成句】

literal meaning〜文字通りの意味/直訳
stumble…つまずく/しくじる
deliver…相手に面白さが伝わる
in a comical way…おもしろおかしく
bomb out…大失敗に終わる/自爆する
fairly…そこそこ(の)/まあ
of the manzai duo…漫才コンビの
hilarious…めっちゃおもしろい/愉快な
star…主役にする/中心にする
take turns…交代で/順番に
attribute to…〜のおかげとする/〜に帰する
due to…〜による
raw and unedited stories…生の脚色なしの話
be on the lookout…見逃さないようにする

【会話文で使える表現】

■definitely…全く/本当に
この言葉は会話でよく使われ、文脈によって、「全く/本当に/必ず/絶対に/確かに/確実に/その通り」などの意味を表す、便利な言葉である。例① “Will you come to my birthday party?” “Of course, I'll definitely be there!” “私の誕生日パーティーに来てくれる?” “もちろん、必ず行くよ!” 例② “We can eat a whole variety of food in many restaurants nowadays, but my mother's dishes are still the best.” “Definitely!” “最近では、いろいろなレストランで何でも食べられるようになったが、おふくろの料理が一番だね。” “全く、同感だね。” 例③ “Are they the same?” “No, this one is definitely better than the other one.” “これ、両方とも同じ物?” “いや、この方があっちよりも確実に優れていると思う”

Okamoto Lawyers
岡本法律事務所

- ❖ 家族法 (離婚、財産分与、子供の養育法等)
- ❖ 相続法 (遺言書、委任状、遺産相続)
- ❖ 訴訟・紛争解決

法律に関するご相談なら、お任せ下さい。まずはお電話又はEmailにてお問い合わせを。(岡本大地まで)

岡本法律事務所
<住所> Suite 23 Ashmore Commercial Centre
207 Currumburra Rd., Ashmore QLD 4214
<電話> (07)5539 2245
<Email> admin@okamolawyers.com.au
<ホームページ> www.okamolawyers.com.au

庭仕事のことなら Zenにおまかせください!

芝刈、剪定、モルチ、定期管理など
庭仕事全般

お家を空けられる方の留守宅の管理

丁寧な仕事で、お客様を満足させます。ゴールドコースト、ツイードエリアならどこへでも伺います。

無料相談、お見積もりいたします

Zen Gardening Services
0425471484 石橋

まずはお問い合わせください。

ZEN Gardening Services

タイヤのモトガード MOTTOGUARD

MOTTOGUARD AUSTRALIA PTY LTD
117A ARUNDEL DRIVE/GOLD COAST HWY, GOLD COAST, QLD 4214
PH:07 5563 1188 または 5563 1186
FAX:07 5563 1175 www.mottoguard.com

日本語でどうぞ!

超特価! 激安タイヤ & オイル交換 サービス

新入荷

- 175/70 x 13 - \$68
- 205/65 x 15 - \$83
- 195/60 x 15 - \$99

セールは商品がなくなり次第終了させていただきます。

日本人メカニックがおります。

↓タイヤ以外のサービスも承っております。↓

1.エンジンオイル交換(最大3.9または4.9リットル)	小型車	中型車
2.オイルフィルター交換(\$8まで) 3.次回オイル交換のステッカーと工賃	\$85	\$98
所要時間20分 1~3の料金が含まれます	オイル、フィルター交換	
4.スパークプラグ交換(標準タイプ、最大4個)	\$110	\$128
所要時間25分 1~4の料金が含まれます	オイル、フィルター、スパークプラグ交換	
5.ブレーキ液補充 6.クラッチ液補充 7.バッテリー液補充 8.パワーステアリングオイル補充 9.ギアボックスオイル補充 10.リアアクスルオイル補充 11.オートマチックトランスミッションオイル補充 12.エアフィルター掃除 13.ウォッシュ液補充 14.ラジエター液補充 15.エンジンルーム掃除	\$128	\$148
所要時間45分 1~15の料金が含まれます	M サービス	

当社のタイヤが サービスが安いわけ

タイヤや自動車用品は製造元から直接輸入しておりますので中間マージンがかかりません。

Lakeside Golf Course, Helensvale, Westfield Shopping Mall, Freedom Patrol Station, Marble Arch Place, Bottle Shop, Car Wash, Coombabah Lake, MOTTOGUARD, HOTBREW COFFEE, COME ON MATE, SUSHI TALK, PANDA IN THE KITCHEN, Harbour Town Shopping Centre, Brisbane Road, Captain, Runaway Bay, Oakley Drive, M1, Pacific Hwy, GAVEN, LABRADOR

MOTTOGUARD

Ashmore Grease Monkeys
アッシュモア グリース モンキーズ
自動車整備工場 出張/引取り修理

- 安心の技術力
日本、豪州17年のキャリア。ヨーロッパ専門店4年務めました。
- 引取修理
出勤時にお勧め先で引取り、仕事が終わる時に引渡し。
- ご自宅でお子様を看ながら点検・修理を受ける事が出来ます。
- ログブックサービス、R.W.C.、路上での故障修理も致します。
- 旅行中に点検
・GC空港で出発前に引取り
・到着後、空港で引渡し
そのまま空港からお乗り頂けます。
- 日本語でわかり易く説明しますので車の知識が全くないお客様でも安心してご利用頂けます。

夜間の修理も承ります。

お問い合わせは日本語でもメールでも見積もり可能です。
EMAIL: **0422-249-826**
online.quote@hotmail.com
Shop 4/37 Bailey Crescent Southport

冬の剪定作業はお済みですか?

夏が来る前にお庭をスッキリさせましょう!
春先(9月10月)にエアレーション、目土をして芝生を元気に!

詳しくはFacebookまたはウェブサイト! "Australia Liberty Life"で検索!

- 10年以上の経験ある日本人庭師が対応!!!
- お庭の空いたスペースに、ベジタブルガーデン・花壇の提案&サポート
- 乾燥した日々植物を潤しましょう。イリゲーション設置、自動散水機、レインタンク用ポンプの設置

剪定キャンペーン

敷地内の木や枝がご近所さんに迷惑を掛けていませんか?
含まれるもの…剪定、プロアー清掃、ゴミ代(別途追加の場合有) **2時間\$100** (GST 込み)

- レギュラーメンテナンス(芝刈り、除草剤、肥料散布、プロアー清掃)
- 中高木の伐採作業
- トリミング、植栽、土、芝、砂利の配達、搬入
- 粗大ゴミ回収

お庭やお家周りのメンテナンス等のご質問、見積りは無料。お気軽にご連絡下さい。

Australia Liberty Life Pty Ltd
電話番号が変更しました。
0420-784-910 info@liberty-life.com.au

J SPEC BODY WORKS
自動車板金塗装

日本人経営の確かな板金技術!

店頭までお見積りに来ていただいた方限定!

ヘッドライト・ポリッシュ
無料サービス
車がきれいに若返る!

お客様の要望に合わせて丁寧にご相談させていただけよう
ご来店の際は事前にご予約ください。

是非お気軽にご連絡下さい。
Tel: **0432-655-907**
住所: 3A Anne St, Southport
Email: shin@jspecbody.com https://www.facebook.com/jspecbodyworks

★フェイスブックページはコチラ

美容

Web版

美容/健康

ツツのモチ髪を 手に入れよう!

～中から外から美肌・美髪づくり～

美容師 コキヒロ
Mu Hairdressing Annerley Salon
東京都出身。代官山、恵比寿で美容
室展開後、2008年バースでオーストラ
リア第1号店をオープン。10年にプリ
スベン、13年にはゴールドコースト店
オープン。ただいまオージー美容師育
成中。Web: muhd.com.au
髪についての悩みや疑問など下記ア
ドレスまでご連絡ください。
Email: nichigopress@gmail.com 件名: 髪への質問



第16回 髪を切って心も体もリフレッシュ

髪型を変える理由は何?

皆さんが髪型を変えたいと思うのはどの
ような時でしょうか。お客さんからい
ろいろな意見を聞きますが、一般的には
「気分転換をしたい」「イメージ・チェン
ジを図りたい」という人が多いようです。
現状のヘアスタイルに飽きたら、どうす
ればよいでしょうか。まずはヘア・カタロ
グをたくさん見て、試してみたいスタイル
探してみましょう。1人だとなような髪
型にしていかが分からない場合は、雑誌
を持参して美容師と一緒に相談しながら
決めるのもよい方法です。

新しい髪型にするのは最初は勇気が
いりますよね。大胆に変えると、自分に似
合うか心配だという声もよく聞きます。髪
形が先に出過ぎて、髪形に自分を合わせ
ないといけないなんてことになると大変
です。気に入ったスタイルを伝える時は、
「気に入っているポイントはここです」と
美容師に伝え、あとは全体のバランスを
考えて、あなたに似合うスタイルを作っ
てもらいましょう。またいくら美容院で完
璧にセットしてもらっても、家に帰ってか
ら毎日自分でスタイリングできないとい
い意味がありません。最初に分かる範囲で
いいので髪質、癖、またパーマなどは自分
でどこまでお手入れできるかを美容師に

伝えて、あなたに適する髪型を見つけま
しょう。

あなたに合う美容院とは?

髪型を変えたり、切りたいと思った時に
美容室に行って、こんなスタイルという注
文をした時に上手に伝わらないと困りま
すよね。自分にあった美容室を見つける
のは実は大変なことです。美容師さんとの
相性や好みが同じかどうか、また美容
師によって得意なこと、不得意なことはそ
れぞれ異なります。人の評判や、インター
ネットの口コミで自分にあった美容師を
探すことも大切ですが、実際に行ってみ
ないと分からないこともたくさんあるで
しょう。

まずは動き出さないと何も変わりませ
んよ。さあ、あなただけのお気に入りの美
容院を見つけて、心も体も見えた目も綺麗
になりましょう!



医療

Web版

美容/健康

フィジ セラピスト に聞く

体の痛み改善法



第35回: 肩こり (3)

フィジセラピストは、筋肉や関節の痛みや機能障害、
神経系機能障害や呼吸器系疾患などの治療やリハビリを行う
専門家です。必要に応じてMRIや専門医を紹介し、包括的な治
療を行っている。さまざまな体の機能を知り尽くした奥谷先生
に、体の痛みの原因や改善法について聞いてみよう!

奥谷匡弘 (おくたに・たひろ)
シドニー大学理学療法学科卒業
後、西オーストラリア大学で理学療法修士号取得。ダー
リングハーストのセント・ヴィンセント病院で5年間勤務
し、プライベート・クリニックでは財界の著名人などの治
療に多く携わる。オーストラリア・フィジオセラピー協会
公認筋骨格系理学療法士。
www.metrophysiotherapy.com.au

今回は肩こりに加え、頭痛・吐き気を伴
うタイプをご紹介します。肩こりが慢性化するということは、姿勢が
いつも前かがみになりがちだということ
です。前回ご紹介した肩こりに関する上部・
中部僧帽筋、肩甲挙筋は頭蓋骨と上部頸
椎(頭蓋骨と首の境目辺り)に接合してい
るため、慢性肩こりとは長期間にわたり上
部頸椎に負荷がかかることを意味します。
この状態が続くと、頸椎2番周辺を通っ
ている大後頭神経が圧迫されます。

大後頭神経への刺激過多

この神経は、頭蓋骨の頭皮近くを後頭
部から頭頂部を通り、前頭部まで伸びて
います。この頸椎2番が負荷を受け炎症を
起こし、大後頭神経を刺激すると頭痛が
出ます。頭痛の現れる個所は人それぞれ
ですが、大後頭神経が走っている道筋の
どこかで発生します。後頭部、コメカミ付
近、目尻、眉毛周辺や眼球の後ろなどに
痛みや圧がかかったように感じる、とい
うのが一般的です。

また、頸椎3番は脳幹に近く、脳幹から
胃に通っている神経へも刺激が連鎖した
場合、吐き気を催すこともあります。

偏頭痛

偏頭痛だと思い、市販の消炎剤を服用
し、だましました対応してきた人もたくさん

いるのではないのでしょうか? もちろん偏頭
痛と診断される場合もありますが、頭部の
左右片側だけに痛みがある場合は頸椎性
の頭痛の可能性があります。そのほか緊張
性、ホルモンの関係などさまざまな要因が
混在するケースも多く見られます。例えば、
天気(特に曇りまたは雨)に左右される偏
頭痛を持っており、さらに崩れた姿勢でデ
スク・ワークをしていたため頸椎性の頭痛
になる、またはその逆のパターンもありま
す。フィジオセラピーで効果的に治療が可
能なのは頸椎性の頭痛です。最近の研究
によると、混在型の頭痛であっても1つの
タイプの頭痛を薬を使わずに治療し改善
できれば、ほかのタイプの頭痛が出にく
くなると解明されています。

フィジオセラピーでは、頭痛の場合は
頸椎2番、吐き気もある場合は頸椎3番で
モビライゼーションを行い関節機能を改
善します。それにより、頭痛や吐き気が改
善され、その上で正しい姿勢を維持する
ために必要な肩甲骨周辺の筋肉や、首回
りの安定性を保つインナー・マッスルをト
レーニングで鍛えていきます。

根本的改善を目指すのであれば、フィ
ジオセラピストが処方する運動療法を
積極的に行うことが大切です。運動療法
に自主的に取り組むことで治療費も安
くすみ、最短の時間で効果的に症状が改
善されるでしょう。

"お手入れ簡単スタイル"が得意なヘアサロン
Mu Hairdressing
今年最後の縮毛矯正キャンペーン (平日のみ)
このキャンペーンをお見逃しなく!!

9月末まで

★艶髪コース★ 縮毛矯正+艶トリートメント \$200→\$150	★日曜日スペシャル★ ニューフェイスNorikoが担当します。 プロフィールはホームページをご覧ください。 カラー+艶髪トリートメントは\$155→\$110
★艶髪カラーコース★ 縮毛矯正+カラー+艶髪トリートメント \$290→\$210	* キャンペーン商品はカットが含まれます。 キャンペーン料金は根本から5cmまでの 料金です。全体の場合は髪の量、長さにより プラスのお値段を頂くこととなりますので、 はじめにお問い合わせください。

検索は、ゴールドコースト縮毛矯正で。

サーファーズパラダイス店
Shop 57, Centre Arcade, 3131 Surfers Paradise
Blvd., Surfers Paradise
電話予約 07 5592 3463
水～金10AM～7PM、土・日9AM～6PM、月・火定休

プリスベン アナリー店
Shop 8/478 Ipswich Rd., Annerley, Brisbane
電話予約: 07 3161 9989
火～金10AM～7PM、土・日9AM～6PM、月・火定休
www.muhd.com.au

9月の Special Menu
Flair
春のふわつやPermキャンペーン
ノーマルパーマ \$127-\$101.60 (ショート) (ヘアカット+前処理トリートメント込み)
スウィートパーマ \$172-\$137.60
デジタルパーマ \$192-\$153.60
Beauty All Perm 20% Off

Anti-aging Facial Treatment \$85 ※生コラーゲン付せ!!
9月10日(水)、11日(木) ビューティーイベント 開催決定!!
スペシャルistが日本から来家します。もちろん参加費無料!!
・肌診断
・スキンケアレッスン
・生コラーゲン体験
・スキンケアサンブルプレゼント
・フェイシャル予約、特別割引
希望者にはリフトアップ小顔フェイシャルも! (別途)
あなたのお肌の悩みを必ず解決いたします!
日本の生コラーゲンをぜひ実感してください。

化粧品のみ販売もしております。
お気軽にお越し下さい。
www.tete-beauty.com/netshop/cat59/

お知らせ
※4月から日本の増税に伴い、今後日本の
プロダクツのプライスに変更になります。

スキンケア基礎化粧品
ベクティナ
プレジューム
ワックス
フェスラメラペールEX

www.tete-beauty.com

hair salon ELI IR
サウスポート店
営業時間: ●ヘア
月～水・金 土 9:00～17:30
木 9:00～20:00
日 9:00～17:30
(07)5503 1494
TEL: (07)5503 1536
住所: Southport Park Shopping Centre内

日本語専用の番号が出来ました
0431-718-828

ケアンズ店
営業時間: ●ヘア
月～金 10:00～19:00
土 9:00～19:00
日・祝 10:00～18:00
(07)4051 8959
TEL: (07)4051 8959
住所: Shop19, Orchid Plaza, 58 Lake St., Cairns

サウスポート店
ケアンズ店

jStyle NICHIGO PRESS
魅力あふれる日本をオーストラリアの人にもっと広めるための英字マガジン
10月末発行決定!

日本通の人も日本を知らない人も楽しめる、日本の魅力満載の無料英字マガジン
「jStyle」を、10月末に発行決定!
マガジンは、全ページフルカラー。
美しい写真に加え、基本情報から知る人ぞ知るニッチな情報までを掲載し、オーストラリアの人の好奇心を刺激します。

スマホ・タブレットにも対応!

日豪プレスと一緒に日本の魅力を伝えませんか? 広告のお問い合わせは日豪プレスまで。
ゴールドコースト・オフィス Tel: (07) 5538-0033 Email: npqld@nichigo.com.au

大好評 ツヤツヤ ダメージレス縮毛矯正 G-up
新薬 G-up 純を入荷しました!
伸びも良くなり、しかもダメージレス。
先着10名様 \$50バウチャープレゼント!
(新規でG-upストレートをご予約の方対象)
この機会にぜひ他店との違いを実感してください!
ジェルネイル初回10%オフ \$50～
綺麗に長持ちするバイオジェル、入荷しました。

リラクスマッサージ (60分) \$80→\$65
その他のBody Menu
・指圧・リメディアルマッサージ
・リンパドレナージュ・アロママッサージなど
お客様のお身体の症状に合わせたマッサージが可能です。

www.tenhairandbeauty.com
月～金(9:00～17:00) / 土(事前予約のみ)
/ 日曜定休 (07)5536-1230
Shop10 Beach House Plaza,
Marine Parade, Coolangatta
クランガッタの日系美容室

TEN HAIR AND BEAUTY

健康

Web版 美容/健康



アロマで 快適生活

いつもの生活をアロマで
より快適にする情報をお届け。

第11回 アロマでお腹スッキリ!

皆さん、こんにちは。今月は消化器系へのアロマ・レメディーをご紹介いたします。便秘や胃もたれ、消化不良などは、誰もが抱えやすいトラブルです。これらを放っておくとほかの症状を発症させてしまう可能性もあるので、ちゃんとしたケアが必要になります。

慢性的にトラブルを抱えている場合は、その多くが心の状態と関係していると考えられます。興奮やストレスを感じている時は、交感神経が活発になり消化活動は抑制されます。また逆にリラックスしている時は消化液がバランスよく分泌され、消化機能を正常に働かせることができます。

慢性的な便秘は、臓器への負担などを考えますと、極力お薬を使わずアロマで改善していくことがより健康的で本来の消化力を取り戻せることにもつながります。

アロマは消化機能を支配している自律神経に働きかけたり、腸の蠕動運動を促したりできるので、心身ともに効果を期待できるレメディーです。リラックスし、消化器系に効果のある精油を選んでください。

それでは、症状別にアロマ・レシピをご紹介します。



相澤正弘◎IFA、IAAMA、ATMS、DIP AROMA、WOAA DIRECTOR、AYURVEDA AROMATHERAPY CERT IV、REMEDIAL MASSAGE CERT IV保持。マールヴォアロマスクールを運営する傍ら、アロマセラピーを広めるべく日々活動中。

胸焼け・胃もたれ対策のアロマ・レシピ

- ・ペパーミント 5滴
- ・レモン 5滴
- ・ジンジャー 4滴
- ・ローズマリー・ベルベノン 4滴

便秘・下痢対策アロマ・レシピ

- ・マンダリン 5滴
- ・スイート・オレンジ 5滴
- ・マージョラム 4滴
- ・ローズマリー・ベルベノン 4滴

腸内ガス対策アロマ・レシピ

- ・スイート・オレンジ 5滴
- ・スイート・フェンネル 5滴
- ・レモン 4滴
- ・カルダモン 4滴

このアロマ・レシピを30ミリリットルのキャリア・オイル、もしくは無添加クリームによく混ぜて使用してください。腹部全体に馴染ませゆっくりと優しく時計回りに動かしていきましょう。



Marvo Aroma
AROMATHERAPY & MASSAGE SCHOOL
Produced by Sonohio Pty Ltd

生活の木パートナーショップ HERB GALLERY 生活の木シドニー店、オープンしました!

~マールヴォアロマショップ~

オーガニックグレード精油アロマエイド50種をはじめ、オーガニックキャリアオイルなどを豊富に取り揃えております。オンラインでの注文・郵送可能。カタログ郵送サービスも有。



~マールヴォアロマスクール~

日本資格(WOA)取得用の本格的な講座から、気軽に楽しめるワークショップまで幅広いコースを日本語で受講可能。

アロマライフコース\$495
自分で作れるアロマ16品の基本知識などをわかりやすく案内。(全4回、1回2時間)

SECAAアーユルヴェダアロマセラピーコース\$1280
アーユルヴェダの本、カサボール(マッサージ器具)、サトルエナジーズ全商品のモニタリングも含んだ受講料。(全7回、1回2時間)

WOA認定コース(ベーシック\$995、アドバンス\$1795)
世界標準の資格取得コース。就職に有利な日本で通用するメディカルアロマセラピー資格。(ベーシック:全9回、1回2時間 アドバンス:全7回、1回6時間)
※WOA理事長の川端医学博士より認定書と推薦状等を発行

Suite 3, Level 1, 30-36 Albany St., St. Leonards NSW
※セントレナーズ駅から徒歩5分
www.marvo-aromatherapy.com
営業時間 月~金10時~18時

無料説明会 随時申し込み受付中!
Tel: 02-9439-8633
info@marvo-aroma.sakura.ne.jp

7666MARVO

インタビュー

Web版 特集/インタビュー

街角スナック IN QLD

QLD州で頑張る日本人にインタビュー。さまざまな目標を持ってスタートした豪州での生活を聞いてみた。



MASAMI YONEKURA
米倉 庄美 (37歳) 在豪歴: 7年4か月

オーストラリアに来たきっかけ

昔から海外に興味があり、日本で行き詰まったのがきっかけです。この国を選んだのは偶然と縁というところですか。

今、夢中になっていること

ホテルの日本食レストランで働いていて、毎日多くのお客さまと出会えるのが楽しいです。

これから挑戦してみたいこと

ようやく昨年取得した念願のQLD運転免許がもうすぐオープンになるので、ドライブに行きたいです!

QLDのここがオススメ!

ブリスベンにはビーチもいいけど、街を流れる大きな川も素敵ですよ。それと、「シティキャット」で見る、サンセットから夜景は超オススメ!

オーストラリアに来たきっかけ

とにかく海外に出て、自分に挑戦したかった! さまざまな国がある中でも、海が近くにあつて、天候や自然に恵まれているこの国を選びました。

今、夢中になっていること

ヨガです。先生がよく褒めてくれるので気持ちだけでも美しくなれた気がします。

これから挑戦してみたいこと

ローカルのマーケットに出店することで。私も手作りの商品を販売して、たくさんの人と交流を深めたいです。

QLDのここがオススメ!

「クリスタル・クリーク」です。滑らかな岩をスライダーにしたり、崖から飛び込みしたりと自然のプールを満喫できます。



YUKI ISHIKAWA
石川 友貴 (26歳) 在豪歴: 1年

NEW OPEN

ご予約の方にシェフよりサービス有り
(ご予約の際に、「日豪プレスを見た」とお伝えください)

寿司ネタの素材にとことんこだわった、本格回転寿司
回転寿司のレーンはゴールドコースト最大規模
日本酒と生ビールも同地域屈指の豊富な品揃え
手打ちそば、和牛焼肉、鍋など豊富な品数。本格的日本食をリーズナブルに楽しめる

07-5538-4454
Shop7 3011 Gold Coast Blvd., Surfers Paradise
毎日 11AM~0AM
テイクアウト有
Q1地下駐車場にFree Parking

遂にオープンしました!

OSAKA FOOD Pty Ltd

日本製機器を使用した光脱毛/まつげエクステンション/まつげエクステンションスクール

フォーラルブリスベンCITY店

2014年9月20日グランドオープン

■期間限定■ オープニングキャンペーン実施中

両ワキまたはVライン1年フリーパス\$220⇒\$190
まつげエクステンションその他全メニュー10%オフ

07-3221-1237

Level 1 Shop5/144 Adelaide street Brisbane QLD

4844KCFE

新・スペシャル
ランチメニュー!
ビビンバピュッフェ

韓国館

たったの
\$9.90!

Hooker Blvd
Pacific Fair Shopping Centre
Surfers Ave
Gaven Cres
Sizzler

無料駐車スペース有

韓国館 / Korean Charcoal BBQ

Shop 4, 2532 Gold Coast Hwy., Mermaid Beach
電話: 07 5572 5733
毎日営業: ランチ11am-3pm、ディナー5pm-10pm

Gold Coast Show

ゴールドコースト・ショー

今年からゴールドコースト・ターフ・クラブに会場を移し、気分も新たに盛り上がり期待されるゴールドコースト・ショー。お馴染みの、薪割りやノコギリで丸太を切り落とすウッド・チョップ競技をはじめ、子豚のレース、アルパカや羊のチャンピオン選定など、オーストラリアならではのイベントを楽しめる。会場に並ぶマーケットは質の高いローカル素材を使った手作り商品が数多く、おみやげ探しにもぴったり。また、移動式遊園地では観覧車や電気自動車などの乗り物がそろそろほか、キャラクターものを中心に趣向を凝らしたショーバッグの販売もあり、子どもたちにとっても大満足の1日になりそうだ。



子どもたちの大好きな乗り物がそろ



イルミネーションに彩られる会場。日が暮れた後も一段と盛り上がりを見せる

あたりが暗くなるころ、会場は光とレーザーによって暗闇に浮かび上がる幻想的な“ルミノ・シティ”に変身。花火も毎晩ある。

■会場：Gold Coast Turf Club Racecourse Dr., Bundall ■期間：8月29日(金)～31日(日) ■Tel: (07)5504-5587 ■Web: www.goldcoastshow.com.au ■入場料：前売り券大人\$18、子ども\$8、ファミリー(大人2人、子ども4人)\$40、4歳以下無料 ※オンラインで購入可

QLDが
もっと
好きになる

にぎやかな フェスティバル へ出かけよう!

色とりどりの花たちが咲き誇り、木々の緑がひととき輝きを増すこの季節。QLD州の各地で、数々のフェスティバルが今年もにぎやかに開催される。どの会場も小さな子どもたちから年配の人まで、誰もが気軽に楽しめるエンターテインメントが満載。最寄りの会場に足を運んで、オーストラリア文化の一端を体感してみよう。



Cairns Festival

ケアンズ・フェスティバル



日・豪が一体になった子どもたちの可愛いおみこしも登場

1961年に行われたグリーン・アイランドの栈橋新設を祝いイベントを前身とする、ケアンズの伝統あるフェスティバル。初日の夕方、ミニ・ストリートから出発するグランド・パレードに引き続き、7時半から打ち上げられる花火で華やかに幕を開ける。会場はエスプラネードを中心とするストリートや特設会場、シアターやレストランなどさまざま。オーストラリアのシンガー、グレース・ナイトによるジャズ・コンサート、ケアンズのプロ・スケートボーダーであるアダム・ウォーカーをゲストに迎えて開催されるスケボー大会、また公園ではチョーク・アートのワークショップなど、バラエティーに富んだイベントが目白押しだ。



最終日のマーケットもたくさんの人でにぎわう

■会場：Cairns Esplanade, CoCA, Tanks Art Centre ほか、内容により異なる ■期間：8月30日(土)～9月7日(日) ■Tel: (07)4044-3594 ■Web: www.cairns.qld.gov.au ■入場料：無料～



出演する人も見る人もお祭り気分が盛り上がる

©Atmosphere Photography

最終日である27日午後7時から、20分間にわたってブリスベンの空に打ち上げられる16トンの花火。ブリスベンのFMラジオ局「トリプルM's」や、「チャンネル・ナイン」では、午後6時30分から現地の模様をリポートする中継番組を放送する。サウスバンクのパークランド付近では、正午からさまざまな無料イベントも開催される

Kings Crown

両替ならキングスカレンシー!!
Web: www.crowncurrency.com.au

日本円以外の通貨も扱っております。

タイ、インドネシア、バヌアツ等海外旅行の際の通貨ご購入にお役立て下さい!
もちろんお手持ちの海外通貨のオーストラリア・ドルへのご両替もベストレートで承ります!

500ドル以上換金された方にもれなくオパール・ギフトをプレゼント!!

世界中どこへでも外貨両替・海外送金を致します。
詳細はキングスカレンシー(サーファーズ・パラダイス店)なおみまで、お問い合わせ下さい。

Kings Currency Exchange
Surfers Paradise店
Shop 1, Monte Carlo, 38 Orchid Ave., Surfers Paradise
Ph: (07)5526-9599

日本人スタッフがあります。

●営業時間●
月～金 8:30AM～9PM
土 9AM～9PM
日 9:30AM～8PM

Crown Currency Exchange
Pacific Fair Shopping Centre店
Shop 187, Hooker Blvd., Broadbeach
Ph: (07)5570-4933

パシフィックフェア内Kマートの向かい側

Crown Currency Exchange
Harbour Town Shopping Centre店
Cnr. Gold Coast Hwy., & Oxley Dr., Biggers Waters
Ph: (07)5537-8662

ハーバータウンショッピングセンター内 Tourist Lounge隣

Crown Currency Exchange
Coolangatta店
90-100 Griffith St., Coolangatta
Ph: (07)5536-8217

移転しました。

Crown Currency Exchange
Toowong Village Shopping Centre店
Level 1, 9 Sherwood Rd., Toowong
Ph: (07)3371-8959

Sherwood Rd沿い入り口横

Crown Currency Exchange
Australia Fair Shopping Centre店
Shop G110, 42 Marine Pde., Southport
Ph: (07)526-4944

オーストラリアフェア内、ネラングストリートモール側から入ってすぐ

●営業時間●
月～水・金 9AM～5:30PM
木 9AM～7PM
土 9AM～5PM/日 10AM～3PM

Crown Currency Exchange
Indooroopilly Shopping Centre店
Level 1, 322 Moggill Rd., Indooroopilly
Ph: (07)3720-1977

インドロピリーSC内 Level 1

Crown Currency Exchange
Aspley Hypermarket店
Shop 15, 59 Albany Creek Rd., Aspley
Ph: (07)3263-3088

アスプレーハイパーマーケット内 Coles 向かい

Crown Currency Exchange
Carindale Shopping Centre店
Shop 1101A, 1151 Creek Rd., Carindale
Ph: (07)3395-2188

カリンデールSC内BIG W近隣、Rebel Sports隣

Crown Currency Exchange
Mackay Airport店
4 East Boundary Road, South Mackay
Ph: (07)4952 4444

マッカイ空港内

祝日の営業については、各店舗までお問い合わせ下さい。

バス・タイムを舞台にしたユーモアあふれるサーカス「SOAP」。2012年の上演時にはチケットが売り切れとなり話題をさらった。質の高いアクロバットやダンスを展開しながら、子どもから大人まで爆笑の渦に巻き込む見事な展開はファミリーにもお薦め。期間は10~21日、会場は「The Courier-Mail Piazza」



Brisbane Festival

ブリスベン・フェスティバル

シティの特設会場やストリート、「QPAC (Queensland Performing Arts Centre)」「Telstra Spiegeltent」「Courier-Mail Piazza」「クイーンズランド工科大学」などの会場で、音楽、ダンス、演劇、アート、サーカスなどさまざまなパフォーマンスが繰り広げられる。チケットはまとめて予約すると一部のショーを除いて割引が適応されるので、ウェブサイトでプログラムを取得してお気に入りを探してみよう。期間中、サウスバンクに登場する竹林のアート「Brisbane Airport Light Garden」は幻想的な夜の風景で、会場に向かう人々のイメージーションをかきたてる。最終日の夜にブリスベン川の上空に打ち上げられる鮮やかな花火も見逃せない。

■会場: Brisbane City, Southbank各地※内容により異なる ■期間: 9月6日(土)~27日(土) ■Tel: (07)3833-5400 ■Web: www.brisbanefestival.com.au ■入場料: 無料~

オーストラリアの実力俳優たちによる「西遊記」をベースとした舞台「Monkey...Journey to the West」。70年代に英語吹き替えで日本のTVコメディ版が放送されていたため、オージーたちにも馴染みの深いキャラクターたちが登場する。24~27日、「Brisbane Powerhouse」で



ロンドン・オリンピックの開会式でダンスを披露した、世界的なダンサーで振付師のアクラム・カーン氏の代表作「DESH」。パングラデシュ人の両親、日本人の妻を持つカーン氏のエキゾチックとモダンが融合した舞台芸術を堪能したい。公演は6~13日、QPACで

©Richard Haughton

夜まで楽しめる花のお祭り。その歴史は古く、なんと半世紀以上にわたり続いているそう



Toowoomba Carnival of Flowers

トゥーンバ・カーニバル・オブ・フラワーズ

■会場: Queens Park Gardens, Laurel Bank Park, Picnic Point Toowoombaほか ■期間: 9月19日(金)~28日(日) ■Tel: (07)4688-6661 ■Web: www.tcof.com.au ■入場料: 無料~ ※フード&ワインフェスティバル、各種ツアーは有料

美しい草花に彩られた地域の公園とその周辺を主な会場に、自然との交流、食とワイン、エンターテイメントを満喫できる10日間。毎年大勢の見物客でにぎわうヘリス・ストリートからクイーンズ・パークまでの道のりを行進する華やかなフローラル・パレードは必見! 今年は20日の午後3時に出発する。

19~21日にはクイーンズ・パーク近辺で「Ergon Energy Flower Food and Wine Festival」が開催され、地元周辺の小さなワイナリーを含めた20以上のメーカーが参加する。人気のテレビ料理ショー「Alive and Cooking」のジェームス・リーソンをゲストに迎えるイベントも予定されており、会場の至るところで新鮮なグルメ・フードやスイーツを堪能できる。また、ガーデニングのコンペで賞に輝いた庭園めぐりや、人気のローカル・パブめぐり、グルメな食事とワインを楽しむツアーなども企画されている。

2014年のフェスティバルに参加するQLD州の有名シェフたち(クリス・ホワイト、キャメロン・マッシュ、モニカ・トプリス)



Sunshine Coast Real Food Festival

サンシャイン・コースト・リアル・フード・フェスティバル

サンシャイン・コーストの海岸から1時間ほどにあるヒンターランドの、こだわりの店が並ぶ小さな町メラーニーで開催される食と人、地球の健康を考えさせられるユニークなフェスティバル。地元のオーガニック・マーケットが出店するリアル・フード・キッチンでのクッキング・ショーをはじめ、サンシャイン・コースト大学による食物連鎖や食の安全性に関する講演やパネル・ディスカッション、家庭菜園のアイデア、発酵食品の紹介、環境にやさしいレシピなど、自然派の食生活の大切さを訴える要素を多様に含んだ興味深いイベント。

■会場: Maleny Showgrounds, Maleny ■期間: 9月13日(土)~14日(日) ■Tel: 0439-944-690 ■Web: www.realfoodfestivals.com.au ■入場料: 大人20ドル、16歳未満無料

美しく溶けそうなチョコレート・ムースはシェフ、キャメロン・マッシュの作品



帰国準備もらくらく・安心・お得なJSP!

日本へご帰国の方対象の **格安航空便!**

お引越は船も飛行機もJSPにお任せください!

サイズ	保険料込み	重量	寸法
S	\$175	25kgまで	44x34x22cm
M	\$195	30kgまで	37x45x46cm
L	\$245	30kgまで	38x48x59cm

2箱目以降はさらにお得な\$20引き

左記の箱と一緒に送ると更にお得!

サーフボード (10kgまで)	通常\$290~が \$160~
スーツケース (25kgまで)	通常\$230~が \$175~
ワイン (12本)	通常\$185~が \$140~
ゴルフバッグ (10kgまで)	通常\$220~が \$150~

- ご自宅へ集荷に上がります
- 保険料込みだから安心
- 段ボール箱も初回無料でお届け
- 3ヶ月間は無料で保管
- 日本での着払いも可能 (\$20の着払い手数料別途がかかります)

充実のサービス! しかも!
郵便局よりお得です!
郵便局 20kg=\$256.40

料金はブリスベン、サーファーズパラダイス周辺からの料金です。北海道から九州まで一律料金(離島は除く)。

荷物が大きい、箱数が多い帰国時のお引越は更に料金がお安くなります。まずはお気軽にお見積りのご連絡を!

100kg.....	\$680	④ダンボール3~5箱くらい
200kg.....	\$1,240	④ダンボール10箱くらい

さらに荷物が多い場合、船便でのお見積りも承ります。

手続簡単! ギフトに最適

日本向けワイン宅配サービス
宅配送料(離島除く)
6本 \$140
12本 \$185
ワイン代金は含まれません。上記に輸入税(約150円/本)が別途かかります。

輸出入に関する新規ビジネス、商業貨物、輸入通関のお問い合わせ、お気軽にどうぞ

営業時間
平日月曜~金曜日 9:00~17:00

タンボリン・マウンテンで 春の訪れを満喫!

2014.9
お出かけ特集 vol.2
ODEKAKE

ゴールドコーストのビーチから約40分で行ける高原リゾート、タンボリン・マウンテン。今年も春の訪れを祝って、華やかなイベント「Springtime on the Mountain Open Gardens Trail 2014」が開催される。豊かな自然、おしゃれなカフェやショップ、地元のグルメやワイナリーなど、イベントと合わせて見どころ満載のタンボリンをエンジョイしよう!

普段からちょっとした食事やピクニックなどのレジャー、またはアーティストの作品などを目当てに訪れる人が多いタンボリン・マウンテン。ここには、ギャラリー、カフェ、レストランが並ぶおしゃれなエリアとして知られる、イーグル・ハイツのロング・ロードをはじめ、同地唯一の日本食レストラン「Leaf Japanese Restaurant」(MAP④)のあるメイン・ウエスタン・ロード周辺などがあり、見所がいっぱいだ。

また、自然を満喫したい人にお勧めの、亜熱帯雨林の中に設置された1.5キロの遊歩道「Skywalk」(MAP⑥)もあり、一番高い所では地上から30メートルになる道を空中散歩できるユニークでスリリングなアトラクションだ。ほかにも土壌が生息する洞窟や、雰囲気たっぷりの地元ワイナリーで味わう食事など、春祭りと合わせてこの機会にタンボリンの魅力を再発見してみたい。

スプリングタイム・オン・ザ・マウンテン・オープン・ガーデンズ・トレイル2014

Springtime on the Mountain Open Gardens Trail 2014



毎年多くの来場者でにぎわうタンボリン・マウンテンの春恒例イベント「Springtime on the Mountain Open Gardens Trail」では、プロフェッショナルな技術を駆使した本格的な庭園から、キュートな手作り風コテージ・ガーデンまで、7つのガーデンが一般公開され、来場者は自由に散策できる。タンボリン・マウンテンの独特な亜熱帯気候の中で育った木々や植物に癒されながらのウォーキングは、冬の間は運動不足になりがちだったという人にも、ちょっとしたエクササイズになるお勧めのアクティビティだ。

拠点となるショーグラウンド (MAP⑦・Main Western Rd) では、地元の農業組合が開いているショップ「グリーン・シェッド」やそのほかの販売店、マーケットが軒を連ね、地元産の新鮮な有機野菜や花などを購入することができる。

またイベントの主催者「ガーデン・クラブ」が運営するカフェもあり、モーニング・ティー、ランチ、自家製スイーツなどが楽しめる。

27日午前10時～午後2時には、ガーデニングの第一人者としてメディアやイベントでおなじみのアネット・マクファーレン (Annette McFarlane) が特別ゲストとして来場。ガーデニングに関する悩みや質問にその場で答えてくれるという、嬉しい企画もある。

INFORMATION

日時: 9月26日 (金) ~28日 (日) 9AM~4PM
会場: Tamborine Mountain Botanic Gardens QLD
料金: トレイル・バス一般\$20、コンセッション・10人以上のグループ 1人\$15
※ウェブ購入も可。食事込みのツアーも申し込める。受付は9月12日まで。ペット入場不可
Tel: 0458-102-344 (トレイル・バス予約・問い合わせ)
Email: info@springtime.org.au
Web: www.tbmtbotanicgardens.org.au



ご飯系やおつまみ系も充実。リカーライセンスもあり、ワインのみBYOが可能なので近くのワイナリーで買って持ち込む事もできます。

leaf Japanese Restaurant



ランチ弁当 \$16

☆サーモンサンドイッチ
☆キノコクリームコロッケ
☆唐揚げ
☆味噌チップス



フリーレンジチキンの
照り焼きとオーガニック
ロケットのサンドイッチ
\$10

サーファーズのらんぷ亭の姉妹店として去年の9月にオープン。オーガニック野菜や地元で人気のベーカリーのパンなど、食料にこだわった料理がいっぱい。



Tamborine PLAZA, Shop2, 9-13 Main Western Rd,
North Tamborine QLD 4272
07-5545-4223 (日本語OK、予約優先)
https://www.facebook.com/leaf2013

f フェイスブックleafで検索!

営業時間
11:30-20:00(ラストオーダー)
ディナー 16:30から
火曜定休

広大な自然の中で
空中散歩!



普段とは違った目線からダイナミックで美しい
レインフォレストを散策しよう!
カフェやお土産物の販売店もございます。

大人 (17歳以上)	\$19.50
子供 (6~16歳)	\$ 9.50
家族 (大人2名&子供1名)	\$44.00
※子供2人目以降は1人につき、追加5ドル コンセッション (シニア、学生、YHA)	\$16.50
※ID提示が必要	

OPEN 7 DAYS / 9:30am-5:00pm (ラストウォーク 4:00pm)

333 Geissmann Drive (Tamborine Mt. Rd 沿い)

North Tamborine, Queensland パーキング有

Ph: 07 5545 2222 / 07 5545 2333

info@rainforestskywalk.com.au

www.rainforestskywalk.com.au

公開される7つのガーデン

■ **Villa Margaret** (MAP②・Palm Grove Ave.)
 今回が初の一般公開となる。石壁や急な傾斜のある遊歩道が、庭園の風景にユニークさを与えている。シダなどが着生する巨大なヌマスキも見どころ。

■ **Gilligalgur** (MAP③・Hartley Rd.)
 好評の声に応じて再度公開される2エーカーの庭園。数え切れないほどの珍しい植物が勢ぞろいする生命力豊かなこの庭は、ガーデンナーにとってはまさに夢のような空間。

■ **Holly Cottage** (MAP④・Caryota Court)
 種類豊富なバラの花、芝と木々のバランス、豊かな菜園、水を上手に使ったデコレーション。ヒントにしたい庭造りのアイデアがいっぱいの美しいガーデン。

■ **Ducks Crossing** (MAP⑤・Caryota Court)
 見事な木生シダ、パームツリー、アナナスなどがトロピカルな雰囲気をかもし出す一方で、バリ風テイストや石を使ったセッティングを巧みに取り入れたデザインが斬新。

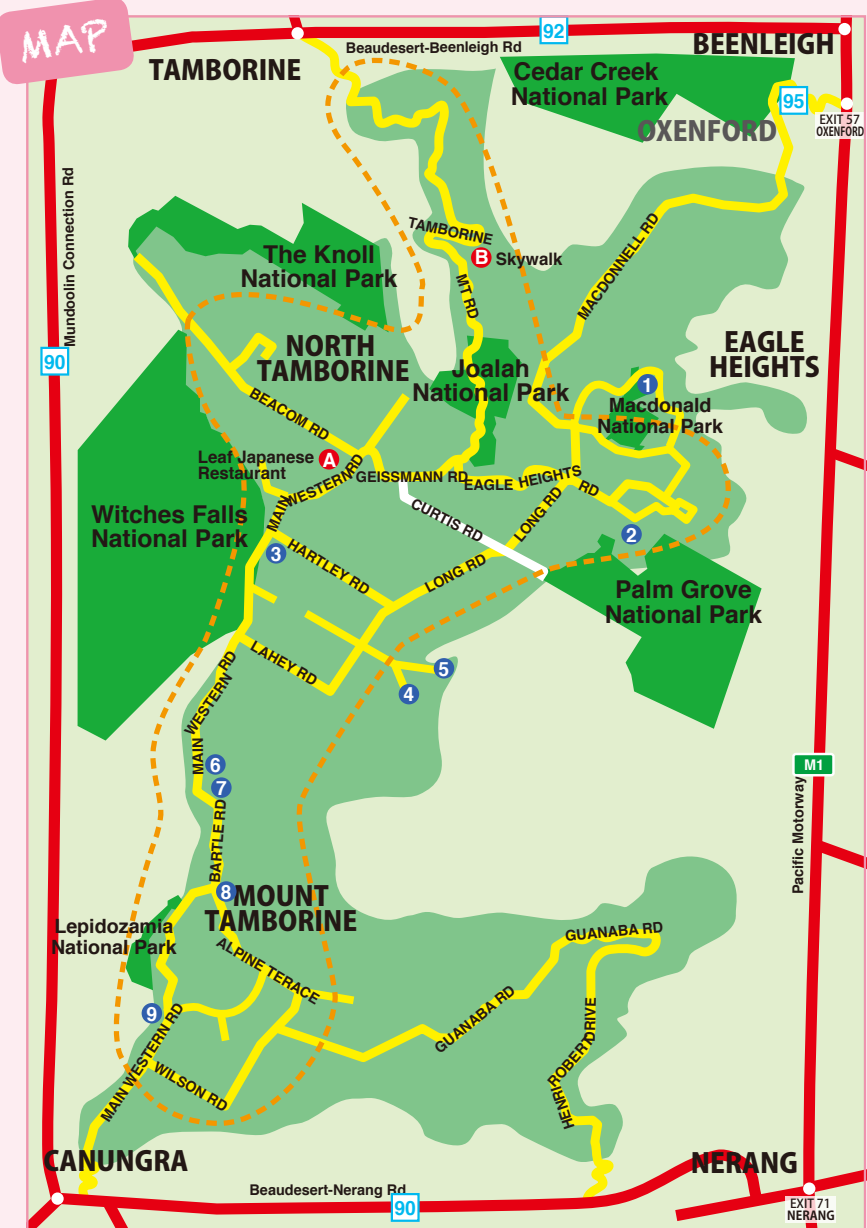
■ **South Dewhurst** (MAP⑥・Main Western Rd.)
 アナナス好きな人には楽園のようなガーデン。スタンダードなものから新種まで、色とりどりの美しい花を楽しめ、購入もできる。

■ **Rosewood** (MAP⑧・Alpine Terrace)
 2エーカーの敷地に所狭しと植えられた草花、低木、バラのコレクション、涼しい木陰のコーナーも雰囲気たっぷり。肥料小屋や菜園、果樹園も味わいを添えている。

■ **Mandalay** (MAP⑨・Main Western Rd.)
 西側の断崖からシーニック・リムを見降ろせる2エーカーの土地。万華鏡のように立ち並ぶ木々や、ヘリコニア、アザレア、ヤシに着生したプロメリアなどを楽しめる。

チケット

トレイル・パスと呼ばれる7つのガーデンとボタニック・ガーデンの周遊チケットが入場の際に必要な (MAP①で当日券を購入できる)。



タンボリン・マウンテン・スケアクロウ・フェスティバル 2014

Tamborine Mountain Scarecrow Festival 2014

毎年タンボリン・マウンテンで開催されるユニークな手作り「かかし」の競演。指定された「スケアクロウ・ディスカバー・トレイル」のスポットに、ユーモラスなもの、可愛らしいもの、ちょっとスリリングなものなど、オリジナリティーあふれるかかしの作品が登場し、道行く人の目を大いに楽しませてくれる。

17日にはメイン会場でカテゴリー別の各賞が決定され、その後も作品は19日まで展示される。誰でも自由に参加できるので、創造力豊かな人はぜひチャレンジしてみてもいい。賞の対象となるには登録

(9月26日から受付) が必要だ。土日には「Main Western Rd.」を中心に、さまざまなライブミュージックや大道芸、子どもたちが喜ぶアクティビティーなどにもぎやかに展開される。

INFORMATION

日時: 10月17日(金)~19日(日)
 会場: Tamborine Mountain周辺
 Tel: (07)5545-3594
 Email: tmscarecrowfestival.coordinator@hotmail.com
 Web: www.tamborinemtncc.org.au/tamborine-mountain-scarecrow-festival-2014



タンボリン・マウンテン・トワイライト・コンサート

Tamborine Mountain Twilight Concert

「Springtime on the Mountain」の一環として、地元コミュニティが誇る世界的なソプラノ歌手、キャサリン・プロクタームーアのコンサートが開催される。彼女が得意とするケルティックや、ブロードウェイ、有名なオペラ曲などを夕暮れ時の庭園でゆったりと堪能できる。飲み物は持ち込み自由、牛肉のハンガリー風シチューやスモーク・サーモンなどの料理を会場内で購入できる (各15

ドル、事前予約も可)。

INFORMATION

日時: 9月27日(土) 5:30PM~7:30PM (開場4:30PM)
 会場: Jarnac, 82 Wongawallan Rd., Eagle Heights
 料金: \$30
 Tel: (07)5545-0869
 Web: www.tbmountaingardens.org.au (チケット予約)
 ※芝の上に座るので敷物やクッション、毛布などを持参するのがお薦め。雨天の場合は延期。チケットは返金不可。収益は庭園のメンテナンス費用に充てられる

JTB TRAVEL CENTRE

JTB AUSTRALIA Pty. Ltd.



3A 3191 Surfers Paradise Boulevard QLD 4217

QLD在住の皆様

ご旅行の立案・手配はその道のプロにお任せください。

JTBオーストラリアでは業務経験豊富な日本人スタッフが迅速かつ丁寧な対応をさせていただきます。

航空券、パッケージツアー、ホテル、ジャパン・レール・パス、冠婚葬祭電報、生花の日本宅配、その他 JTBのウェブサイトから日本語でメールをお送りいただくことも可能です。http://www.jtbtravel.com/jp/ お気軽にお問い合わせください。

● JTBリテール部門 1300-739-330
 ダイヤル後、「2」をお選びください
 Email: sydres.au@jtbap.com

日系企業の皆様

ご出張の手配はその道のプロにお任せください。

JTBオーストラリアでは法人渡航経験10年以上のバイリンガルの日本人スタッフが迅速かつ正確なご出張手配を提供しております。

航空券、ホテル、レンタカー、送迎、冠婚葬祭電報、生花の日本宅配、その他法人クレジット審査ののち、請求書精算契約も可能です。お気軽にお問い合わせください。

● JTBコーポレート部門 1800-105-451
 ダイヤル後、「1」をお選びください
 Email: sydcorp.au@jtbap.com

春のお花見 日帰りバス旅行 JTB 特別企画

グラフトンとジャカラダ並木訪問
 ~街全体が紫色に染まります~

早割特典 先行予約受付開始!!
 特典1: 大人の方 10%割引
 特典2: JTB 特別 早割特典

大人: \$1185
 小人: \$710 (3~11才)
 2014年9月15日(月)までにお申し込みの方が対象

花好きのガイドがご案内致します
 花の街トゥーンバ 彩り鮮やかなガーデン巡りの旅
 (催行期間 9月19日~28日)
 大人: \$180 小人(3~11才): \$107

ツアーの ひとつとしておきの3つのガーデンスポットへご案内 文化遺産が多く残るトゥーンバの街歩き 海拔700mにある展望台からのパノラマ眺望
 ※詳しくはJTBデスクまでお問い合わせください。TEL:07-5592-9490 毎日営業 8:30~18:00
 オプションツアー、格安テーマパークチケット詳細 e-mailアドレス oolweb.au@jtbap.com

JTBからのお買得情報

格安入場券チケット
 ドリームワールドの入場券をご購入の方に特典!
 コアラ抱っこ写真無料キャンペーン!

●ドリームワールド	大人\$89.99	→	\$83
●シーワールド	大人\$89.99	→	\$69
●スカイポイント展望台	大人\$22	→	\$20
●ムービーワールド	大人\$89.99	→	\$69
●ウェットワールド	大人\$59.99	→	\$46
●カラミン野鳥園	大人\$49	→	\$39

格安パッケージ ※付帯条件付
 フェーブレス レジェンズホテル内 大人\$59 → \$39
 デジャヴュー アウトリガーホテル内 大人\$45 → \$40
 フォーウィンズ クラウンプラザホテル内 大人\$72 → \$58

その他にも割引
 シーフードビュッフェもございます!!
 上記の金額は予告なしに変更になる事と付帯条件がございます。

アジア・カップ2015連動企画 狙え・アジア王者



大いに盛り上がったブラジルW杯が終わって、はや、ひと月が過ぎた。既に、アジアのサッカー界はオーストラリアで開催される来年1月のAFCアジア・カップ2015に向けて動き出している。本紙では、史上最多の5回目の優勝を狙う日本、初参戦となった前大会（11年大会）で日本の前に決勝で涙を呑んだオーストラリアなど、大会の有力国を6カ月連続で紹介していく。

文・植松久隆（本紙特約記者／ライター） Text by Taka Uematsu

日豪プレス08でもあるフリーランス・ライター。本紙特約記者として、スポーツに留まらずさまざまな分野の記事を本紙に寄稿してきた。本紙連載で好評のコラム「日豪サッカー新時代」は5年目に突入、連載100回を目指す。豪州サッカーを日本に発信する自称“豪州番記者”として、さまざまなメディアで豪州サッカーについて発信中。

第1回 オーストラリア

オーストラリア

（3大会連続3回目・最新FIFAランキング76位）
愛称：サッカーズ 戦力：A 実績：C 目標：優勝

ブラジルのW杯は、アジア勢にとっては非常に苦い経験となった。0勝3分9敗、実に勝率.000、屈辱的とも言える結果で大会中から、次回からの「アジア滅棒」が囁かれた。

アジア・サッカーの総本山であるアジア・サッカー連盟（AFC）にしてみれば、世界にアジアのトップ・レベルの実力がそんなものではないということを証明していかなければならない。その意味では、アジアのトップがオーストラリアに集う来年1月開催のAFCアジア・カップ2015の重要性がより高まったと言える。

また、2022年のW杯誘致に失敗したオーストラリアとしてみれば、それに次ぐ規模となるサッカーの国際大会をホストすることで、国内のサッカー人気を定着させて、「競技人口」と「観戦人口」のアンバランスを少しでも解消したいという思惑もあるだろう。

今回、アジア・カップに出場するのは、開催国のオーストラリア、前回優勝国の日本を含む計16カ国。これらの国々が、4チームずつ4組のグループ・リーグを戦い、8チームが決勝トーナメントに勝ち上がり、

アジア王者の座を争う。

さて、連載の第1回目に取り上げるのは、ホスト国のオーストラリア。06年にAFCに転籍したオーストラリアは、07年、11年に続いて3回目のアジア・カップ出場。前回の11年大会では、決勝まで進出しての日豪戦で李忠成の芸術的ボレー・シュートに屈しての準優勝。自国開催となる今大会での、初のアジア王者タイトル奪取を目論んでいる。

先月のW杯で、3戦全敗ながら、並み居る強豪相手に奮戦したサッカーズ（筆者注：サッカー代表チームの愛称）への自国民の評価は決して低くなかった。思い切った世代交代を進めて、果敢に世界の舞台に打って出たアンジ・ボスタコグラー監督の手腕への評価も揺るがない。その新生サッカーズがW杯をケガや体調不良で逃した有望選手を加えることで、さらにパワーアップして臨むアジア・カップへの期待は大きい。

実際、W杯終了直後にも、チームの押しも押されぬ絶対的エースのティム・ケーヒル（NYレッドブルズ）とボスタコグラー監督の2人がともに「アジア・カップ」に具体的に言及して、次の絶対目標として挙げている。オーストラリアは、全力を挙げて、アジア・カップを日本から奪うつもりで大会に臨んでくることは間違いない。

サッカーズの現有戦力に目を向けよ

う。当然、ベースはW杯を戦ったチームということになる。そこに、次代の司令塔候補であるトム・ロギッチ（セルティック）、ブンデス・リーグで活躍を見せたロビー・クルーズ（レバークーゼン）、イングランドで活躍するリース・ウィリアムス（ミドルズブラ）、カーティス・グッド（ニューカッセル）、さらにはジョシュ・プリランテ（フィオレンティーナ）といったケガや選考外になったことでW杯を逃した戦力が上乗せされてくる。

チームの攻撃中心は、ブラジルW杯でもオランダ戦の長く語り継がれることになるであろうファイン・ゴールを含む2ゴールを挙げたケーヒル。34歳になっても、替えのきかない絶対的な存在としてチームに君臨するケーヒルを支える攻撃陣には、W杯で成長した姿をアピールすることができたマシュー・レッキー（インゴルシュタット）や、安定感のあるボランチでキャプテンのミレ・イェディナク（クリスタルパレス）、同じ34歳のベテランMFマーク・プレシアノ（アル・ガラファ）など注目の選手が名を連ねる。

守備陣では、ロシア移籍が噂され、W杯で涙の負傷での途中離脱となった右SBのイヴァン・フランニッチ（プリズベン・ロア）、小野伸二が所属したWSWの守備の要、マシュー・スピラノビッチらが堅固な守備を築く。

ボスタコグラー監督率いるサッカーズ

が、真の“アジアの雄”として認められるには、何としても自国開催のアジア・カップを制し、トロフィーを頭上に高く掲げる必要がある。その大目標を実現した時、オセアニアからの転籍以来、アジアのサッカー界の“異邦人”と思われがちなオーストラリアが真の意味でアジアのサッカー・コミュニティのメンバーとして認められることになるのかもしれない。



攻撃陣を牽引するケーヒルとレッキー



アジア王者を狙うアンジ・ボスタコグラー監督

スポーツ・コラム

Web版

スポーツ

日豪サッカー新時代

第49回 佳境

文・植松久隆 Text: Taka Uematsu

前々回に、プリズベン・プレミアリーグ（BPL）について書いた。QLD州のサッカーのヒエラルキーでは、州内唯一のAリーグのクラブであるプリズベン・ロアを頂点に、その下のQLD州1部（豪州実質2部）として、全国統一フォーマットであるナショナル・プレミアリーグ（NPL）のQLD州リーグ（NPLQ）が13チームで戦われている。今回は、シーズンが佳境に差し掛かっているNPLQ（筆者注：QLD州では普通に“NPL”と呼ぶ）について書く番だ。

NPLQのユニークな点は、その13チームによる構成にある。北はケアンズから南はゴールドコーストまで、QLDローカルのクラブ・チームが11クラブ。それに加えて、プリズベン・ロアのユース・チームとハリマウ・ムダが参戦、リーグを盛り上げている。特に、英語で“ヤング・タイガース”を意味するマレー語のチーム名を冠して、U-23世代の強化のために特例で参戦を果たすマレーシアU-22代表チームの存在は、NPLQの特異性を大いに際立たせている。

NPLQは、総当たりのリーグ戦24試合を行い、その上位4チームが、州ファイナル・シリーズでQLD州王者の座を争う。QLD州王者に輝いたチームは、各州の王者が集うナショナル・ファイナル・シリーズの出場権を



昨年のNPLファイナル・シリーズの準決勝後に談笑する伊藤和也（右・オリンピックFC）と山内祐一（左・シドニー・ユナイテッド58） 筆者撮影

【うえまつの独り言】

デルピエロに戻ってきた。今年11月に40歳を迎えるレジェンドは、古巣ユベントスとAリーグ・オールスターズの試合（10日）で健在をアピール。彼の移籍先（そもそも現役続行とは限らない）には、いろんな噂が飛び交うが、どこに行こうとも、その動向からは目が離せない。

獲得し、他州のNPL王者とファイナル王者の座を争い、しのぎを削ることになる。

すべてのチームの残り試合数が2試合を切っている現況（8月13日現在）で、優勝は独走のパームビーチ・シャークスに既に決した。しか

し、ファイナル出場権争いは、現時点で7位につけるレッドランズ・ユナイテッドまで4位内に滑り込む可能性を残す大混戦となっている。

ちょうど、この紙面が出回る8月の残り2週は、最後までもつれたファイナル圏入りの争いが佳境を迎え、QLD州内各地で熱い試合が見られることだろう。

日本人選手のファイナル・シリーズ出場の可能性を見ておこう。以前、当コラムでも紹介した、現在2位につける昨年の覇者オリンピックの伊藤和也は、ほぼ当確。それ以外に4位のモートンベイ・ジェッツの中岡涼太、6位のプリズベン・シティの桜井慶佑の両選手が、残りの試合の結果次第でのファイナル進出を狙っている。

注目のファイナル・シリーズは、9月の第3週に始まる予定だが、それについてはまたの機会に書くとして、まずは、残りのNPLの熱い闘い、ぜひ、ライブでの観戦をお薦めしたい。

リビング

Web版

リビング

第97回

クイーンズランド州の釣り情報

フィッシング・ライター：金園泰秀（YASU=プリズベン在住）

バイブレーション・ルアーで手軽なマゴチ釣り

リールのハンドルを巻いているとブルブルとルアーからの振動が伝わってくる。しばらくすると「コツン」という感じでマゴチがルアーにヒットした！

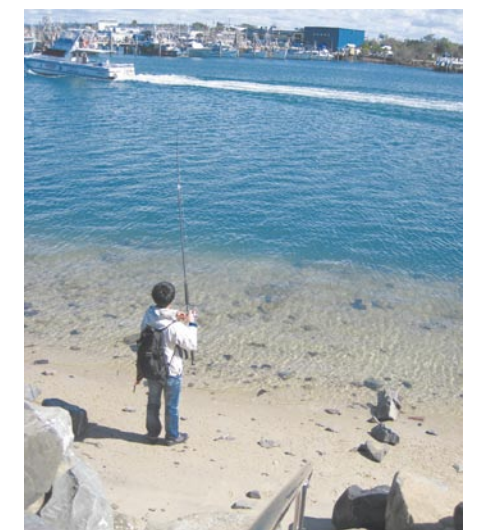
水温が低くてルアー・フィッシングでの釣りが難しい冬や早春は、海底が砂の内海で、のんびりルアー・フィッシングでマゴチを狙うのが手軽で楽しい時期です。

ルアーはバイブレーションと呼ばれる、金属や重いプラスチックでできた中央部分（腹の位置）と後部（尾）にフックがついたタイプのもので、キャストしてリールのハンドルを巻いて引くと、水の抵抗を受けて細かくボディが左右に「ブルブル」というような感じで震えます。この水中に伝わるバイブレーションの波動が魚の好奇心を呼ぶようです。

ルアーをキャストして海底まで沈め、そして少し早めに巻いて、再度海底まで沈めることを繰り返してマゴチを狙います。同じ場所に何回か投げて反応がなければ少し移動して歩くのがコツです。

ルアー自体がそれなりに重いので飛距離が出て、いろいろなポイントを広く探れるのが長所ですが、海底に岩や藻などの障害物があるところでは根掛かりすることが多く、高価なルアーを損失してしまうことも多いのが欠点です。ルアーの損失を防ぐには、海底が砂などで構成され根掛かりがない場所を選ぶか、針が海底に引かかって強引に引っ張れば針が伸びてしまうくらいの太い糸を使うのが大切になります。

ゴールドコーストやサンシャイン・コー



やや深くなっている砂地のポイントを狙うのがコツ



バイブレーション・ルアーにヒットしたマゴチ。40センチ以下は放流しよう

ストの内海は、海底が砂で構成されているポイントが多いので、これから春に始まる大型マゴチの乗っ込みシーズンが楽しみです。



オーストラリアの釣り情報
www.fujimaru.com.au

編集員Uが調べる、オーストラリア歴史シリーズ

来豪した方がいいが歴史的なアレコレについて実はあまり知らないというのが私の本音である。そこで、オーストラリア史において特に重要だと思われる要点をザックリまとめてみたい。

第1回 建国とその周辺

オーストラリアの建国前史は先住民アボリジニの歴史、ということまではさすがに私でも知っている。

しかし、文献によって異なるが、彼らは少なくとも4万年前からこの地に土着し始めており、その後もあらゆる交易を持っていたため、その歴史は分厚く濃密だ。したがって、今回は建国辺りに焦点を絞り紹介したい。

植民地化と国家の成立

オーストラリアの建国は1788年1月26日であるが、その年に王が即位したとか憲法が施行されたといった分かりやすい建国とは少し違うようだ。

それ以前からヨーロッパの諸国と国交があったが、とりわけ建国にとって重要なのは、1770年にイギリスの探検家キャプテン・クックがシドニーに上陸し、その一帯を「ニュー・サウス・ウェールズ」と名付けて英国王室による領有化宣言をしたこと、ならびにその翌年の1788年1月26日に初代総督であるアーサー・フィリップ率いる船団がシドニー湾に上陸し、ニュー・サウス・ウェールズを囚人流刑のための植民地とすることを決定したことで、これが植民地化の始まりであり、被植民地でありながらもオーストラリアの成立であるとされる。

植民地の分離、自治、独立

ここからオーストラリアの植民地時代はしばらく続くが、イギリスの植民地支配を受けながらも政治制度を近代化させていくプロセスを辿ったようだ。1850年に植民地政府法という法律が制定され、オーストラリアの各植民地ごとに憲法を制定できるようになった。つまり、植民地でありながら各々が自治政府や内閣制度をもつ近代政治システムが整っていった。

さらに時代が進み、20世紀に入るとオセアニアや太平洋圏での覇権争いの必要性、国防上の理由などから次第に各植民地を統合すべしという気運が高まった。同時に、社会インフラが別々の規格で不都合であるということも相まって、1901年に6植民地がオーストラリア連邦として成立し、英国からの独立を果たした。

国家の成り立ちという定義自体が幅を持つものであるが、その国体が初めて現れたのは建国記念日で馴染みのある1788年1月26日(フィリップ総督上陸)で、近代的な政治制度の中で自治を開始したのが1850年の植民地政府法以降、そして英国からの独立と連邦政府の成立が1901年と、おおむねオーストラリアの建国史はこの3つのプロセスを辿ったようだ。

(参考 オーストラリアの憲法前史概説/甲斐素直)



日本でもオーストラリアでも大人気の数独。以下のルールに従って解いてみてください。正解はP37に掲載。

4			6					8
	1			7				3
		2			9	5		
7				3		2		
	9		1		5		6	
		8		6				4
		9	5			3		
	7			2			1	
1					3			2

パズル制作/ニコリ

ルール説明

- ①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。
- ②タテ列(9列あります)、ヨコ列(9列あります)、太線で囲まれた3×3のブロック(それぞれ9マスあるブロックが9つあります)のどれにも1から9までの数字が1つずつ入ります。



Auto Infinity TAKE

車のことで不安・不満を感じたら...

- ◎点検・修理を中心とした幅広いサービス
- ◎日本人メカニックによる親切なアドバイス
- ◎気軽に立ち寄れる雰囲気

「テイク」は安心・満足を提供します!!

日本人自動車整備工場 **テイク**

営業時間: 月曜日 ~ 金曜日 9:00 ~ 17:00
Unit 6/6 Green Glen Rd., Ashmore QLD 4214
Tel: 5539-1599 Mobile: 0431-763-574

中古車売買のエキスパート

QLD州公認正規ディーラー CARS 4 U

個人売買や販売ライセンスのない業者から買って失敗した...
そのような失敗をしたくない、繰り返したくない、あなた!
私たちプロにお任せください。

- ✓ 日本人メカニックによるチェック!
- ✓ 卸売りだから価格もお得!
- ✓ あなたのご希望の車を仕入れます! ご予算・車種をお伝えください。
- ✓ 買取り下取りも行っております。

ワーホリ歓迎

オフィス不在が多いため、ご来店前にまず電話・SMSでお問い合わせください。
TEL: 0450 758 484 (日本語)
住所: Southport (ゴールドコースト) 無料送迎いたします。
営業時間: 月~金: 9AM-5PM, 土: 9AM-1AM, 日祝: 休

在住者から、ワーホリ、学生、ビジネスまで
日本人経営、有資格の公認会計士事務所による
オンラインタックスリターン

www.ezytaxonline.com.au/ja

タックスリターン、法人決算は日本人経営の税理士、会計士事務所Ezy Tax Solutionsが運営する、Ezy Tax Onlineにお任せください。ご自宅、学校、会社、ファームからでもお手軽にタックスリターンを申請できます。

EZY TAX ONLINE

Tel: 07-4041-5247
facebook.com/ezytaxsolutions

個人タックスリターン
カップル・ディスカウントあり
ビジネス税務・会計
不動産収入のタックスリターン
ワーホリ・タックスバック
スーパーアニュエーション返金申請

MAXIMORE マキシモア

創業23周年! 安心の日本人自動車整備工場

日本人メカニックによる実績と信頼ある技術力を納得の低価格で

こんなお悩みありませんか?
なんだか車の調子がいつもと違う...
他社で見積った修理代が高すぎる?
ロードワシって何? いつ必要なの?
土日しか時間の都合がつかない。
中古車を購入したいんだけど、ちょっと不安

まずはご相談下さい!
全員ディーラー出身のベテランメカニック! 親切で的確なアドバイスがモットーです。初めてのワーホリメーカーさん女性の方もお気軽に何でもきいてください!

“期間限定”のお得情報はコチラ

マスコット犬『ブーツくん』もお待ちしております!

MAXIMORE PTY. LTD.
Tel: (07) 5597-1727
Fax: (07) 5539-3758
Email: maximore@dodo.com.au
Factory 2, No 7, Kamholtz Crt., Ashmore 4214
●営業時間● 9am~5:30pm 月~金

EFTPOS (銀行カード) クレジットカード OK!!
Gold Coastエリア お車無料引き取り致します。 ※点検サービスのみ

Central Park Plaza
SOUTHPORT NERANG-SOUTHPORT RD NERANG
MAXIMORE FACTORY
KAMHOLTZ CRT

交差点を曲がって2つ目の坂を上がる

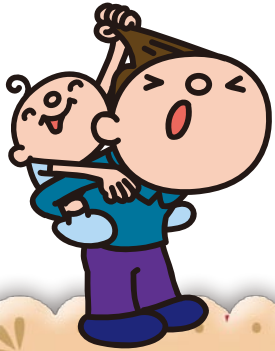
ママとパパのための子育てコーナー

HAPPY
kids!

オーストラリアでの育児がとっても楽しくなる、子育てと教育の特集。
子どもと一緒に遊んだり、学んだり、役立つ情報が満載です。



美歩ちゃん(5カ月)「いつでもハッピー。みんなに笑顔を振りまいてます。最近は朝早くからお歌を歌ってパパ、ママを起こしています」

フォト
募集中!お子様のベスト・ショットで
紙面を飾ってください

子どもってホント成長するのが早いんですよね。そんな皆さんのお子さんの貴重な瞬間を紙面に残してみませんか? プレイ・グループでもよし、家族で撮ってもよし、アーティストっぽい写真もOK。ネットやブログでは味わえない思い出にしてもらえることを願っています。Family Photoに登場してくださいご家族も大募集中!

■写真の送付先:nichigopress@gmail.com

■コメント:写真の下に60文字ほどのコメントを入れられます。送付していただいた方のお名前、お子様のお名前、連絡先を明記して、上記のEmailアドレスまで。お待ちしております!



大道くん(3カ月)「太陽のまぶしさも、風のくすぐったさも、雨の冷たさもまだまだ慣れないけれど、早くお外で走り回りたいなあ!」



咲空ちゃん(5カ月)「3月生まれの女の子! いっぱい食べて大きくなってね!」

グルメ



簡単! 多国籍キッチン

多国籍なオーストラリアの簡単で美味しいレシピを紹介。

マルタ島のストリート・フード
チーズ・パイのパステージ

地中海に浮かぶ「マルタ共和国」という国を知っているだろうか。イタリアのシチリア島の側にある小さな島国で、マルタ島やゴゾ島、コミノ島などからなる国土は、全部合わせても淡路島の半分ほどという316平方キロメートル。人口は約42万人で、首都の名前はバレッタ。犬のマルチーズという名前は、この国に由来している。

マルタは英国連邦に属する国の1つであるため、オーストラリアにも多くのマルタ島出身の移民が在住している。フェイさんの母親も、そんなマルタ島出身の移民の1人だったそうだ。「私はオーストラリアで生まれて育ちましたが、マルタの血を引いていることをとても誇りに思っています」。今回はそんな彼女に、マルタ伝統の料理を教えてもらった。「パステージは、チーズかマッシュしたグリーンピースをパイ生地で作って焼くだけの、簡単な料理です。マルタでは、道ばたの屋台で売られていたりすることも多いそうですよ」。今回のレシピは、そのチーズのバージョン。日本人の感覚では、パイ生地を使うちょっと大きめの餃子といった感じだ。

「市販の冷凍パイシートを使うと便利です。コップなどで丸く型をとって

り抜くといいかもしれません。くり抜いた後は、手の平にのせてくぼみを作って、帽子のような形になるようにちょっと伸ばしてから具を詰めるといいですよ。それからパイ生地に具をのせたら、折りたたんで生地を閉じます。円の中心に向かって両側の生地を具の上で重ね合わせます。閉じたら両端の生地のところをつまんでちょっと伸ばし、親指で天板に押しつけて、紡錘型にします」。

細長いレモンのような形に仕上げたら天板に置き、きつね色になるまで焼いたらでき上がりだ。

「パイ生地をふっくらパリッと仕上げするには、しっかりオーブンを予熱してから焼くといいですよ」

包んで焼くだけ、というこのレシピ。おやつはもちろん、お酒のつまみやパーティーでのフィンガー・フードにもぴったりなのでぜひ試してみよう。

フェイ・ハラ=アホさん

オーストラリア生まれのキャリア・ウーマン。母親はマルタ共和国出身で、夫はフィンランドから数年前に移住してきたばかりという国際的な家庭環境で生活している。



3つのチーズを混ぜて、パイ生地で作ってオーブンで焼くだけ

自分で作ってみよう!

(4~8人分)
リコッタ・チーズ ----- 300g
パルメザン・チーズ ----- 1/2カップ
モッツアレラ・チーズ ----- 2/3カップ
卵 ----- 2個
冷凍パイシート ----- 4枚
塩、コショウ ----- 少々

作り方

- ①リコッタ・チーズをボウルに入れて、フォークなどでつぶしてなめらかになるまでマッシュする。モッツアレラ・チーズとパルメザン・チーズを入れて混ぜ、塩・コショウで軽く味をつける。
- ②①に卵を1つだけ入れ、混ぜる。
- ③もう1つの卵は小さなボウルに割って溶いておく。
- ④10センチほどの丸い型でパイ生地をくり抜く。
- ⑤パイ生地の真ん中にスプーンで②の具をすくってのせ、生地の端の部分に③の卵を塗ってのり付けする。
- ⑥生地の両端を真ん中へ折りたたみ、具の上で閉じる。細長いレモン状になるよう、両端をつまんでちょっと伸ばし、天板へ押しつける。
- ⑦③の卵の残りを生地の表面に塗る。
- ⑧200度に予熱したオーブンで20~25分焼く。

気になる子どもの歯のこと



新たに制定された子どもの歯科治療に関する補助金制度「チャイルド・デンタル・ベネフィット」についてよく知るため、小児歯科医の先生に話を伺った。

定期的なデンタル・チェックと予防ケアが大事

今年、2歳から17歳までのメディケア加入者を対象とする「チャイルド・デンタル・ベネフィット」が制定された。2年間ごとに歯科治療に対して1,000ドルの補助金が出るもので、子どもたちのデンタル・ケアを始めるよいきっかけとなる。

小児歯科専門の優秀なデンティストを抱える「Beenleigh Dental」のマネージャー、フィオナさんと小児歯科医のダニーさんにデンタル・ケアについて話を聞いた。

「基本はもちろん毎日の食後の歯磨きですが、きちんと磨ききれないことがほとんどです。9歳まではご両親がしっかりとサポートしてあげてください」。ダニーさんは自身も3人の子どもを持ち、家でのケアの大変さを理解し、子どもにもお母さんにも優しい言葉とまなざしを向けている。

「水をしっかり飲むことがとても大切です」と教えてくれたのはフィオナさん。食事の後や、ほかの飲料を飲んだ後にも、水を飲むことでサッと口の中を洗い流すことができるのだそう。さらにもう1つ、「食後にチーズを食べるのもお勧めです」。ちょっと意外だが、チーズに含まれる豊富なカルシウムが歯の強化に役立つ

取材協力：ビーリー・デンタル

1984年開業。確かな技術と患者への丁寧な対応で、地域の信頼を獲得している歯科。2世代にわたり通っている人も少なくない。小児歯科医2人を含む7人の歯科医が勤務。パシフィック・モーターウエイ「Beenleigh North」から車で約1分。
■住所：65 City Rd, Beenleigh ■Tel: (07)3287-5390



マネージャーのフィオナさんと小児歯科医のダニーさん

けでなく、口内をアルカリ性にして虫歯になりにくい状況を作るといふ。また、ガゼインと呼ばれるたんぱく質がエナメル質を保護して虫歯菌の付着から守ってくれることも分かっている。

チャイルド・デンタル・ベネフィットを利用してできる予防ケアの中でもお薦めなのは、フィッシャー・シール (Fissure seal)。最も虫歯になりやすい奥歯の窪みを埋めるようにコーティングをするトリートメントだ。磨き残しができる場所をあらかじめ塞いでしまうので、虫歯になる心配が各段に減る。練り状のものをチューブで流し込み、1分ほど待つと固まる。「時間もかからず、ドリルを使うこともありません」。

大切な歯を美しく健康に保つには、定期的なチェックがとても大切だ。6カ月に1回のデンタルチェックを心がけたい。

オージー・ワイルドライフ診療日記

■床次史江 (とこなみ ふみえ)
クイーンズランド大学獣医学部卒業。カランビン・ワイルドライフ病院で年間7,000以上の野生動物の診察、治療に携わっているほか、アニマル・ウェルフェア・リーグで小動物獣医として勤務。



第12回 後を絶たない鳥の衝突事故

毎日ふと空を見上げると、必ずと言っていいほど鳥が空高く飛んでいる様子が見られます。遠くからは悠々と飛んでいるように見えますが、その飛行速度はとて速く、ほとんどが時速30キロメートル以上、多くは時速100キロメートルを超えたスピードで飛んでいます。



もうまく餌を捕ることができないので、その後3日間病院で治療を続け、うまく飛べるようになってから病院の外に放されました。

窓にぶつかって怪我を負い病院に連れて来られる鳥は後を絶ちません。このミツスイのよう

に脳しんとうを起こしたり、クチバシや肩周りの骨を骨折したり、ぶつかった衝撃で即死したりする鳥もいます。視覚は鳥にとってとても重要な知覚です。近年の鳥の飛行についての研究では、鳥は常に前方を見て飛んでいるわけではなく、頭を下に向けて着地点を見ていたり、片眼で横方向を見ていたりすることが分かっています。飛行中にちょっとよそ見をしていて建物にぶつかってしまったり、透明なガラスに気付かずにその先を目指して飛んでいて激突してしまったりするんですね。空港の滑走路でのバード・ストライクも同じ種類の事故と言えます。音を使って警告したり、色や柄の目立つカーテンやポスターを使うなどの対策はとられていますが、残念ながらまだまだ鳥の衝突事故は減っていません。

うに脳しんとうを起こしたり、クチバシや肩周りの骨を骨折したり、ぶつかった衝撃で即死したりする鳥もいます。

視覚は鳥にとってとても重要な知覚です。近年の鳥の飛行についての研究では、鳥は常に前方を見て飛んでいるわけではなく、頭を下に向けて着地点を見ていたり、片眼で横方向を見ていたりすることが分かっています。飛行中にちょっとよそ見をしていて建物にぶつかってしまったり、透明なガラスに気付かずにその先を目指して飛んでいて激突してしまったりするんですね。空港の滑走路でのバード・ストライクも同じ種類の事故と言えます。音を使って警告したり、色や柄の目立つカーテンやポスターを使うなどの対策はとられていますが、残念ながらまだまだ鳥の衝突事故は減っていません。

dental ON FALCONER

- ✓ 日本人スタッフ常勤
- ✓ 日本語で症状を説明
- ✓ 親切、丁寧な治療

あなたの大切な歯を私たちが守ります。

2才~17才までのお子様をお持ちの方に朗報

\$1,000までの治療費が2014年“Medicare”よりカバーされます。ご自身が該当しているかのチェックはmy.gov.auまたは132 011 (Medicare) へどうぞ。

Dr. Jack Y Chen B.D. Sc. (QLD) Dr. Tony Menodza B.D. Sc (QLD)

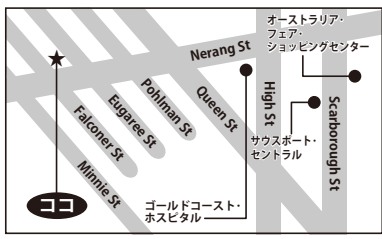
住所: 99 Falconer St., Southport QLD
TEL: (07) 5571 0866 (英語)

日本人スタッフをご希望の方はお名前とお電話番号をお残しください。こちらから折り返しさせていただきます。

土曜日診療だから便利!

診療時間: 月~金 7:30AM - 5PM, 土 8AM - 1PM

周辺に無料駐車スペースがございます。オーストラリア・フェアより710、735をご利用ください。バス停は当院の目の前。



さくらクリニック

ゴールドコーストの日本語医療サービス

- * 海外旅行保険で診察、薬、各検査、通訳等の代金は支払い不要です。(保険適応外ケースもあります。)
- * 女性医師常勤(2名)で婦人科検診も安心!
- * 日本人通訳(看護師)が常駐。



無料送迎付き!

診療時間 (予約優先)
月~金 9am~5pm
土 9am~12pm

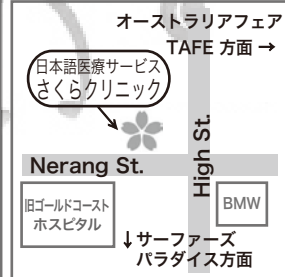
ドライスキンでお悩みではありませんか?

お肌の乾燥やかゆみに効く保湿クリーム、お顔まで優しく洗える洗顔料やボディソープなども処方しております。
*これらの症状は海外旅行保険でカバーされます。

Health HQ(ヘルスHQ内) さくらクリニック
住所: Level 2, 95 Nerang St. Southport QLD 4215
無料駐車場完備(地下B2)

☎ 0487-119-119

ウェブサイト: <http://southportsakuraclinic.web.fc2.com/>



松岡デンタルクリニック

早めに歯医者に行きましょう

虫歯を見つかったり、詰め物が取れたりしたら...早めの治療を忘れずに。詰め物の下が虫歯になっていることが多いです。



サーファーズの

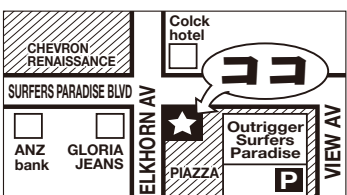
日本人歯科医

Dr.松岡ひろみ

TEL: (日本語) 5526-8011

要予約

Shop13, Plaza on the Boulevard
3221 Surfers Paradise Blvd.
(旧Gold Coast Hwy.)
Surfers Paradise 4217 QLD



ST ANDREW'S WAR MEMORIAL HOSPITAL
First class treatment. World class results.

Nihongo Clinic
日本語クリニック (セント・アンドリュース病院内)



急な発熱や風邪の症状、腹痛、下痢、吐き気、目や耳の不快感、生理不順、やけど、吹き出物、なかなか良くならない虫刺され...
無理をしないで早めに治療しましょう。

海外旅行傷害保険 提携病院だから安心

☑ キャッシュレスサービス

保険が適用されればお支払い\$0で診察、治療が受けられるのでお財布も安心。

☑ 通訳サービス

日本語通訳が付くので言葉も安心。

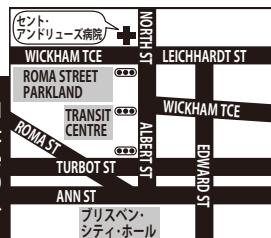
診療時間 要予約 (当日のご予約も受け付けています)
月~金: 9AM~6PM 土: 9AM~2PM (緊急時は24時間対応)

ご予約・お問合せは上記診療時間内にお気軽に日本語でどうぞ。

☎ 1800-666-019
07-3834-4290

St Andrew's Hospital
North Street
Emergency Centre Entrance
Spring Hill QLD 4000

プリズベン・シティ・ホールより徒歩10分
無料駐車券をご希望の方はお問い合わせ下さい。



PR

DON'T MISS IT!

旬でお得な
話題満載の情報BOX

行くなは今しかない!

プレゼントや期間限定のキャンペーン情報などをご紹介

- ディスカウント
- セール
- イベント
- ニューオープン
新製品
- プレゼント

7周年記念で7日間の大セール

ゴー・ゴー・マート

GC



店内をじっくりチェックして、お買い得商品を探そう

■事業名: Japanese Grocery Go Go Mart ■住所: Shop 8, Treasure Cove Shopping Centre, Cnr. Oxley Dr. & Brisbane Rd., Biggera Waters QLD (駐車場完備) ■Tel: (07)5529-0303 ■営業時間: 月~金9AM~6:30PM、土10AM~6:30PM、日・祝10AM~6PM ■Email: jp@gogomart.com.au

SALE

ラーメンに冷凍食品、また、ほかでは手に入らないオリジナルの日本食材や、豊富な種類の米を販売する同店は、7月で7周年を迎えた。それを記念し、7日間の特別セールを実施する。どんな特価品に出会えるかは、来店してからのお楽しみ。必需品も、前から欲しかった商品も、この機会にまとめて買えばとてもお得。

特典: 期間中は特定の商品が割引になり、ポイントも4倍に。ポイントカードを忘れずに持参のこと。
期間: 9月4日(木)~10日(水)

エコ名刺で好感度アップ! 今なら40%オフ

MBDジャパン・デザイン

AUS



実績豊富で安心。配送無料、メール・電話で楽々申し込み

■事業名: MBD JAPAN DESIGN ■住所: 19/64 Gilston Rd., Nerang QLD ■Tel: (07)5596-5850、0427-719-777 (担当直通) ■営業時間: 月~金9AM~5PM ※メールでの問い合わせは24時間随時受付 ■Email: info@mbdjp.com ■Web: www.mbdjp.com ※料金は税別

\$

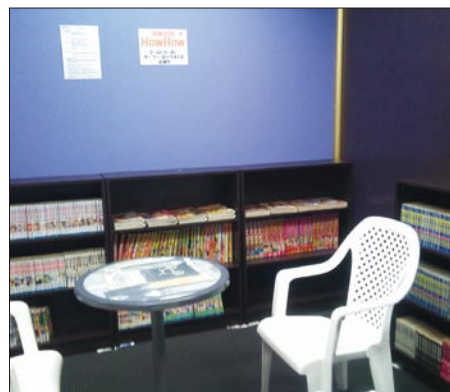
ホームページ デザイン、印刷、看板、地図、ロゴ制作など、要望に合わせた柔軟で細やかな対応が自慢の「MBD JAPAN DESIGN」に「地球にやさしいエコ名刺」が新登場。今なら40%オフに。環境に配慮しているだけでなく、オリジナル・エコマークと「100% Recycled」の文字が要望により挿入可能で、ビジネス・シーンで好印象を与えること間違いなし。デジタル似顔絵サービスも人気。

特典: 100%リサイクル・ペーパー 名刺印刷が40%オフ。両面フルカラー (通常250枚、\$119) が71.40ドルに。申し込み時に「日豪を見た」と伝えよう
期間: 9月1~30日

「漫画空間HowHow」がゴールドコーストに誕生

漫画空間HowHow ゴールドコースト・サーファーズパラダイス出張所

GC



漫画雑誌のバックナンバーもたくさん保管している

■店名: 漫画空間HowHowゴールドコースト・サーファーズパラダイス出張所 ■住所: Suite 16A, Level 1 Centrepoint, 3290 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise QLD ■Tel: (02)9261-0479 (シドニー店) ■営業時間: 月~金12:30PM~6PM 土・日休 ■Web: www.japanesesydney.com/jp/howhowgc

NEW

シドニーで10年間営業している日本の漫画喫茶「HowHow」がゴールドコースト・サーファーズパラダイスにプチ漫画空間をオープンする。店内にはジャンプ、マガジンなど、8種類の週刊漫画雑誌と、ワンピース、バガボンドなどのコミックが並ぶ。学校帰りや仕事の合い間に立ち寄って、のんびりと読書にふけてみよう。

特典: オープン・キャンペーンのため、1日3ドルで漫画空間が利用可能
期間: 開催中~9月30日

ゴールドコーストをもっと楽しもう!

NICHIGO LET'S GO!

リニューアル! ポケットにも、バッグにもすっぽり入るハンディサイズに生まれ変わりました!

日本からのお客様、逃していませんか?

レッツゴーVol. 17 (2014年10月下旬発行予定) 広告枠販売開始!

お問い合わせは、日豪プレスまでご連絡ください。
Tel: (07) 5538-0033 Email: npqld@nichigo.com.au

HARAJUKU GYOZA
JAPANESE DUMPLINGS AND BEER

HARAJUKU GYOZA でキャリアを築くチャンスです!

新店舗オープンに向けて、フルタイムで働けるマネージャー/シェフを募集中。

今、急成長中のレストランで楽しく経験を積めるチャンスです。

興味のある方はレジュメを下記アドレスまで送ってください。

担当者: あき aota@harajukugyoza.com

WPM Japan CO PTY. LTD. 麺と餃子のスペシャリスト

WPMがあなたの夢のお手伝い

ボリューム満点のシュウマイ **サイドメニューで売り上げUP! パリパリ、モチモチの餃子** **硬さ、色味、太さ、ちぢれなど麺の特徴をカスタマイズ!**

ラーメンは日本の食文化の1つ。スープ、麺、トッピングの調和が究極の1杯を作る。WPMでは最新の機械を導入し、麺製造を熟知した人間が圧延や熟成の過程にこだわり、なめらかでこしのある麺を作っています。現在は国内のラーメン店の中でも、麺のこしや歯ごたえにこだわりを持つ所に業務用麺を納入。美味しいうまいラーメン作りをともに目指しませんか。

お問い合わせ先

JFC GOLD COAST Tel: 07-5527-8355 / Email: jfc.gc@jfcgaust.com.au
JFC BRISBANE Tel: 07-3717-4300 / Email: jfc.bne@jfcgaust.com.au
WPM Japan www.ramengyoza.com.au Email: info@ramengyoza.com.au

HACCP認証取得工場

安心と実績のWPMが「売れる店作り」をサポート

- 新しいラーメン店を開店予定の方
- スープに適した麺をお探しの方
- 日本食レストランで美味しいサイドメニューをお探しの方

Good Food & Living Guide

グッド
フード
&リビング
ガイド

ディム・サム・ディライツ
オープン3周年記念スペシャル
30ドル以上の注文で10%オフ!
・飲茶、チャーハン、エビ餃子など100種類以上のメニュー!
・化学調味料を一切使用しておりません!

Dim Sum Delights (現金のみ)
■住所: Shop 5, 217-219 Ron Penhaligon Way, Robina QLD ■Tel: (07)5593-1298 ■営業時間: 火~日、ランチ10AM~3PM、ディナー4:30PM~9PM、月休

Here Pacific Fair Shopping Centre
Surfers Paradise
Bermuda St

和牛 WAGYU-YA ON CHEVRON
産地直送 選び抜いた "Wagyu" です

OPEN 7days
Lunch 定食・丼など 11:00-14:00
Dinner 焼き肉 17:30-21:00 (ラストオーダー)

Shop 2, 42 Thomas Drive, Chevron Island
ご予約は、07 5511 9175まで。

大満足!! 中華料理食べ放題
ディナー食べ放題 **\$19.90**
この値段でホットポット食べ放題付き
ランチ食べ放題 **\$9.90**
朝食食べ放題 **\$6.90**

Centro Surfers Paradise Hanlan St
Surfers Paradise Blvd.

サンライズ・パフェット・レストラン
18 Hanlan St, Surfers Paradise
TEL: 07 55046660

焼き肉 食べにこっ! BBQ VILLAGE
ゴールドコーストで約20年間 経験を積んだシェフによる本格派焼肉店。

大人気メニュー BBQセット (選べる肉、副菜、チヂミなど) **\$65~!**
石焼ビビンバ、冷麺などの韓国料理揃ってます。

営業時間: 毎日 11:30am-2:45pm 5pm-深夜
142 Scarborough Street, Southport
07-5532-2700 *日曜日はディナーのみ営業

日本語絵本 宅配・貸出サービス
子どもの日本語でお悩みですか?
「まるで日本育ちみたいでよく言われます。絵本は500冊くらい読んだかな」(5歳女の子のママ)

宅配付きで 月々\$13より!
おーすとらりあ こどもとしゃかん
www.au-kodomotoshokan.com

おーすとらりあ こどもとしゃかん 検索

英語・人材育成・ビジネス Since 1978

www.amea-english.com
www.kokoro-consulting.com
0414-657-618
amea@live.com.au

マクマホン洋子
Amea Pty. Ltd.

すき焼き、またはしゃぶしゃぶ (1人\$24.90) が **なんと半額!**
9月末までこちらのクーポン持参で

使用条件
・本記事を持参
・2人前からのオーダーで受付
・6:30PMまでの注文のみ
・食べ放題メニューは除く

Surf PDE Broadbeach 毎日: 5:30PM~11:00PM
PH: 07 5531 6588

太湖海鮮酒家 Ming Palace Seafood Restaurant
昼も夜も飲茶メニューあり 日本語メニューもあります

ランチタイム、遅くまでやっている中華料理店

Shop 21, Level 1 Victoria Square, Victoria Ave., Broadbeach (オアシスショッピングセンター向かい、イタリアンレストラン2階)
TEL: 5592-3811 (テイクアウト可)

無添加美白化粧品 [アイホワイト] Made in Japan
紫外線や老化によるシミ、肌荒れの気になる肌へ 添加物を避け、必要な栄養を与えることで肌は変わります。

市販の9割に含まれる以下の添加物を一切使用していません!
合成香料 合成色素 石油系界面活性剤 鉱物油(ミネラルオイル) パラベン(化学防腐剤)

E: info@i-white.net
T: (02) 9279 1747
www.i-white.net

まえだ整体マッサージ
サービスタイム 60分 \$45 平日12pm~4pm~
出張指圧マッサージ 60分 \$60~
クリニックにて
整体・指圧マッサージ 60分 \$50
指圧マッサージ 60分 \$55
(プライベート保険利用の方は上記に+\$10) *MediBankは準備中

詳しくは、www.taishinseitai.com
Open 7days 10pm~late *出張は深夜まで
0409-631-795 115 Bundoll RD., Bundall

Choose LOHAS Australia
リメディアル、アロマ学校を切実に お探しの方
→ [リメディアルマッサージ・アロマセラピー留学専門エージェント]

頑固な腰痛・妊婦の腰痛 → [腰痛専門 藤出張治療院] アロマを家庭で
→ [家庭のためのアロマセラピー講座~あろまでLOHAS~]

お問い合わせ: info@chooselohasaustralia.com
Facebook: www.facebook.com/chooselohasaustralia
ブログ: remedialtherapistkei.go-jin.com/e54367.html

経営者の皆様! プチ広告
を試しませんか?

お問い合わせは (07)5538-0033 または npqld@nichigo.com.au
日豪プレス営業部まで、お気軽にどうぞ

出張マッサージ・鍼
60分 \$60
90分 \$90

ご自宅へ出張させて頂きます。早朝・深夜も受付!

日本での臨床経験10年。野球、ゴルフのトップアスリートと契約。現在はサンクチュアリゴルフクラブにて、ゴルフアカデミーのメディカルトレーナーとして活動中。

初回特典 60分\$10、90分\$20割引!!
連絡先: 042-406-4458
daisuke_saito_u@yahoo.co.jp

疲労、不眠、更年期障害や生理不順、胃腸障害、アレルギーなど体調不良にお悩みの方へ
メディカルハーブや栄養学、ホメオパシー、フラワーエッセンスなどの自然療法を試してみませんか?
お気軽にご相談ください。プライベート保険適用。

日本人ナチュロパス 植村 和美

Sharkey's
Sharkey's Healing Centre
Tel: 07 5527 2248 (日本語: 0417 328 200)
Address: Unit 2B, 19 Cotton Street, Nerang QLD 4211
Email: kazumi@sharkeyshealingcentre.com

HAIR CREST
日本製薬剤で地肌と髪に優しい 施術を心がけております
ロビーナ駅すぐ 10am-6pm

Shop 4, 137 Laver Dr., Robina QLD
無料駐車場目の前 M1/Exit79より
不定休・9月7日、10日休
☎(07)5575-8082
または、0429-919-758 (SMS 日本語可)

Age Hair
☆ オープニングスペシャルプライス ☆
メンズカット \$20
レディースカット \$25
メンズ、レディースパーマ \$85~
ストレートパーマ \$175~

※薬剤はロレアルとラクシュアリーを使用しています。
電話: 0422322715 駐車場は無料でお停めいただけます。
住所: 520 Wickham St., Fortitude Valley, Brisbane (近くにはFortitude Valley Emporium Hotelがあります)

あなたの家の害虫駆除は
ジン・ベストコントロールにおまかせ!

■シロアリ
シロアリ駆除専門業者に任せる大きなメリットは施工後の保障!
シロアリの悩みを一発で解消!

■ゴキブリ、クモ、アリ
レストラン・飲食店、食品製造業から一般家庭まで幅広い害虫駆除サービス!

0447 22 5758 (ジンまで日本語でどうぞ)
QBSA: 120 8213 Jin's Termite Solutions 0482JINS

住宅ローン無料相談
早く返済、家の改築、自分投資 得た分まで夢広がる!

速邦政府機関 ASIC, Rep No. 406964, MFAA, COSL 正会員

P: 0433-871-830 週末や祭日でもお気軽に 鏡山卓治(カガミヤマタクジ) までご連絡ください。
E: takuji@amortgage.com.au

ゴールドコーストの歯医者は **Gold Coast Dental Services**
メテイクア "チャイルド・デンタル・ベネフィットスキーム" にご加入のお子様は、\$1,000分の治療が無料で2年以上受けられます。
電話: (07)5538-6277
住所: パシフィック・フェア・ショッピング・センター内
診療時間: 月~金 8:00am-5:00pm

日本語を話せる歯科医師 Kestrel Imamura が 皆様のご来院をお待ちしています!

Arigato-Sun Clinic **温熱整体院**
日本の体を温める温療法と温整体にこだわった新しい形の整体院です
(豪州プライベート保険適応)

北山太郎 Mobile: 0433-339-847
Website: www.arigato-sun.net
Sunnybank Hills Shopping Centerより車で4分
OPEN 7-DAYS, 7:00am-7:00pm
子供同件OK、ベビーシッターサービス有(\$10)

Good Activity & Lesson Guide

グッド
アクティビティ
& レッスン
ガイド

JPOPS Karaoke Party Rooms
サウスポート オーストラリアフェアより徒歩30秒
誕生日に来店された方にプレゼントあり! 毎日午後1時~6時は5時間歌い放題\$20!!

▶▶ 新曲続々入荷中! ◀◀
Open 7 Days / 20 Davenport St Southport
TEL 07-5532-9154/BYO
無料駐車場アリ www.jpops.com.au

IELTSのことならPlusOnePoint
日本語で学ぶ IELTS 無料体験レッスン 実施中!!
http://ielts.jp
まずはお気軽に お問い合わせください。 ☎ 0416 592 900

H&K MOTORS 好立地で便利 低価格・高サービス 車の修理はお任せください!

■無料点検サービス 全38項目チェック!
■高品質のセミ・シンセティック
・オイル交換が 驚きの\$66から!
■タイヤの販売も行っています!

H&K MOTORS
営業時間: 月~金 8AM~5PM 土 8AM~1PM
66 Davenport St., Southport QLD 4215
Tel: (07)5532 9088
Email: hkmotorsgoldcoast@hotmail.com

ビジネスと投資家の税務スペシャリスト **日本人公認会計士事務所**
土日、もしくは平日の5時以降の面談も予約可能
タックスリターン GC内は出張無料
業務内容の詳細はホームページで

My Accountancy Pty Ltd
山岸 真理 CPA MIPA BBus
www.my-accountancy.com
mari@my-accountancy.com
0435-292-033

新会場のお知らせ
ブリスベンの中心地にある教会、セント・ジョーンズ大聖堂。
挙式はもちろん、フォトプランもおすすめ。弊社Facebookにアップされている写真を是非ご覧ください。

f [Watabe Australia] で検索!
ワタベウェディング ゴールドコースト店
Level 2, 46 Cavill Ave, Surfers Paradise (Melbasのビル)
07-5553-0000
gcooperation@watabe.com
www.watabe-weddingaus.com

レッスン 関係者様へ **プチ広告**
試しませんか?

貴店の情報をこのページから発信してください!
お問い合わせは07-5538-0033または npqld@nichigo.com.au
日豪プレス営業部まで、お気軽にどうぞ

JPOPS Karaoke Party Rooms
Open 7 Days / 20 Davenport St Southport
TEL 07-5532-9154/BYO
無料駐車場アリ www.jpops.com.au

IELTSのことならPlusOnePoint
日本語で学ぶ IELTS 無料体験レッスン 実施中!!
http://ielts.jp
まずはお気軽に お問い合わせください。 ☎ 0416 592 900

空手で「心・技・体」を鍛える
ブリスベン・ゴールドコースト
高野道場 TRADITIONAL SHOTOKU KARATE-DO FEDERATION
0432 956 644 (高野)
www.takanodojo.com

ホエールウォッチングツアー
子ども\$59 大人\$99+「日豪プレスを見た」と伝えれば\$100に!
人生最高の思い出を作ろう!

予約・お問い合わせはこちらまで info@goldcoastwhalewatching.com
07 5572 7755 www.spiritwhalewatching.com.au

QLD州のお薦め ツアー&アクティビティ

QLD州各地で人気のツアー&アクティビティをご紹介します。短期滞在者から永住者まで必見の情報満載なので、お出かけ前に要チェック!

<アイコンの説明>
CNS=ケアンズ
SD=サザン・ダウズ
SSC=サンシャイン・コースト
BNE=ブリスベン
GC=ゴールドコースト
IPS=イプスウィッチ

※記載の営業時間や料金は予告なしに変更される可能性があります。



クルーズで向かうコアラ保護区 「ミリマー・クルーズ」

1927年に設立されて以来、約130頭ものコアラを飼育している世界最大のコアラ保護区、ローン・パイン。そこまでブリスベン川を渡って行く往復ツアーがお薦めだ。発着は市内にあるカルチュラル・センターを午前10時に出発し、約1時間で保護区に到着。2時間半ほど園内で自由に過ごし、午後2時少し前に出発し、午後3時到着となる。料金には往復のクルーズ代とコアラ保護区入場料が含まれている。クルーズは片道だけ、貸し切りなどアレンジも可能で、貸し切りの場合はBBQやビュッフェなどのオプションも付けられる。ただし貸し切りは午後3時以降のみ可能。



Photo: Mirimar Cruises

■連絡先: Mirimar Cruises ■住所: 1 Stanley Place, South Brisbane QLD ■Tel: 0412-749-426 ■Web: www.mirimar.com ■Email: info@mirimarcruises.com.au ■時間: 毎日10AM発 (アンザック・デーとクリスマスは休み) ■料金 (往復フェリー代とコアラ保護区への入場料込み): 大人\$68、子ども (3~13歳) \$38、コンセッション\$58、ファミリー (大人2人、子ども3人まで) \$195

国立公園でロマンチックな夜を 「土ボタル・ツアー」

世界遺産指定のスプリングブルック国立公園内ナチュラルブリッジの土ボタル・ツアー。経験豊富な日本語ガイドが案内してくれる同ツアーなら、土ボタルの生態について知ることができるほか、ホテル送迎、懐中電灯とレインコートのレンタルも含まれているので、手軽に安心して参加できる。豪州の魅力は何といっても豊かでユニークな自然。頭上に広がる大きな星空に負けないくらい神秘的な光を放つ土ボタルが、一生忘れられない旅の思い出を作ってくれるだろう。ツアーは2人から催行。食事付きも選べる。



■連絡先: QJS ■Tel: (07)5500-4522/1800-999-981 (日本語フリーダイヤル) ■Fax: (07)5525-3180 ■Web: www.qjs.com.au ■Email: nihongo@qjs.com.au ■毎日7AM~9PM ■料金: 大人\$70 (食事付き\$120)、子ども (3~12歳) \$60 (食事付き\$70)

高さ20メートルの先に広がる絶景 「ロック・クライミング」

ブリスベンの街の真ん中をゆったりと流れるブリスベン川。岸にはマングローブが生い茂り、この川からの景色は下、上のどちらから見ても素晴らしい。カンガルー・ポイントでのロック・クライミングは、高さ20メートルの絶壁をよじ登っていくもの。風化した絶壁を登る、はらはらドキドキできる体験だ。頂上にたどり着くと、シティとブリスベン川を一望できる絶景が待っている。コースは初級から上級と難易度が分かれているため、未経験者から経験者まで参加できるのも魅力。経験豊富なインストラクターが指導してくれる。



Photo: riverlife

■連絡先: riverlife ■住所: Naval Stores Lower River Tce., Kangaroo Point, Brisbane ■Tel: (07)3891-5766 ■Web: www.riverlife.com.au ■Email: info@riverlife.com.au ■料金: 昼2時間\$55、夜 (5PM~7PM) \$65 ※8歳以上参加可能、13歳までは保護者同伴が必須

時速80キロを肌で感じる 「パラダイス・ジェット・ボート」

最高速度時速80キロ、360度スピンやドラフトなどが楽しめるジェット・ボート。モートン・ベイにある海洋保護区に行くことができる唯一のツアーで、運がよければイルカやワラビーを見かけることも。熱気球やヘリとのセットもあり、リクエストにより貸し切りも可能。1日最大500人以上が乗船ができる大型ジェット・ボートで、快適で興奮やまぬ体験を。「日豪を見た」で8月末までブロードウォーター・アドベンチャー・プレミアム・ライドが10%オフに。



Photo: Paradise Jet Boating

■連絡先: Paradise Jet Boating ■住所: Shop 7, Mariners Cove Marina, 60 Seaworld Dr., Main Beach ■Tel: 1300-538-262、(07)5526-3089 ■Web: www.paradisejetboating.com.au ■Email: thrills@paradisejetboating.com.au ■料金: 大人\$63、子ども (4~14歳) \$48、ファミリー (大人2人、子ども2人) \$175、ほかに朝のライドもあり

皆の視線を独り占め 「貸し切り消防車」

街の非常事態にいつも素早く対応し、火事の恐怖から守ってくれるヒーロー的存在の消防車。この消防車に乗ってゴールドコーストを巡るツアーに参加しよう。スピットに停車後、運転席に座ったり普段触ることのできないホースに触れて、絶好の写真タイムにもなる。およそ1時間で1日に5回行なわれており、空いた時間にも楽しむことができる。誕生日やヘンズ・ナイト、バックス・ナイトなどの用途にも貸し切りができ、いつもと違った思い出作りにも、1台につき最高10人まで乗ることができる。



Photo: Fire4Hire

■連絡先: Fire4Hire ■Tel: 0488-883-473 ■Web: www.fire4hire.com.au ■Email: info@fire4hire.com.au ■料金: 大人\$49、子ども (14歳以下) \$35、ファミリー (大人2人、子ども2人) \$149 ※ツアー開始時間などの詳細はウェブを参照

日本語総合
通信サービス さくらコミュニケーションズ
— 詳しくは www.sakura.net.au —

ワイヤレスブロードバンド
無料キャンペーン!
・初期費用→無料
・ポケットルーター→無料
・USBモデム→無料
すべて無料に!

液晶画面
修理承り中

日本人経営の高品質
インターネット
サービスプロバイダー
(代理店、特約店等ではありません)

・ADSL2+
・3Gワイヤレス
・ドメイン取得
・レンタルサーバー
・出張セットアップ
・パソコン修理

日本語にて
フルサポート

日本語パソコン専門店
Ace
Computer Systems OZ

Ace Computer Systems OZ
電話: (07)3349-6468 携帯: 0421-206-555
oz@ace-computer.net www.ace-computer.net

Japan WiFi
RENTAL SERVICE

日本への一時帰国や
海外出張・旅行にぴったり!

♪ カンタン受取・返却でその日から使える

お受取もご返却もご利用の空港で
オーストラリア国内でWiFiレンタルしたけど、バッグに入れるの忘れた!日本で宿泊予定のホテルに送ってもらったけど間に合わない! JpnWiFiならそんな心配は一切不要です!ご利用する空港でお受取もご返却もできるので、とっても便利。例えば成田で受け取って新千歳で返却もできるのです!スイッチOnでパソコン、iPhone、スマートフォン、iPadがネットにつなぎ放題。簡単操作、安心現地サポート付き!

3週間レンタルなら
1日あたり

\$5.2

安心のパケ放題!

さらに詳しい情報は日豪プレスのウェブサイトまで!

ポケットWiFi
何でも
Q&A



キム・カーダシアン、養子を受け入れる?

このほど家族旅行の一環としてタイの孤児院を訪れた、アメリカのお騒がせセレブ、**キム・カーダシアン (33)** が養子を迎えて、夫**カニエ・ウエスト (37)** との間に生まれた愛娘**ノースちゃん (1)** に姉妹を与えようとしているとの報道が流れた。8月18日付「OK!」誌が詳細を伝えている。

アメリカの人気TV番組でカーダシアン家の生活を追った「Keeping Up with the Kardashians」の口ケでもあった、タイへの家族旅行。その途中で孤児院を訪れたキ

ムはピンクちゃんという12歳の女の子と仲良くなり、撮影中も片時も側を離れず「もう、本当に連れて帰りたい」と話していたそうだ。

カニエも家族が増えることについては賛成のようで、彼の友人によると「カニエは1人っ子として育ったから、6人姉妹のキムたちを見ていると『家族っていいな』と思うそうだよ。娘のノースにも、姉妹をあげたいと話していた」という。

できちゃった婚だった2人だが、キムの方はこれからも自分の子を産みたいかと聞かれると、実はそうでもないようだ。「6人くらい子どもが欲しいな、と思ったこともあったけど、私の母が歩んだような道を歩むのもどうかと思う。それに前回の出産では、健康的な問題も少しあって大変だったから、今すぐ子どもを生みたいというわけでもない」。

このような理由もあり、キムたちは「養子」という選択を考え始めたのかもしれない。タイでは、その場で子どもを連れて帰ることが法律で禁止されているので、すぐに受け入れとはならなかったが、本当に2人はタイから子どもを受け入れるのだろうか。気になるところ。

8月18日付「OK!」誌



キム、よく考えて!

キャメロンとベンジ、もうすぐ結婚か?

今年の5月から女優**キャメロン・ディアス (41)** と真剣交際しているという、米ミュージシャンの**ベンジ・マッデン (35)**。以前はワイルドなロッカーのイメージが強かったのだが、最近は、小奇麗なヘアスタイルにすりとしたシンプルなファッションを身につけるようになった上、キャメロンの母親に会っているらしく、「もしや、もうすぐゴールインか!？」と噂されている。8月18日付「OK!」誌が報じている。

ベンジはロック・バンド「マッデン・ブラザーズ」のギタリストで、双子の兄弟であり、オーストラリアの歌手発掘TV番組「ザ・ヴォイス・キッズ」の審査員でもある**ジョエル・マッデン (35)** の相方として音楽活動を行っている。

ひと昔前のベンジといえば、「VANS」の定番スタイルの1つと言われる黒いパーカーなどを着て、体もぼつちやりしていたのだが、現在はジムが大好きなキャメロンに影響されたのか

(というより強制された?)、一緒に体を動かすに出かけるところをパパラッチされるようになり、その体が引き締まってきたと言われている。結婚準備をしているのだろうか。

キャメロンもこれまでにないほど幸せそうな様子で、ベンジと仲良く寄り添うところもよく見られているという。朝報が飛び込んでくるのもそう遅くはないかも!



家族公認の仲に!

マヌ、「女の子が産まれます!」

オーストラリアの人気料理対決TV番組「My Kitchen Rules」の審査員の1人でフレンチ・セレクト・シェフの**マヌ・フィデル (41)** が、マレーシア人でパース在住のジュエリーデザイナー、**クラリッサ・ウィラセナさん** と結婚してから早7カ月。幸せな様子がパパラッチされてきたが、このほど、マヌがソーシャル・メディアで女の子の赤ちゃんを授かったことを発表した。8月18日付「Woman's Day」誌が報じている。

マヌの投稿記事によると「すごく良いニュースを皆さんに発表します。クラリッサと私には、来年初めに女の子が誕生する予定です! もう、わくわくして今すぐにでも娘に会いたいです!」と話しており、待ちきれない様子だ。

マヌには、前の彼女との間に1人息子**ジョンティ君 (10)** がおり、今度はその妹が生まれることになる。「ジョンティは僕の親友。クラリッサは、ひょうきんところが僕とそっくりだと言ってたよ(笑)。朝起きたとたんからニコニコしていて、本当に良い子だ。父親になることは本当に素晴らしいと思う」とマヌは話している。

順調に赤ちゃんが育ってくれて、ジョンティ君とも仲良くなってくれることを祈りたい!



幸せオーラいっぱい2人!

印刷とデザイン

デザインが大きな違いを生む

いんさつ 印刷 無送料

業務内容

- グラフィックデザイン
- ウェブデザイン
- その他

料金

- A4 3つ折りチラシ 両面カラーデザイン 250枚 390円
- 名刺デザイン 1000枚 150円
- その他 1000枚 150円

EM・ビー・デー 日本デザイン

電話 07-5596-5850 担当直通 0427 719 777

www.mbdjp.com info@mbdjp.com

ウェブワールドのホームページ制作

自分で楽々更新できる

オーストラリア 日本人向けWEB制作 実績No.1!

1 WEB制作

- ウェブサイト制作
- ウェブホスティング
- ネットショップ開業支援
- ウェブマーケティング
- 印刷物デザイン

ウェブワールド 検索

WEBのことはウェブワールドにお任せ下さい!!

WEBでの集客、半端じゃない!

オーストラリアで起業したい方は一度ご連絡ください。あなたのWEB戦略をサポートします!

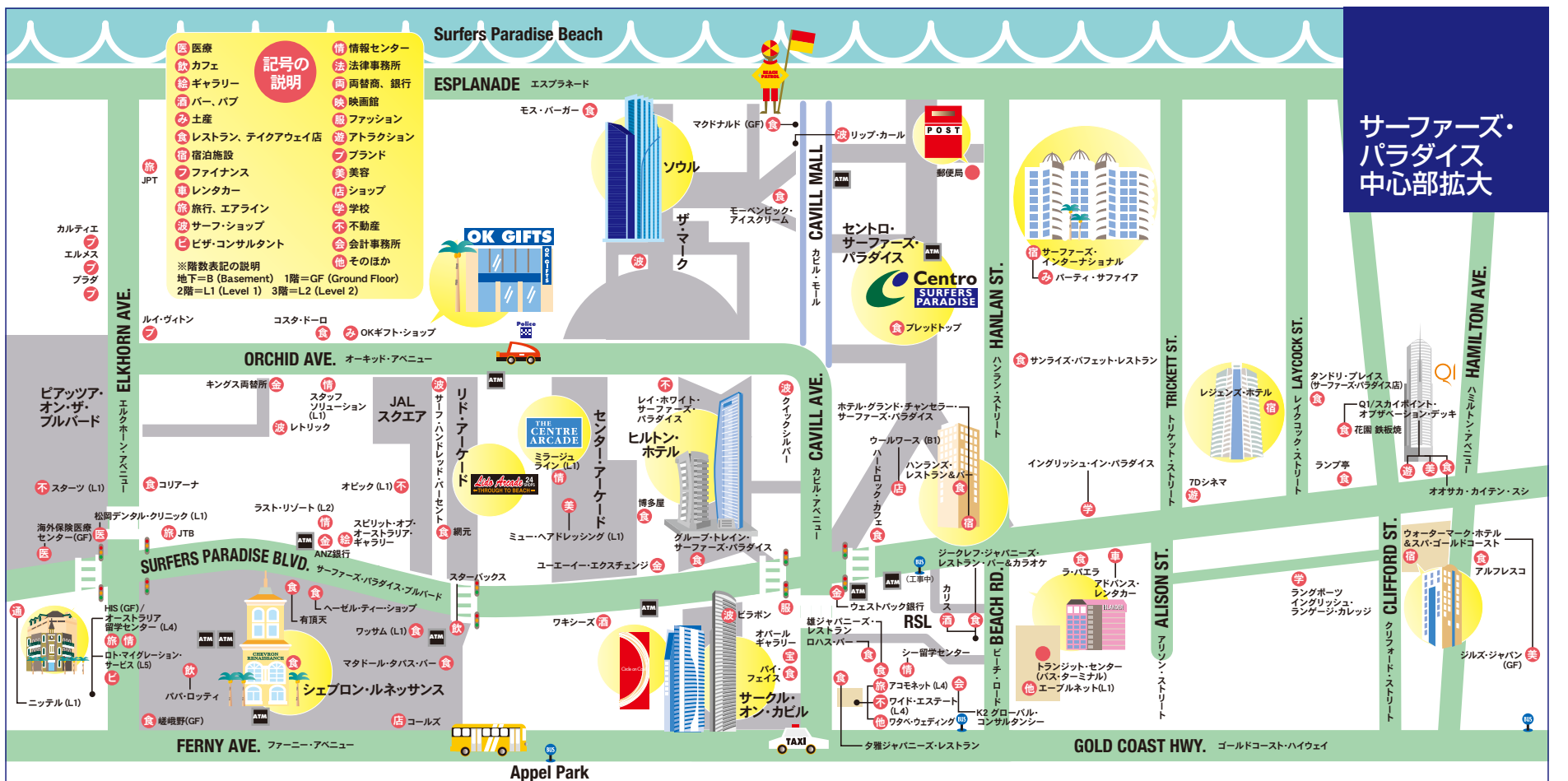
電話 0423-490-234

www.wb-wd.net メール info@wb-wd.net

ゴールドコースト

広域&市内マップ

美しい白砂のビーチが、およそ57キロ続いている世界有数のサーフィン・スポット、ゴールドコースト。魅力いっぱいのこの街を散策してみよう。



ブリスベン とおきスポット

シドニー、メルボルンに次ぎ、オーストラリアで3番目に大きな都市ブリスベン。自然も文化も豊かなこの街のおきスポットをご紹介します！

鳥たちの声が迎えてくれる森へ、癒しのデートトリップ

グローリアス山 Mt. Glorious

南東QLDで、このエリアを知らないモーターサイクリストはまずいないと言ってもいいほど、ツーリング・スポットとして愛されているグローリアス山。ブリスベンから約45分、吸い込まれるような熱帯雨林の森へ、癒しのデートトリップへ出かけてみるのはどうだろう。

ブリスベン・シティから77号線を北上し、アルダリー駅を右手に見て22号線へと向かう。この辺りから、視界に緑の占める範囲が徐々に増え始めるのに気付くだろう。日曜日なら、途中のファーンリー・グローブ・サンデーマーケットに立ち寄り、フレッシュな食材を調達するのもいい。サムフォード・ビレッジのラウンド・アバウトを、標識に沿って9号線(Mt. Glorious Rd.)へ進むと、まもなくライダーたちのお楽しみ、ワインディング・ロードにさしかかる。比較的道幅は広いが、非常に急なカーブがある上、坂の勾配も大きいので、特に下りの時はバイクも車も十分にスピードを落とし、車間距離をおいてゆったりと走ろう。鳥の声

が森林のあちこちから聞こえ始めたら、目的地はもうすぐそこだ。

道沿いには巨大なバンヤン・ツリーのあるマイアラ・パークがあり、ピクニックやバーベキューを楽しめる。カフェ好きな人なら、アンティークな雰囲気がおしゃれなエルム・ハウス・カフェのslowフードやケーキがおすすめだ。また、身体や精神に疲れが溜まっていると感じる時は、エリア内に何軒かあるログハウス風のコテージに泊まり、心行くまでバードウォッチングをしたり、自分だけのお気に入りのスポットを探してみるのもどうだろう。グローリアス山には、自然との深いコネクションを感じられる場所やアイテムが満ちあふれている。



道端ではこの時期、オーガニックのライムやラベンダーの鉢植えなどを売っている

巨大なバンヤン・ツリーのある「Maiala Park」ではピクニックも楽しめる

■ブリスベンから車で約45分。「Kelvin Grove Rd.」(77号線)～「Samford Rd.」(22号線)～「Mt. Glorious Rd.」(9号線)、T字路に突き当たり「Mt. Glorious」方面(13号線)へ右折。



木の温もりがくつろぎを与えてくれる「Elm Haus Cafe」。ファミリーで来る人も多い

野生の森で過ごす、コアラたちの静かな時間

デイジー・ヒル・コアラ・センター Daisy Hill Koala Centre

ブリスベン・シティから25キロほど、ローガン市の高台にある住宅街デイジー・ヒルを上へ上へと登っていくと、突き当たりの一番奥にデイジー・ヒル・コアラ・センターが見えてくる。ここではQLD州のコアラ保護区の1つとして、野生のコアラの繁殖を助けるためのさまざまな取り組みや、負傷した動物の受け入れと世話、野生に返した後の観察とデータ収集などを行っている。571ヘクタールに及ぶユウカリの森にコアラやワラビーなどが暮らし、訪れた人たちは広々としたピクニック・エリアで昼食を食べたり、敷地内に全部で17カ所あるトレイルでウォーキングやサイクリング、また乗馬などを自由に楽しめる。

管理事務所のある建物の中には情報センターになっており、コアラの生息に関する最新情報や、コアラを守るために何ができるのかなどについて、さまざまな展示やビデオ上映から学ぶことができる。センター内の施設で育てられている3頭のコアラ(Faith、Celeste、Elsa)は、交通事故などがもとで病気になったり、野性の環境で生きのびて

いくのが難しいと判断されたコアラたちだ。開拓された住宅地の近辺に住んでいたコアラたちが、怪我をしたり死んでしまう原因として、森が破壊されて食糧の調達が困難になることはもちろんだが、食糧を求めてほかの木に移動する際、車にはねられる、プールでおぼれる、犬に襲われるといった事故も後を絶たないという。

立ち並ぶ木々のざわめき、響きわたる鳥の声、草を食む小さなワラビーたち。静かな環境を好むコアラたちを尊重し、ゆったりとくつろぎの時間を過ごしたい時にぜひ訪れてみたい場所だ。

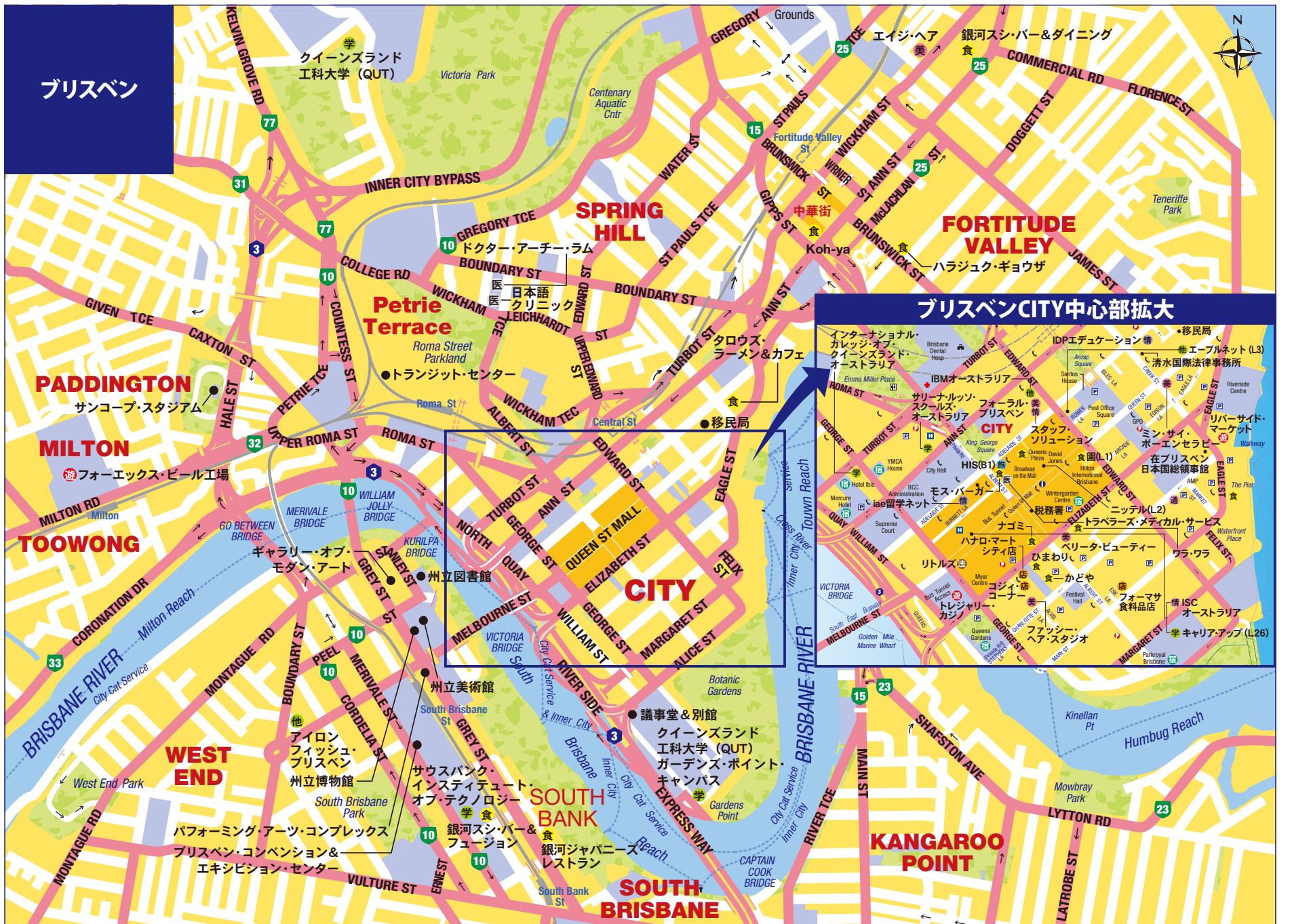


センターの中で飼育されているコアラは間近で見ることができる。数々の展示やミニシアターでのビデオもゆっくり観たい

■住所: Hill Rd., Daisy Hill QLD ■Tel: (07) 3299 1032 ■開館時間: 10AM～4PM ■料金: 無料 ■ブリスベン方面から: パシフィック・モーターウェイ「exit 23 Chatswood Rd.」で降りる。「Chatswood Rd.」を左折し、「Daisy Hill Rd.」へ入り、道なりに坂を上った突き当たり(「Hill Rd.」)。ゴールドコースト方面から: パシフィック・モーターウェイ「exit 24 Loganlea Rd.」で降りる。右折して陸橋を渡りラウンドアバウトで右折して「Winnetts Rd.」、左折して「Daisy Hill Rd.」へ入る。モーターウェイから順次案内サインあり



「静けさ」という言葉がぴったりの癒しの森





QLD州北部にある、熱帯気候に属するトロピカルな都市ケアンズ。近年、開発が進む街でのアクティビティーや、大自然での楽しみ方を見てみよう。

ケアンズからドライブする時の目安

スポット	距離	時間	スポット	距離	時間
キュランダ	25km	約30分	デインツリー	110km	約2時間
パーム・コーブ	25km	約20分	ミッション・ビーチ	141km	約2時間
ポート・ダグラス	67km	約1時間	クックタウン	331km	約4時間

ケアンズから島へ行く時の目安

島	アクセス方法&時間
リザード島	飛行機で約1時間
グリーン島	水上飛行機で約10分、または高速船で約45分
フィッツロイ島	高速船で約45分
ダンク島	飛行機で約45分(サウス・ミッション・ビーチからは水上タクシーで約10分)
ベダラ島	ダンク島まで行き、そこからポートで約15分
フランクリン島	車でラッセル川まで約30分。そこから船で約1時間

ケアンズ、旅の拠りどころ

ギリガンズ (Gilligan's Backpackers Hotel and Resort Cairns)



冬でも暖かいケアンズならではの

2013年にケアンズでナンバー・ワンと投票されたギリガンズ・ナイトクラブ。バス・ターミナル、シティ・センターから徒歩2分と立地条件も文句なし。ナイトクラブだけでなく1部屋で10人まで泊まれる宿や、クラシックでお洒落なラウンジも併設されており、旅行者だけでなく地元の人にも愛されている。毎週土曜には週替わりでさまざまなイベント(詳しくはウェブを参照)を催し、日曜には無料BBQなどを提供。訪れる人々を飽きさせない工夫を施している。屋外のバー・エリアには巨大スクリーンが設置され、熱帯を模したラグーン・プール、パレーができるビーチまである。日替

わりのイベントもあり遊び心満載。水曜はピング大会、木曜はガールズ・ナイト、金曜は生演奏にDJなど、平日もお客を楽しませる。ツアーの斡旋もしており、グレート・バリア・リーフ、ダイビング、ラフティング、熱帯雨林探索なども案内してくれる。泊まる、食べる、遊ぶ、旅をするが1つにまとまったケアンズの旅の拠りどころと言ったところだ。誕生日会や結婚前のパーティーなどの貸し切りもできる。



夜はお洒落な雰囲気

(Photos: Gilligan's Backpackers Hotel and Resort Cairns)

■連絡先: Gilligan's Backpackers Hotel and Resort Cairns ■住所: 57-89 Grafton St., Cairns ■Tel: 1800-556-995 / (07)4041-6566 ■Fax: (07)4041-6577 ■Email: reservations@gilligans.com.au ■Web: www.gilligans.com.au

今の季節だから楽しめる事

期間限定ホエール・ウォッチング・ツアー (Whale Watching Tour)



近くで見るクジラは迫力満点

日本の夏休みと同じ頃、比較的過ごしやすくなるケアンズでは期間限定でホエール・ウォッチング・ツアーを開催している。繁殖のために南極から北上するクジラは4000頭にもなると言われており、運がよければ群れに出会うこともある。

このツアーでは、船が港を出航してからおよそ30分程度で高確率でクジラに会うことができるという。そのため、長時間の乗船は酔いが心配という人にもお薦めできる。また、もしツアー中にクジラを発見できない場合は、再度無料でツアーに参加させてくれる嬉しいサービスもある。船のすぐそばを通るクジラの豪快な

ジャンプは、子どもから大人まで楽しめること間違いなしだ。ツアーには日本語対応のガイドさんがいるので、英語が苦手な人でも安心して楽しむことができる。気温は低くなっても、海面の日差しの跳ね返しは強いので、日焼け止めや帽子、サングラスを持っていくのを忘れないようにしよう。開催期間は7月16日~8月末、ただしクジラの移動状況によって変動するので、参加する場合は事前にウェブサイトを確認しよう。



是非見てみたいクジラのジャンプ

(Photos: Port Douglas Connections)

■連絡先: Port Douglas Connections ■住所: 9 Plath Close, Cairns QLD ■Tel: (07)4051-9167 ■Fax: (07)4041-3258 ■Email: info@portdouglas-c.com ■Web: www.portdouglas-c.com ■料金: 大人\$120、子ども(4~14才)\$95、ファミリー(大人2人、子ども2人)\$335。



エリシア☆の 9月の星座占い



エリシア☆プロフィール

祖母の霊感体質を受け継ぎ、幼少時から神秘的な経験を。法政大学で政治学を学ぶかたわら占星術について研究を始める。モダン・古典をあわせた西洋占星術とタロットなどの占術とともに各種ヒーリングとスピリチュアル・リーディングも行う。現在は中野の占い館と自宅で鑑定を行う。石田純一・理子夫妻の結婚披露パーティー・イベント出演、雑誌「Hanako」紹介記事掲載、毎日新聞「毎日婦人」、雑誌「週刊大衆」にインタビュー掲載ほか多数。
Web: www.k4.dion.ne.jp/~erisia

牡羊座 3/21~4/19



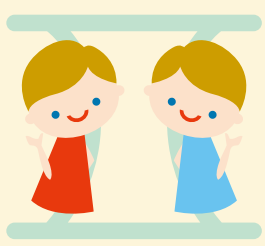
季節の変わり目から体調面に赤信号が? 規則正しい生活を心がけて、バランスの良い食事や、十分な睡眠時間を取ることで! ポジティブな気持ちと、不安な気持ちが綱引している感じだけ慎重さを持って取り組みれば大丈夫。恋はワクワクする出会いの予感。金のアクセサリが幸運の鍵。

牡牛座 4/20~5/20



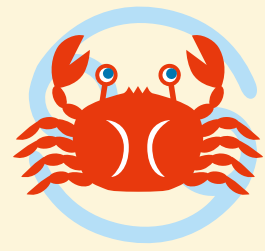
太陽がクリエイティブな部屋に入り前向きな気持ちで過ごせそう。ただし対人関係は吉凶混合で敵と味方がはっきりするかも。刺激ある相手の出現に、やる気も促されて頑張りもききそう! 恋は素直な気持ちを忘れずに。プライドや立場にこだわったり、頑固さが出ると恋愛運も下降線に。

双子座 5/21~6/21



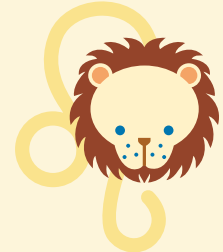
積極的に外へ向かうより自分の足元を固める時。無理をせず、自分の実力に見合った行動を心がけて! 母親のありがたみが分かる時なので普段あまり親孝行していないなら、たまには連絡ぐらいしてみよう。恋は爽やかなお付き合いがよい雰囲気! サイクリングなど風を感じるデートが吉。

蟹座 6/22~7/22



親しい同僚やクラスメートなど、ごく身近な友人とのおしゃべりが盛り上がりそう。さりげない会話の中に仕事のヒントや新鮮なアイデアが詰まっていそう。夢を現実に引き寄せる力になるかも。恋は外見より中身を大切に! 見極め方はチャラチャラした派手な人より地味でも誠実な人を選ぶ。

獅子座 7/23~8/22



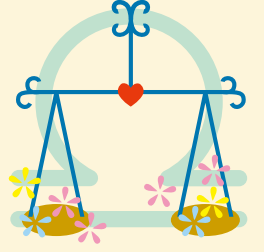
今月はカッコつけたり見栄を張るのは禁物! 自分の度量をわきまえ、発言は慎重に。口だけの人とやわめられないように、実力をつけるためコツコツと精進しよう。家族間でのトラブルにも注意を。恋はモテ期到来だけど、本命とはすれ違い微妙な空気に。頭より心の声に素直になって行動しよう。

乙女座 8/23~9/22



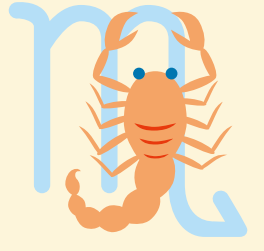
いい意味でも悪い意味でも目立ってしまう時。それだけ周りに影響力が強いの、余計な嫉妬ややかみを受ける予感も? 細かいことは気にしないで自分の意思を貫くことに集中しよう。恋は暗号やサインなど、2人だけの秘密を持つと関係が深まりそう。デートも隠れ家的小店が待ち合わせを。

天秤座 9/23~10/23



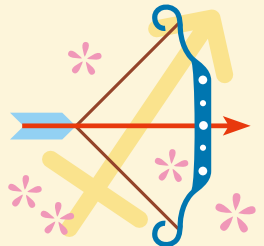
本音と建前、社会的な責任とプライベートの問題に挟まれて悩んでしまうことが多くなりそう。自分のことは後回しに、ボランティア精神で臨めばさまざまなトラブルは避けられるかも。恋は趣味のサークルやSNSに素敵な出会いが。知的でウィットに富んだ会話を心がけると好感度もアップ!

蠍座 10/24~11/22



インターネットのオフ会や趣味の集まりなど、交友関係が広がってくる予感。立場やしがらみを気にせずにする友人はあなたの本音を話せる貴重な存在となるかも。あまり意識せずリラックスを。恋愛面ではオフィスや学校などで熱い視線を送る相手の存在に気付くかも。革の手帳が恋のお守りに!

射手座 11/23~12/21



希望を叶えるためには準備が必要。今月のテーマはずばり「責任感」。やりたいことがあるなら、まずその前にやるべきことをやってから。頑張った人には周囲の評価も上がって大きな褒美がありそう。恋は大きなチャンスの時。高嶺の花と思っても、勇気を出して大胆にアプローチを!

山羊座 12/22~1/20



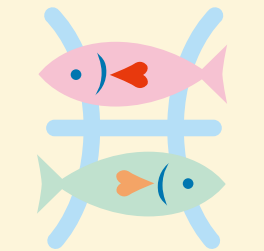
向上心が高まるので、目標を定めたり、理想に近づくために何かチャレンジをしてみよう。今月は資格取得や新たな技能取得のための留学などを考えていたら行動に移すと吉。恋はやや低迷期。相手への執着心からつい干渉し過ぎて重い人になってしまうかも。スタンスを見なおしてみよう。

水瓶座 1/21~2/18



集中力が試される時。仕事や人間関係など、さまざまな困難や問題点が現れて、自分らしさを発揮できずに振り回されてしまうかも。結果がすぐに出なくても、1つ1つクリアしながら最後まで諦めずに頑張ること。恋愛においては雑な付き合いはNG! 相手が大切ならしっかり向き合っけ気持ちに寄り添うこと。

魚座 2/19~3/20



対人関係が活発になり、新鮮な出会いも増えそうな今月。多少背伸びをしても、目上の人たちの交流は自分をより高めてくれそう。良くない仲間との交流は運気を下げってしまうので腐れ縁は絶ち切つて吉。恋は清潔感が恋愛運アップに。派手なメイクより肌のお手入れを。

Q160ACET

エース スポーツ Pty.Ltd.

ゴールドコーストの青空の下でスポーツをしながら資格をゲット

スカラーシップ生徒募集中
サティフィケートII、III、IV スポーツコーチング
46週間 授業料最大30%引き

- 学生ビザ発行 ●授業料学期毎の支払い
- 毎週月曜入校 ●無料体験レッスン可

エーステニスプログラム
サティフィケートII(スポーツコーチング) 46週間 \$8,280 → ②
サティフィケートIII(スポーツコーチング) 46週間 \$8,280 → ②
サティフィケートIV(スポーツコーチング) 46週間 \$8,280 → ②

エースゴルフプログラム
サティフィケートII(キャリアオリエンティッド・スポーツ・パーティシパーション) 24週間\$5,870~
サティフィケートIII(キャリアオリエンティッド・スポーツ・パーティシパーション) 24週間\$5,870~

ace tennisacademy
CRICOS 010050
Australian Qualifications Framework
RTO 31414
TEL: 07-5597-5410
TEL: 0417-001-643
日本語でのお問い合わせは
TEL: 0414-478-888
TEL: 0414-312-524
info@acetennis.com.au
www.acetennis.com.au

QL1406_Q698TTKD

日本語で安全・安心の自動車教習

知っていますか?—QLDでは16歳から自動車の免許が取れます。
しかし—24歳以下の方は1年間、100時間の路上教習が必要です。
ですが—ドライビングスクールを使えば1時間が3時間分に計算されます。
※10時間の教習(30時間分)まで

忙しいお父さん、子供の運転では怖いとお母さん、ご連絡下さい。
また日本ではペーパー・ドライバーだったという方、オーストラリアでの運転に不安のある方、補助ブレーキ付の教習車トレーニングを致します。

留学生にも! コミコミ\$3,300
80時間 安心パック (日本でも30万円以上!)
80時間教習(100時間分)
試験前コース下見練習(1時間)
試験車両貸出(初回のみ)

1時間\$55 (複数時間割引有)

T&TK Driving Sch 日本語OK!
HP: www.ttkdrivingschool.com
Mail: tkaizuka@hotmail.co.jp

オートマ車の教習です。(TOYOTA Yaris)

クラシファイド



専用申込用紙

CLASSIFIED 広告掲載申込方法

- クラシファイドのお申し込みは、必ず左の専用申込用紙を使用し、必要事項をすべて記入の上、料金とともに弊社宛郵送、もしくは直接ご持参ください。
- 電話によるクラシファイドのお申し込みはお受けできませんのでご了承ください。

■お申し込みの際のご注意

- 締め切りは毎月10日**となります。原稿に料金を添えてお申し込みください。
- 料金はすべて小切手またはマネーオーダー、銀行振込みによる前払いです。銀行振込みの際はReference NameにQLCLとご依頼人様の名前を必ずご記入ください。現金でのお支払いは来社していただける方に限ります。なお、10日までに料金が届かなかった場合は広告を掲載いたしかねます。継続して複数月掲載をご希望の場合は、期間を明記し、相当分の料金を同封してください。
- 一旦お申込み、お支払いいただきますと、キャンセル、ご返金、掲載月や内容のご変更には応じかねます。
- 料金は原稿の文字数（1行につき20文字）から計算してください。スペースも文字数に含まれ、改行や行間を空ける

場合も1行（20文字）の扱いとなります。また、英字・数字が2文字以上続く場合はレイアウトの都合上、印刷後は1行が必ずしも20文字とはならないことがあるほか、細かいご指定には沿えないことがあります。

- 原稿は、当社の規定により一部修正させていただきますが、いただいた原稿に不備な点があった場合の責任は負いかねます。
- QLD差別禁止法に基づき、男子または女子のみを対象とした求人広告、年齢・国籍を限定した求人広告などは原則として掲載できません。また、写真添付の履歴書を強制するような文章も同法に違反するため掲載できません（ただし、フラットメイト募集など特別な場合を除きます）。

クラシファイドに関するお問い合わせは
TEL: (07)5538-0033までどうぞ。

NICHIGO PRESS CLASSIFIED		受付	来社 FAX 郵便
Name (掲載主)	ふりがな (ローマ字)	Issue 月号	掲載場所 Area
TEL (Contact No.)	() Month(s) Only	<input type="checkbox"/> Sydney <input type="checkbox"/> Brisbane <input type="checkbox"/> Cairns <input type="checkbox"/> Melbourne <input type="checkbox"/> Gold Coast <input type="checkbox"/> Perth <input type="checkbox"/> Canberra <input type="checkbox"/> Adelaide <input type="checkbox"/> Tasmania <input type="checkbox"/> Others	
内容 Section	<input type="checkbox"/> 求人 (レストラン、ツーリズム、免税・お土産店、オーペア、その他) <input type="checkbox"/> フラットメイト <input type="checkbox"/> ホームステイ <input type="checkbox"/> ファームステイ <input type="checkbox"/> 尋ね人 <input type="checkbox"/> Share Accommodation <input type="checkbox"/> Homestay <input type="checkbox"/> Farmstay <input type="checkbox"/> Missing Person <input type="checkbox"/> 売ります For Sale <input type="checkbox"/> 探しています Wanted <input type="checkbox"/> 不動産 Real Estate <input type="checkbox"/> 教えます (自動車学校、英会話、その他) Tuition (Driving School, English School, Others)	<input type="checkbox"/> 求職 Position Wanted <input type="checkbox"/> 貸します For Rent <input type="checkbox"/> 買います Wanted to Buy <input type="checkbox"/> お知らせ General Notice <input type="checkbox"/> オープン Open <input type="checkbox"/> その他 Others	
料金 Fee	日本語 Japanese <input type="checkbox"/> 3行 (60文字) まで: \$22 <input type="checkbox"/> 以降1行ごとに追加料金: \$5.5 英語 English <input type="checkbox"/> First 3 single lines: \$22 (up to 105 letters or spaces) <input type="checkbox"/> Additional single line \$5.5 (up to 35 letters or spaces)	計 行: \$	Total lines: \$
翻訳料金 Translation Fee	<input type="checkbox"/> First 3 single lines \$11 <input type="checkbox"/> Subsequent single line \$5.5	Total	lines: \$
特別料金 Options	<input type="checkbox"/> 太文字使用 1行につき \$5.5 <input type="checkbox"/> 太枠付き \$44 <input type="checkbox"/> ロゴ・マーク使用 \$44 (4行分のスペースまで) Bold Letter \$5.5 per Line Frame (Border) Logo		
合計掲載料金 Total Fee	計 \$ () Month(s)	支払い方法 Payment Methods	<input type="checkbox"/> 小切手 Cheque or Money Order <input type="checkbox"/> 現金 ※クレジットカードは不可 Cash (Hand delivery only)
記入しないでください Office Use Only		備考 (小切手振込銀行、小切手No.、振出日 etc.)	

料金には10%のGSTが含まれています。

■ INFORMATION

- OFFICE HOURS: 9AM-5PM Monday to Friday
- DEADLINES: 10th month prior to publication
Phone bookings are not accepted, advertising text must be e-mailed, faxed, mailed or hand delivered.
- PAYMENTS: Advance payment before 10th month prior to publication by cheque or moneyorder. Bank transfer must write QLCL and your company name in the reference. Cash is only accepted by hand-delivery.
No advertisement will be placed when payment is not received before 10th month prior to publication.
Once we receive the payment, cancellation, refund, change of contents or the issue of the publication are not acceptable.
- CLASSIFIED RATES:
— First three (3) single lines \$22.00, subsequently \$5.50 per single line.

- Single line contains 35 English small letters or spaces.
- Use of bold letters is extra \$5.50 per single line. Capital letters is counted as a double line.
- Use of border is extra \$44.00.
- Use of logo mark is extra \$44.00.

□REQUIREMENT: All advertisements must comply with the Discrimination Act.

□NOTE: We do not take any responsibility for incorrect texts or spellings. We may also edit the text supplied if necessary.

Please mail: P.O.Box 867 Surfers Paradise QLD 4217
Telephone: 07-5538-0033
Fax: 07-5538-0114
E-mail: npqld@nichigo.com.au
Suite 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217

This price is inclusive of 10% GST.

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびクイーンズランド州公正取引法(1991年)、著作権法(1968年)およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性などに関する責任は負いかねますのでご了承ください。

広告の内容 (1行20文字詰め、英字・数字が2文字以上続く場合は1マスに2文字ずつご記入ください / 1 letter per box)

	5	10	15	20
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

はり灸 指圧
人生色々疲れますよね。。。腰痛 肩こり ストレス 子育て疲れ? 治療院にて

部分集中治療 コース 30分 25ドル
全身指圧治療 コース 45分 35ドル
じっくり全身指圧 コース 60分 46ドル

出張します! ホテル・お家へ
出張 全身じっくりマッサージ \$58より

☎0404-444-868
治療院 サウスポート オーストラリアフェア
オーストラリアフェアクリニックのなか

営業時間 午前10時～深夜まで
えびす堂
ゴールドコースト & ケアンズ

Ramen Champion
手打ちの麺、自家製のラーメンドリ、毎日約26時間煮込んだスープ...日本のラーメン店で修行したこだわりの味ラーメンチャンピオンで味わえます

Giant ラーメン チャレンジ
※1日3人まで

25分以内に完食したら、
\$35のラーメンが無料!
さらに、\$50のクーポン贈呈!
(12~2pm, 5~7pmを除く)

通うほどお得! メンバーシップカードあります

Sunnybank Plaza Mains ★ココ
McCullough St Market Square

営業時間: 毎日11:30AM~2:30PM, 5PM~9PM
TEL: (07)3344-4832
Shop 50, Cnr. Mains Rd. & McCullough St., Sunnybank (サニーパークショッピングセンター)
ramenchampion@gmail.com

CHA CHA ラーメン横丁

お客様各位
お陰様でチャチャラーメン横丁、オープン5ヶ月を迎えました! 皆様のサポートありがとうございました!!

最近、人気急上昇中!!
『辛いみそラーメン』!!
8/21~9/20の間、なんと\$8 (5時まで)
(レジにて目撃プレスを見たと言って下さい)
どうぞこの機会にお試しください!!

最近めっきり冷え込みますが、これでほっこり暖まってください♡

Cha Cha Japanese Restaurant横
Shop 6, 2705 Gold Coast Highway,
Broad Beach (バス停留の前)
火~日曜12PM~10PM 通し営業
BYO、テイクアウト TEL: (07)5538-1131

長浜ラーメン 博多屋

メルボルン・シドニー
事業拡大のため
幹部スタッフ募集

夢を持って一緒に成長しましょう。

急成長企業、長浜ラーメン博多屋は、あなたを必要としています。あなたのやる気を買います。他にも色々な待遇をご用意しています。

詳細はWebで
http://www.hakatayaramen.com/
問い合わせ先
recruit@hakatayaramen.com 担当: 村松

急募 | 健康な日本人男女

臨床試験の被験者募集

【応募条件】
✓ 18~45歳の健康な男性・女性
✓ 両親が日本人
✓ メルボルンに2ヶ月以上滞在可能な方
✓ 謝礼あり (\$1,100) + 交通費も支給

ご参加可能な方、ご興味がある方は千原 (チハラ) まで E-mail またはお電話ください。
wv080vw@yahoo.co.jp
0416-956-726

Nucleus network
Australia's Clinical Research Centre

NIKUYA Japanese Restaurant & BBQ
肉屋 NIKUYA 日本食レストラン
スタッフ募集

フォーティチュード・バレーの新店舗で、以下スタッフを募集しています。

- 寿司職人 (フル・パートタイム) ※経験者優遇
- 日本食シェフ (フル・パートタイム) ※経験者優遇
- フロアマネージャー (フルタイム)
- ウェイター・ウェイトレス (フル・パートタイム)
- キッチンハンド (フル・パートタイム)

英語のレジユメを、melissa@ivapine.com.au までお送りください。

★お店を一緒に盛り上げましょう!★
Shop 8 & 8M, 825 Ann St., Fortitude Valley

GOLD COAST

教えます

☆ヨガ&ピラティス☆マーメイドビーチにて日本語でクラスを行っています。初回無料！Facebook:yogaandpilatesbymihokoshiode又は0405089891 みほこまで

♪ピアノ教室♪楽しくピアノを弾いてみませんか。飽きない、丁寧な指導で初心者も安心。演奏の基礎から読譜力まで無理なく身に付けていきます。\$25/30分 0403068446 さちこ

◆数学◆ 高校中学の数学個人レッスン\$50 わかりやすい解説でmathBからmathCまで完全に理解できて数学の成績は確実にUP!!いつからでもstart出来ます。0431593856 佐藤

暮らしの情報

■空港・各種送迎\$60~ 0423-245-697 ■同行通訳\$60/h ■PGAゴルフレッスン ■kkawasaki1@optusnet.com.au 河崎 ■

☆洋服のアレンジ、お直しなど承ります☆ HP http://ameblo.jp/clothing-alterations PH 0405089891・MIHOKOスタイル

■掃除のプロが伺います ■ ■水周りを重点的にやってほしい ■ ■窓・サッシの掃除 ■ ■週1・隔週・月1定期清掃承ります ■ ■引越後の掃除は敷金全額保証 ■ First Clean & Service 0434-374-224 野村

☆ATOM Plumbing&Gas services☆ 水回りのトラブル、水道、ガスの工事、修理、業務用キッチン、その他お気軽にご相談下さい。0406424403 www.atomplumbing.com.au

■パソコン何でも訪問サポートサービス■ 使い方や設定トラブル等まずはお問合せを。 Mew Computer Services 0437932827 マサン

■電気工事★建築■

電気工事全般、及び、キッチン・家の改装等 KWIK KOOL 武石 0418-664-464 Lic No.70869 Lic No.619655

日本人ドライバーによる空港送迎、観光案内、インターネットによる各種激安ツアー手配1~20名様小人数グループ、貸し切りチャーター、土ボタルツアー、グリーンマウンテン世界遺産ツアーなど。長旅でお疲れの方。新型リムジンセダンプリズベン片道\$150. 0412-756-251 石坂 www.qjs.com.au Email : nihongo@qjs.com.au

日本人夫婦ドライバー各種格安送迎 空港、ゴルフ場、貸し切り、日本からのお客様送迎、何でも御相談。Child Seat有り 0409-130-358 ヨシ&マチエ yoshiaki@westnet.com.au

◆空港送迎◆送迎代行サービス◆専用車観光日本人ドライバーによる親切、丁寧なご案内 ◆マッサージシートをご用意しております ◆プリズベン市内⇄GC空港(1~4名様\$180) ◆GC市内⇄GC空港(\$60~\$110)各地域別料金 ◆GC市内⇄BNE市内又は空港(\$160~\$170) ◆各種観光にもご利用いただけます0419-722-156 Email:sekine@westnet.com.au 関根

◆アートメイク・まつ毛パーマ・マツエク ◆ ◆忙しい朝のメイク時間の短縮に ◆ ◆◆◆ 0404-239-890 みき ◆◆◆◆

★芝刈、オイル交換、掃除、引越し、送迎★ 水漏れ、英語のお手伝い等、その他お気軽に ★お問合せ下さい。0424-711-612 HIRO★

◆自然療法◆ツボ療法で自然治癒力UP! 氣の流れを整えるとコリもほぐれます。 www.eastwestmeridianarts.com

■easytransfers■

空港・各種格安送迎(貸切) 0432188382ゆみ 10%割引☆日豪プレスを見たとお伝えください HP www.easytransfers.com.au

★力持ちの金太郎が始めました。大きな物★ 捨てるの困っていませんか?他、庭の芝刈りメンテナンス承ります。0417626517

部屋探しも...

日豪プレス 検索

ゴールドコーストでネット活用セミナー開催 起業を目指す方や宣伝に最適な講座 詳しくはコチラwww.mackaykiyomi.com/gc/

求人

マッサージスタッフ募集!売上げの50%歩合制。経験不要、Noセクシャル。【就労可能なビザ保持者】ボンド不要!フレンドリーな職場! TEL&text:0415233316常時募集します。

BRISBANE

暮らしの情報

コンタクトレンズの日本語オンラインショップ 送料無料、豪プライベート保険適用! オーストラリアの会社なので、安心、迅速! www.contaxonline.comお問い合わせは日本語で洋子まで

プリズベンの中心地の日本語医療サービス シティホールの斜め向かいのビル2階です。 Level 1, 245 Albert St., Brisbane 0410-834-563

お知らせ

この度日豪プレスはNichigo Press Pty Ltd よりNichigo Press Australia Pty Ltdへ社名を変更し、それにもない振込先も変更致しましたことを、お知らせいたします。2014年7月1日以降は、下記宛てにお振り込みくださいますようお願い申し上げます。なお、お振込みの際はReference NameにQLCLとご依頼人様の名前を必ずご記入ください。

Please note that our company name has changed from 1/7/2014 to Nichigo Press Australia Pty Ltd. Please note, when you transfer your payment please write QLCL and your company name in the Reference.

Nichigo Press Australia Pty Ltd Commonwealth Bank of Australia BSB: 062-018 Account Number: 1038 3729 Reference: QLCL

OTHERS

教えます そのほか

GET A FUN JOB! LEARN HOW TO MAKE COFFEE! Barista & Coffee Art/RSA/RCG/Bar & Cocktail/Food Hygiene Lowest Price Courses Guaranteed! Sydney 02 9211 4292 Melbourne 03 9328 3222 Brisbane 07 3257 7571 Perth 08 9486 4771 Book online and \$ave - Coffeeschool.com.au

WEBにもそのほかの情報を掲載中 nichigopress.jp



4 3 7 6 5 1 9 2 8
9 1 5 8 7 2 4 3 6
6 8 2 3 4 9 5 7 1
7 6 1 9 3 4 2 8 5
2 9 4 1 8 5 7 6 3
3 5 8 2 6 7 1 9 4
8 2 9 5 1 6 3 4 7
5 7 3 4 2 8 6 1 9
1 4 6 7 9 3 8 5 2

広告索引

■医療■

- Arigato-Sun Clinic 29
Daisuke Saitou Massage 29
Dental On Falconer 27
Ebisu-do 36
Gold Coast Dental Services 29
International Medical Centre 39
Maeda Seitai Massage 29
Matsuoka Dental Clinic 27
Nihongo Clinic (St Andrew's Hospital) 27
Sakura Clinic 27
Sharkey's Healing Centre 29
Travellers Medical Service 38

■ウェディング■

- Watabe Wedding Australia 29

■運送■

- Fast Link Cube 14
Japan Speed Pack Australia 21

■学校・レッスン■

- Ace Tennis Academy 35
AMEA 29
Japanese Colt & Filly Club 12
Marvo Aroma School 19
Plus One Point 29
T & TK Driving School 35
T.S.K.F Takano Dojo 29

■カラオケ■

- Jpops Karaoke Party Rooms 29

■求人■

- Harajuku Gyoza 28
Nucleus Network Ltd 36

■航空会社■

- Korean Airlines Brisbane 3

■自動車販売・整備■

- Ashmore Grease Monkeys 17
Auto Infinity Take 25
Cars 4 U 25
H&K Motors 29
J Spec Body Works 17
Maximore 25
Mottoguard 17

■情報センター■

- Staff Solutions Australia 40

■食料品店■

- Fuji Mart 4
Fuji Mart Brisbane 5
Go Go Mart 15, 28
Real Fish 13
WPM Japan Co. Pty. Ltd. 28

■通信・コンピュータ■

- Able Net Pty.Ltd. 2, 30
Ace Computer 30
Soul TPG 6
Television Oceania 7
Web World 31

■美容・ヘアサロン■

- Age Hair 29
Forall Brisbane 19
Hair Crest 29
Hair Salon Elixir 18
I-White 29
Mu Hairdressing 18
Ten Hair and Beauty 18

■不動産■

- Opic Middy Pty Ltd 11
Ray White Hope Island 16
Ray White Surfers Paradise 11
Sumitomo Real Estate 11

■法律・会計・金融■

- Aussie 10
Australian Mortgage Brokers 29
DLA Partners Accountants & Advisors 9
Ezy Tax Online 25
Go Australia Visa Consultant 16
Harding Legal 10
K2 Global Consultancy 9
Kings Currency Exchange 20
KVB Kunlun 10
MBA Lawyers 10
My Accountancy 29
Okamoto Lawyers 17
Shimizu Kokusai Law Office 9
Wealth Protection Australia 11
Yoko Briesse Accounting & Business Services 9

■旅行・ツアー・送迎■

- Airplay Hang Gliding 13
H.I.S. Travel 8
JTB Australia Pty.Ltd. - Gold Coast 23
QJS 30
Spirit Of Gold Coast 29

■レストラン・カフェ・バー■

- BBQ Village 29
Cha Cha Japanese Restaurant 36
Dim Sum Delights 29
Hibari Japanese Restaurant 29
Korean Charcoal BBQ Restaurant 19
Leaf Japanese Restaurant 22
Ming Palace Chinese Restaurant 29
Nagahama Ramen Hakataya 36
Nikuya Japanese Restaurant 36
Osaka Kaiten Sushi 19
Ramen Champion 36
Sunrise Buffet Restaurant 29
Wagyu-Ya On Chevron 29

■そのほか■

- Australia Kodomo Toshokan 29
Australia Liberty Life 17
Choose Lohas Australia 29
Daiso Australia 39
Howhow 28
Jin's Termite Solutions 29
MBD Japan Design 28, 31
Skywalk 22
Zen Gardening Services Pty.Ltd. 17

9 2014 SEPTEMBER CONTENTS

- 4 ニュース 総合
- 5 ニュース QLD
- 6 ニュース コミュニティー
- 7 QLDイベント・ガイド
- 9 夢をかなえる豊かな明日への投資術
- 10 ゴールドコーストの異文化サービス/何でもお任せ! 日豪プレス法律相談室
- 11 FP京子の暮らしに役立つパーソナル・ファイナンス講座/楽笑マーケティング
- 12 ピクニック~キャラバン旅の楽しみ方までを紹介
- 春のアウトドア特集**
- 14 ものまねタレント・コロケさんインタビュー
- 15 シネマ・チェック
- 16 **学生&WH** ワーホリ・ダイアリー
ワーホリ・メーカー 応援コーナー オージーに英語で説明してみよう!
- 18 ツヤツヤのモテ髪を手に入れよう!/フィジオセラピストに聞こう! 体の痛み改善法
- 19 アロマで快適生活/街角スナッフin QLD
- 20 QLDがもっと好きになる、にぎやかな季節がやって来た!
春のフェスティバル特集
- 22 タンボリン・マウンテンで、春の訪れを満喫しよう!
- 24 **アジア・カップ2015連動企画 狙えアジア王者**
日豪サッカー新時代/クイーンズランド州の釣り情報
- 25 新連載・編集部Uのオーストラリア歴史シリーズ/数独
- 26 **HAPPY kids!** ベビー・フォト
多国籍キッチン
- 27 気になる子どもの歯のこと/オージー・ワイルドライフ診療日記
- 28 **DON'T MISS IT!**
行くならしらない!
- 30 QLD州お薦めツアー&アクティビティ
- 31 メガ・ゴシップ
- 32 ゴールドコースト・マップ
- 33 ブリスベンのとっておきスポット/ブリスベン・マップ
- 34 ケアンズとその周辺の魅力/ケアンズ・マップ
- 35 今月の占い
- 36 クラシファイド
- 37 広告索引

日豪プレス公式WEB <http://nichigopress.jp/>

NICHIGOPRESSで紙面連載ページのアーカイブを閲覧できます!

Step1 WebマークをCHECK

前回までの内容が気になる連載を見つけたら、各記事右上にあるWEBマークを確認。マークがあれば、過去記事がウェブサイトでも見られます。



Step2 「カテゴリ検索」を利用

トップ画面上部の「記事一覧」からカテゴリを指定して検索。このカテゴリは、本紙記事右上にあるWEBマークの右を確認。



Step3 過去記事を閲覧

連載名ごとに第1回から記事がまとめてアップされており、バックナンバーを読み返すこともできるので便利です。



■発行人 Publisher
アイク池口 Ike K. Ikeguchi

■ジェネラル・マネジャー 兼 編集長
General Manager / Editor in Chief
馬場一哉 Kazuya Baba

■ゴールドコースト支局長 Gold Coast Branch Manager
阪井田敬司 Keiji Sakaida

■営業部 Sales Department
加藤梨沙 Risa Kato
石川友貴 Yuki Ishikawa
中林直那 Mana Nakabayashi

■シドニー・オフィス
Suite 303, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia
P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722

■ゴールドコースト・オフィス
Lot 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia
P.O. Box 867, Surfers Paradise QLD 4217 Australia
Tel: (07)5538-0033 Fax: (07)5538-0114

[VIC州、SA州、TAS州からのお問い合わせについて]
配送に関するお問い合わせは下記までご連絡ください。
Tel: (02)9211-1155

●日豪プレスからの刊行物
NICHIGO PRESS NATIONAL EDITION
NICHIGO PRESS QLD EDITION

NICHIGO PRESS MOVE
NICHIGO PRESS lifestyle
NICHIGO Let's Go!

nichigopress.jp goldcoast.nichigopress.jp

■広告掲載のお申し込み・お問い合わせ、本紙へのご意見・ご要望はこちらまで
npqld@nichigo.com.au

■定期購読のお申し込みはこちらまで
npsales@nichigo.com.au

郵便事情により、配達日が遅れる場合がございます。ご了承ください。

※本紙文中では、州名に以下の略称を使用する場合があります。
ニュー・サウス・ウェールズ州 NSW クイーンズランド州 QLD
タスマニア州 TAS 首都特別地域 ACT
ビクトリア州 VIC 西オーストラリア州 WA
南オーストラリア州 SA 北部準州 NT

おことわり

日豪プレスは、掲載記事の正確さに万全を期していますが、掲載後にデータや情報に変更の可能性があることをご了承ください。また、広告、社外寄稿者の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反映したものではないことをお断りいたします。なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)またはこれらの法律に類似するクイーンズランド州および他州の州法、もしくはオーストラリア国外の法律の規定に違反するものではないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性に関する責任は負いかねますのでご了承ください。

「日豪プレス」定期購読のお知らせ

オーストラリア国内からのお申込の場合は、氏名、住所、購読開始月、購読希望の版(全国版・QLD版のいずれか)を明記の上、年間購読は\$88、半年購読は\$55の小切手またはマネーオーダーを下記までお送りください。日本からお申込の場合は年間購読は\$200、半年購読は\$120を銀行送金でお送りいただくこととなります。お申込方法の詳細は下記アドレスまでメールでお問い合わせください。なお、理由の如何を問わず途中解約はできませんので予めご了承ください。

P.O.Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
advert@nichigo.com.au



TRAVELLERS MEDICAL SERVICE

予約/お問い合わせは 3211-3611
または日本語直通 0410834563 (平日のみ)

海外旅行保険に加入されている方は、診察代(専門医も含む)、薬代、通訳代、血液検査、レントゲンなどの費用が一切かかりません。

TEL (07) 3211 3611 FAX (07) 3211 3771
Level 1, 245 Albert St., (Cnr Adelaide St.) Brisbane QLD 4000

ブリスベシティ中心(クイーンモールの近く、シティホール斜め向かい)に位置し、大変便利です。 [地図参照](#)



「診察科目」一般診療、一般外科、一般内科、婦人科、針治療、健康診断など

- 学生の方の検診、就労中の障害に対する治療、産婦人科への紹介や、ダイビング・メディカル・チェックも常時受け付けております。
- NAATI通訳資格保持者勤務。保険をお持ちでない方も、必要に応じて日本語通訳が可能です。詳しくはお問い合わせ下さい。
- 海外旅行を予定している方のために必要な全ての予防接種、予防接種のアドバイス、薬の処方のほか、旅行用品も取り扱っております。
- 日本で解禁されたピルに関する詳しいインフォメーションも日本語でご用意しています。

「診療時間」

月~金 7:30am~7:00pm
土 8:30am~5:00pm
日 9:30am~5:00pm
*日本語直通電話は平日のみ受付

らくらく収納!

お部屋の片付け
が上手になる
アイテムが
勢ぞろい

全品
\$2.80

WIN
5つ星レストランの
お食事券が当たる!
2014年8月31日まで
*T&C's 提供

DAISO JAPAN

www.mydaiso.com.au

NEW SOUTH WALES

- Blacktown**
Westpoint Shopping Centre
Level 2, 17 Patrick Street
Blacktown 2148
Tel: 02 8886 4700
- Central Park**
Central at Central Park
Shopping Centre
Level 1, 80 Broadway
Chippendale 2008
- Chatswood**
Mandarin Centre
Shop 18, Gr Fl, 64 Albert Ave
Chatswood 2067
Tel: 02 9410 0665
- Glendale**
Stockland Glendale Shopping
Centre, 387 Lake Road
Glendale 2285
Tel: 02 4954 3065
- Merrylands**
Stockland Merrylands
Shop 205, 3 McFarlane St
Merrylands 2160
Tel: 02 9760 1888
- Parramatta**
Westfield Shopping Centre
Level 3, 159-175 Church St
Parramatta 2150
Tel: 02 8842 6900
- Sydney CBD/Haymarket**
Level 1, 727 George Street
Haymarket (Chinatown) 2000
Tel: 02 9212 6888
- Sydney CBD/Hunter St**
5 Hunter Street, Sydney 2000
Tel: 02 9212 6888
- Macquarie Shopping
Centre**, Cnr Waterloo Road
& Herring Rd, Link Mall
North Ryde NSW 2113

QUEENSLAND

- Australia Fair**
Australia Fair Shopping
Centre, Level 1
42 Marine Parade
Southport 4215
Tel: 07 5532 4805
- Brisbane Myer Centre**
The Myer Centre
Level 2, 91 Queen Street
Brisbane 4000
Tel: 07 3003 2500
- Carindale**
Westfield Carindale
Level 1, 1151 Creek Rd
Carindale 4152
Tel: 07 3324 9811
- Chermside**
Westfield Shopping Centre
L1, Cnr Gympie & Hamilton Rd
Chermside 4032
Tel: 07 3352 2100
- Indooroopilly**
Indooroopilly Shopping Centre
322 Moggill Road
Indooroopilly, QLD, 4068
Tel: 07 3378 4633

マウント
グラヴァット店
**9月中旬
オープン**
詳しくはWEBで

VICTORIA

- Airport West**
Airport West Shopping Centre
29-35 Louis Sreet
Airport West VIC 3042
Tel: 03 9335 1911
- Caroline Springs**
Central Shopping Centre
13-15 Lake Street
Caroline Springs VIC 3023
Tel: 03 8348 4200
- Melbourne CBD/Flinders St**
Level 1, 276 Flinders Street
Melbourne VIC 3000
Tel: 03 9663 8186
- Chadstone**
Chadstone Shopping Centre
Gr Level, 1341 Dandenong Rd
Melbourne VIC 3148
Tel: 03 9516 4100
- Craigieburn**
Craigieburn Central Shopping
Centre, 348 Craigieburn Road
Craigieburn VIC 3064
Tel: 03 9308 4573
- QV Melbourne**
Level 3, 221 Little Lonsdale St
Melbourne VIC 3000
Tel: 03 9251 4500



日本語医療センター



International Medical Centre
in Australia Fair Shopping Centre

えびす堂も
同センター内
にて営業中

オーストラリアフェアショッピングセンター内にて診療中です。

クリニックの2階上にはダイソーもオープンしました!
キャッシュレスご利用の方は無料送迎の手配も可能で、ますます便利!

大型ショッピングセンター内でもとっても便利。日本語でお気軽にご相談下さい。

経験豊かなオーストラリア人医師達が全科診療いたします。(歯科を除く)



- ★ 海外旅行保険加入の方は医療費や薬代、通訳、レントゲンおよび血液検査などの費用の自己負担がありません(一部例外あり)。
- ★ 平日13:00までは血液検査も院内で行えます。
- ★ 海外旅行保険ご利用の場合、**通院、入院、検査、お薬など全て支払い不要**です。
- ★ 入院や専門医、検査が必要な場合も通訳が同行するので安心です。
- ★ 予約の方優先です。当日でもお気軽にお電話ください。
- ★ 保険の無い方も通訳付きで受診できます。(有料)



- ・日本人スタッフ、通訳が常駐
- ・無料駐車場完備
- ・公共交通機関の便もよい
- ・女性医師常勤(要事前予約)



**半径10km圏内
無料送迎サービス有。**
まずはお電話でご相談ください。

1800-123-119

救急 行く 良い医師
0499 19 4114 (SMS日本語でどうぞ)

■受付時間 9:00~18:00
年中無休(土日祝日は完全予約制)

QLD州以外からのご予約・お問い合わせ先
(07) 5538-6355

Facebook www.facebook.com/nihongoiryo

Australia Fair
SHOPPING CENTRE

Shop B002 Australia Fair 40 Marine Parade Southport
Australia Fair Medical Centre内に日本語窓口を設けています。
ダイソー最寄りのエスカレーター又はモスバーガー横の
エレベーターで地下へお越し下さい。

② 土・日・祝日はドクターが常駐していません。海外旅行保険をご
利用でその日にしか来院できない方や緊急を要する症状の方へ
ご対応いたします。この場合、当院での診察、もしくは提携病院へ
通訳がお連れいたします。お電話でお問い合わせ下さい。



留学カウンセリング
ビザコンサルティング
人材派遣・紹介コンサルティング
通訳・翻訳派遣
各種アウトソーシング



※最寄りのオフィスをご利用ください。

■シドニー本店

Suite 1602, Level 16, 60 Margaret Street
Sydney NSW 2000
Phone: 02-9241-2455
Fax: 02-9241-6788
E-mail: staffs@ssaust.com.au
Web: www.ssaust.com.au
Web: www.eryugaku.com.au
Web: www.ssvisa.com.au

■メルボルン支店

Level 11, 230 Collins Street
Melbourne VIC 3000
Phone: 03-9663-0000
Fax: 03-9663-0050
E-mail: melbourne@ssaust.com.au

■ブリスベン支店

Level 4, 144 Adelaide Street
Brisbane QLD 4000
Phone: 07-3229-1533
Fax: 07-3229-0200
E-mail: brisbane@ssaust.com.au

■ゴールドコースト支店

Level 2, 34 Orchid Avenue
Surfers Paradise QLD 4217
Phone: 07-5592-6338
Fax: 07-5592-6337
E-mail: goldcoast@ssaust.com.au



スタッフソリューションの総合コンサルティングサービス

幼稚園留学から大学・大学院まで! 留学後の永住ビザから就職まで!

スタッフソリューションならではのトータル(総合/一環)コンサルティングで、あなたのオーストラリアライフを心より応援します。日本語でご相談ください。

留学 カウンセリング

学校相談&手続き無料!

「なりたい自分」を目指した進路選びをしよう!

●卒業後、「オーストラリア就職」を目指したい!
SSAのオーストラリア就職を目指す留学
留学カウンセラーと移民コンサルタントの
Wサポートだから安心!!

日本帰国後のキャリアアップはもちろん、オーストラリア就職につながる留学プランをご提案いたします。

SSAにてキャリアアップ留学相談・手続きの方に特典!

- ✓ コース開始前の段階で、「安全確実なコース選び」をする為に、無料初期審査(ポイント査定)します。
- ✓ 在学中、移民法に重要な変更があった場合、その詳細をご案内いたします。

●進学してスキル&キャリアアップしたい!

SSAの大学/TAFE/専門学校進学

政府公認の正規代理店だから、オーストラリア全土の大学・専門学校の手続きも安心!
お得な奨学金制度もあり!! 小・中・高校留学受付中!!
1 Year Package - Certificate II & III in Business \$4,900~

SSAからの出願で出願料無料となる学校が多数有り!!

●英語環境で働きたい! 帰国後の就職に役立てたい!

SSAの語学留学 学生ビザ取得可能、各種特典あり!

一般英語フルタイム\$170/週~! 夜間IELTSフルタイムコース\$200/週~!
受講したい曜日が選べるIELTSパートタイム\$220/週~!
世界で活躍するチャンス! フレキシブル通学も選択できる!
420時間日本語教師養成講座&日本語教師アシスタント派遣プログラム\$5,000~

完全無料!!

大学&専門学校 進学セミナー

先着5名様まで

- 2015年スタートに向けて、最新情報をご案内いたします。
- 卒業後のオーストラリア就職、または日本帰国後の就職に有利となるようなプランをご案内いたします。

ゴールドコースト
9月9日(火)午後4時00分より

※現在、観光ビザ、ワーホリビザ、学生ビザ保持者のみ対象とさせていただきます。
※ご希望の方はお早めにご希望の支店へお電話またはメールにてご予約ください。

2014年大学合格速報

2015年2月・7月大学&専門学校入学手続き受付中!
ご希望の方はお早めにご連絡ください!

シドニー大学	25名	モナッシュ大学	22名
オーストラリア国立大学	5名	RMIT大学	11名
シドニー工科大学	18名	クイーンズランド工科大学	10名

ワーホリの皆さん必見!!

有給ホテル インターンシップ

※時給\$16~\$20、要中級英語力、詳しくは最寄りの支店までお問い合わせください。

得 新ウェブサイト開設しました!

www.eryugaku.com.au

ビザ コンサルティング

初期審査無料!

永住ビザへの第一歩。ビザ取得の可能性や最善の方法をご案内いたします!!

「オーストラリアで自由に暮らす」あなたの夢をサポートします。

SSAのビザ申請代行は

- ✓ 経験豊富なビザ(移民)コンサルタント(MARN 1068924)がサポート 質の高い申請書類の作成や移民省との難しい交渉が可能
- ✓ もちろん日本語でOK 日本人スタッフがお客様の窓口
- ✓ NZ(ニュージーランド)ビザ相談可!(IAA201100349)



今、注目の永住ビザ

RSMS「地方雇用主指名ビザ」を目指す!

RSMSビザは審査基準がかなり緩いだけでなく、審査期間が4、5ヶ月のスピード審査。スポンサー企業さえ見つければ、永住権がグンと近づきます。QLD州は、ブリスベン、ゴールドコースト以外、すべてRSMSビザの申請が可能で「人口の少ない/増加率の低い指定地域(Regional Area)」に指定されています。ケアンズやサンシャインコースト、ゴールドコースト郊外、そしてNSW州北部のバイロンベイ等であなかもスポンサー企業を探してみませんか。

各種ビザのご相談と申請代行を通じて 皆様のオーストラリア生活をサポートいたします。

- ・スタッフソリューション・オーストラリアでは、経験豊富なビザ(移民)コンサルタント(MARN 1068924)があなただけをサポートさせていただきます。
- ・移民省や職業判定機関との連絡・交渉、英文書類作成はビザ(移民)コンサルタント(MARN 1068924)が担当、日本のお客様へのご対応は日本人スタッフが担当いたします。
- ・「無料ビザ初期審査」を常時実施しております。最寄りの各オフィスにお気軽にお問い合わせください。

●ビザ情報総合サイト www.ssvisa.com.au



山岡 由季
ゴールドコースト支店



豊田 良
ブリスベン支店



上條 貴行
シドニー本店



岸谷 知子
メルボルン支店

2002年語学留学。その後シドニー大学院、シドニー工科大学にて教育学を専攻、教員免許取得。05年永住権取得。語学学校にて勤務後、SSA入社。

オーストラリア滞在歴20年。高校での交換留学を経て、大学、TAFEへの留学経験を持つ。公立高校の日本語教員、フリーランス通訳士を経て現職。

ウーロンゴン大学のMBAを卒業。「オーストラリアの魅力を知り、この国での様々な経験から特に親子&家族留学についてお任せ下さい」。

カナダ留学後、トルコの国立大学で日本語、日本史講師を担当。役員秘書、翻訳業務、ブリスベンでの専門学校勤務を経て後に、SSA入社。

私たちが
皆様のご来社を
お待ちしております
おります!

Gold Coast Branch

Address: Level 2, 34 Orchid Ave.,
Surfers Paradise QLD 4217
Tel: 07 5592 6338
Fax: 07 5592 6337
国際フリーダイヤル: 005 31 205592
Email: goldcoast@ssaust.com.au
Web: www.eryugaku.com.au
営業時間: 月~金 10AM~5:30PM



Brisbane Branch

Level 4, 144 Adelaide Street
Brisbane QLD 4000
Tel: 07 3229 1533
Fax: 07 3229 0200
Email: brisbane@ssaust.com.au
Web: www.eryugaku.com.au
営業時間: 月~金 10AM~6PM

